BON DIA Aruba

Dialuna, 5 di Maart, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)

Chofer ta perde su bida despues cu vehiculo ta bolter riba su cabes

Ta trata di e trahado di Garufa Cigar & Cocktail Lounge, Alvaro Upegui Tabares

ORANJESTAD— Diadomingo madruga pa 4.30 a sosode un accidente di trafico, na haltura di Superfood. Segun informacion di polis, e auto, A-47353, maneha pa e homber Alvaro Upegui Tabares, naci na Colombia dia 8 di april 1961, pa motibo di probablemente velocidad halto, lo a perde control riba e stuur y a dal den un palo di lus. Dor di e impacto e auto a saca e chofer for di e auto. Despues e auto a bolter y a cai riba e victima su cabes. Nos palabra di condolencia ta bai pa e famia di e fayecido. Pa mas informacion lesa pagina 2.



Sidney Ponson ta logra su visa na Bahamas

E ta pitcha awe caba

FORT MYERS- Diahuebs ultimo e problema di visa di e pitcher Arubiano, Sidney Ponson a keda cla ora cu el a atende un cita na e isla di Bahamas pa logra esaki un siman prome cu e mester a bai Republica Dominicana dia 8 di Maart.

Ya caba awe Sidney lo mira accion den un wega cu ta ser cataloga como caterogia B, caminda hungadornan di liga menor ta topa cu otro ya cu e staf tecninco no kier cambia e programa di e pitchernan.

Segun manager Gardenhire, tin suficiente tempo pa mira Sidney den accion ainda y cu nan t acontento cu el a keda cla cu su asuntonan.

Segun Sidney, e motibo di tur e problema ta cu el a concentra su mes totalmente pa gana un puesto pitchando y no a duna mucho atencion na e asunto di visa.

Homber a hinca amigo di su ex-casa varios biaha

SANTA CRUZ – Ayera nochi un caso di hincamento a registra na Sta. Cruz. Pa banda di 9'or di anochi asistencia di polis a ser solicita na Rooi Bosal 17, caminda un caso di hincamento a tuma lugar. Aparentemente ta trata di un caso di jaloesie caminda un homber a hinca amigo di su ex-casa varios biaha. Informacion di ultimo ora ta indica cu e homber cu a hinca tambe a resulta herida cu un arma skerpi. Polis a dicidi di transporte pa Centro Medico na San Nicolas, pa asina evita enfrentamento cu e famia di e otro victima na Horacio Oduber Hospital. Mas informacion riba pagina 8.



Aunke cu a haci tur intento pa reviv'e, victima tabata morto na e sitio di accidente

Chofer ta perde su bida despues cu vehiculo ta bolter riba su cabes

Ta trata di e trahado di Garufa Cigar & Cocktail Lounge, Alvaro Upegui Tabares









ORANJESTAD – Ayera e noticia lamentabel di otro accidente di trafico cu a cobra e bida di un persona masha sociabel mes a conmove un biaha mas nos comunidad. Esaki ta e di cuater victima cu ta fayece den accidente di trafico den un siman. Ta trata di e homber Alvaro Upegui Tabares, naci na Colombia dia 8 di april 1961, kende tabata conoci pa su amabilidad y bon educacion pa tur cliente cu ta frecuenta Garufa Cigar & Cocktail Lounge y El Gaucho Restaurant, unda e tabata traha.

ACCIDENTE TRAGICO

Informacion cu nos reportero di suceso a logra compila ta indica cu ayera marduga alrededor di 4.30 un chofer ta perde control riba stuur y ta perde su bida.

E tabata bayendo den direccion pabou riba Smith Boulevard, y na altura di Super Food ta perde control riba stuur y ta dal riba e parti cu ta split e dos camindanan, y finalmente ta bai dal den un palo di lus bolter pa despues e auto cai riba cabes di e victima. Velocidad halto kisas a hunga un rol pero tur cos ta mustra cu e la perde control riba stuur.

Tabata tin hopi persona serca cu a yuda lanta e vehiculo A-47353, for di riba e victima pa despues duna prome auxilio, pero tabata invano.

Aunke cu a hib'e hospital den ambulans, pa 5.28 di mainta dokter de Cuba ta constata morto di Alvaro Upegui Tabares naci na Colombia di 45 aña. Bon Dia Aruba ta extende su mas profundo palabranan di pesame na e famia di e fayecido.

Alvaro Upegui Tabares un persona masha social, amabel y respetuoso

Hopi hende ta lamenta su perdida ireparabel







ORANJESTAD – Alvaro Upegui Tabares tabata un persona masha social, amabel y respetuoso. Alvaro Upegui Tabares a nace na Colombia, pero e tabatin hopi aña residencia na Aruba, unda el a logra cosecha un cantidad di amistad, esaki danki na su personalidad bunita y bon caracter. Ayera e noticia tristo di su morto a cai duro pa hopi hende cu tabatin aprecio, admiracion y cariño p'e. Alvaro Upegui Tabares (q.e.p.d.) tabata conoci como un persona trakil y masha prudente cu no tabata gusta consumi bebidanan alcoholico. Riba e potretnan aki nos por mira Alvaro hunto cu hendenan conoci di dje, unda nos por aprecia su personalidad masha social y alegre. Cu Alvaro sosega na paz, y Dios duna forza y resignacion na su famia.

Sindicato a haya confirmacion cu na januari Gobierno a dicidi cu

Cierto parti di tareanan di B.G.D ta pasa pa departamento di S.V.B.

E motibo no ta conoci sinembargo!



Presidente di SEPPA, Magaly Brito.

ORANJESTAD - Después di a sigi tras di cierto informacionnan, S.E.P.P.A. a haya e confirmacion cu den luna di januari Gobierno a tuma e decisión cu ta 'integra' of por bisa 'pasa' cierto parti di tareanan di BGD pa SVB.

E motibonan pa cual a tuma e decisión aki no ta conoci pa S.E.P.P.A., ya cu oficialmente Promer Ministro tampoco a reuni cu S.E.P.P.A. riba esaki.

S.E.P.P.A. ta na altura si, cu tin hopi keho di hefenan o directorna riba e cantidad di a.o. bao di empleadonan publico, principalmente bao di esnan cu ta traha continu y na unda principalmente 'den weekend' no tin controle di esakinan y gobierno ta spera cu SVB si lo por trece bao control e problemática di a.o.

Na SVB si ta controla esnan cu ta meld ziek.

S.E.P.P.A. ya a manda carta pa nos Promer Ministro y mustra riba e situacion aki, teniendo cuenta cu: trahadornan di BGD envolvi, pues esnan cu lo haya nan mes cu e decisión nan dilanti, si nan kier bay over pa SVB si of no, ningun dia a ser poni na altura di e decisión di gobierno, pero loke si ta pasando na e momento aki e asunto ta asina leeuw, cu ta ser pidi cierto informacionnan di trahadornan di BGD pa pasa pa SVB, cual eingelijk lo no mester tabata un problema ya cu SVB ta un dienst semi di gobierno, na unda tin ambtenaar y no ambtenaar trahando. Pero ta bay akinan tambe pa e parti etico, cu esnan envolvi mester ta na altura kiko ta pasando, kiko nan por spera, pa mayan nan tuma nan propio desicionnan. Empleadonan publico cu ta cay bao di BGD (loke por ser yama 'cliente") pues cu tin cu meld y ta wordo controla pa BGD tampoco ta na altura kiko ta pasando.

E asuntonan aki ta importante pa empleadonan publico, pa tur esnan envolvi y mientras cu gobierno a tuma su decisión, ya ta pidi información di e personal trahando na BGD, pero e asunto aki tampoco a pasa den GOA. Tambe nos ta kere cu mester ta hopi cauteloso na momento cu ta bay over na e fase na unda ta pasa informacionnan medico di empleadonan publico pa otro instancia.

S.E.P.P.A. ta kere cu nos Promer Ministro mester duna claridad riba e asunto aki. Tur hende mester haya información con e asunto aki lo bay bira pa nos analisa y discuti riba kiko lo ta e efecto o consecuencianan pa tur hende, tanto pa e parti di personal di BGD mes cu lo tin cu dicidi si ta bay over pa SVB si of no, como tambe pa empleadonan publico (cliente) di BGD.



Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Despues cu trahadonan di KIA a walk out diahuebs

SEPPA a haya reunion cu Minister Rudy Croes pa e siman aki resolve tur problema

Abusonan cu trahadonan di KIA ta experenciando mester caba!

ORANJESTAD – Manera ta conoci, diahuebs cu a pasa trahadornan di ICN a dicidi di 'walk-out' pa demostra nan malcontento pa un situación serio y tenso cu ta reinando na dicho instituto. Esaki después cu un biaha mas, trahadornan ta experiencia abusonan.
S.E.P.P.A. a pone e Ministro na altura di e situación reinante.

Ta for di basta tempo caba, trahadornan ta kehando riba e trato cu nan ta ricibi for di e Director a.i. di ICN. E mal trato aki a bin ta escalando y manera nos a informa e Ministro di justicia, esaki . obviamente a bin ta afectando e relacion na pia di trabao. Trahadornan na pia di trabao ta den un situación tenso constante, na unda na mes momento hopi otro di nan asuntonan tampoco ta keda regla. E falta di respet aki a bira mucho mas grandi ora nos wak cu hasta e miembronan di propio staff di ICN ta pasando den problemanan, confrontacionnan cu e Director a.i. di ICN y ta keha di e constante problemanan cu nan ta atravesando.
Trahadornan mes a indica mediante un carta na e Ministro di Husticia cu e Director a.i. menciona no ta goza di ningun clase di confianza di nan como trahador. Na ICN a bira e 'custumber' di e hefe interino pa trata personal di ICN cu un tono denigrante, cu ta crea un relacion di intimidación y di menosprecio.
Esakinan ta tipo di actitudnan hamas experiencia ni den e peor circunstancianan den dicho organización pero tampoco den otro departamentonan den e aparato publico.

Trahadornan tambe ta comprende cu tin cierto asuntonan cu mester trece cambio den nan, na unda esakinan mester trece mehoracionnan y alivio pa e cantidad di problemanan cu tin na e instituto.
Esaki no ta e problema. Loke mester wordo hasi pa drecha e situación na ICN (KIA) mester ser hasi.
Pero tin manera di papia cu e hende, sin grita, sin ofende.
Ta parce cu ora ya no tin argumento, e unico cos cu ta keda ta pa ofende e hende. Y e modus operandi of e ehempel aki ta for di gobernantenan o politiconan mes esaki ta ser tuma over.

Lamentablemente, e trahadornan di ICN cu mester di tur trankilidad, pa por elabora den un ambiente cu ya caba ta yen di peligro, ya cu nan ta trahando cu personanan cu di un of forma a hasi danjo na nos comunidad y cu mester cumpli cu nan castigo.
Tin di e personanan aki ta sumamente peligroso y problematico, pues e trahadornan mester ta tur momento atento. Pues, ta di comprende cu di tipo di 'stress' aki na pia di trabao no ta e mihor ayudo.

Den henter e asunto aki, trahadornan tambe kier duna nan opinión y SEPPA tambe ta kere cu tur hende mester ta envolvi y na un manera drechi, na unda ta respeta e ser humano, e trahador ey cu ta brinda su servicio pa haya su pan di cada dia. E no ta bay traha pa ser ofendi, pa wanta insulto, pa keda trapa. Tempo di esclavitud a pasa. Nos ta den un era moderno na unda e tipo di cosnan aki ya no ta cuadra.

Esaki ta loke nos kier pa tur hende comprende. E trahador tambe tin derecho y ningun hefe no por kere cu e por hasi y deshasi, sin tene cuenta cu e derecho di e trahador ey. =Y no ta pasobra bo ta den un posición di hefe, bao hala di un Ministro ta dunabo e derecho pa ofende e trahador cu ta bin traha pa su pan y di su famia.

S.E.P.P.A. a urgi Ministro di Justicia pa intermedia den e situación aki pa nos evita problemanan mas serio y reaccionnan di cual mayan tur partido por arrepenti.
E siman aki, S.E.P.P.A. a haya reunion cu Ministro di Justicia y nos ta spera cu den e reunion aki tur cos ta keda aclaria y resolvi.

Durante ultimo congreso di e sindicato

A dicidi cu e directiva actual mester keda den funcion te ora structura nobo di SEPPA ta cla

ORANJESTAD - SEPPA recientemente a tene otro congreso extraordinario pa discuti e asunto di eleccion y tambe teniendo cuenta cu e aprobacion di congreso na december ultimo pa cambionan den nos statutonan. Después di un discusión largo y amplio di e diferente alternativanan. Congreso di SEPPA a dicidi cu directiva actual mester keda te ora e structura nobo di SEPPPA keda cla.

Congreso a reconoce e trabao difícil di lidernan sindical, e tareanan cu sindicalismo en general ta enfrentando. Congreso ta reconoce: Cu e ultimo anjanan e trabao sindical a bira cada dia mas difícil, e temanan ta cada dia mas complica y cu merece mas analisis promer cu por saca posicionnan na fabor di clase trahador. Preparación di posición cu argumentonan na mesa di discusión ta keda mantene su prioridad den e agenda di nos organización. Tambe e hecho cu cada dia mas e clase trahador ta ser abati cu un cantidad di atakenan ta hasi mas cu urgente e experiencia e conocimiento riba e tereno sindical.

SEPPA ta e sindicato mas grandi na Aruba y e structura actual ta hacie dificil pa nos por funciona manera debe ser. SEPPA a busca conseho huridico y tambe na organizacionnan internacional riba e topico aki. SEPPA ta sigui ehempelnan di structura di sindicatonan grandi na mundo unda tin un parti cu ta maneha e sindicato, esta ta haci e trabaonan diario y e otro parti ta loke ta e parti cu ta controla e ehecucion di e trabaonan diario.
Pues 2 organonan, uno di maneho y otro di control, igual na e maneho gerencial.

Ta pesey mes Congreso a dicidi pa dentro di 2 (dos) luna, directiva caba cu e cambionan di statutonan y entrega esakinan na Congreso pa aproba. Después ta sigui e proceso legal serca e organonan di gobierno pa e aprobacion legal. Delegadonan di SEPPA a mustra un interes grande pa participa na e encuentronan di información y formación pa asina prepara nan mes y sostene e organización den e trabao sindical. E apoyo na directiva den e trabaonan a keda demostra un biaha mas y mas ainda delegadonan kier traha mas serca di e dirigentenan.

E oftalmologo a tuma su decision final y a participa esaki na su pashentnan

Entrante 23 di maart proximo e clinica di dr Otto Wolter ta sera su portanan pa semper

No ta conoci si e reunion cu AZV lo continua toch e siman aki

ORANJESTAD – Loke hopi a teme, a bira realidad. Ayera pa medio di un comunicado, Oculista dr. Otto Wolter a participa na tur su pacientnan y pueblo di Aruba en general cu lamentablemente su clinica Aruba Eye Institute ta bai sera. "Definitivamente e clinica ta cera dia 23 di Mart proximo" e comunicado ta cuminsa bisa. "Tur pacient cu un identificacion valido por pasa busca nan dossier na oficina di dr. Wolter entre 4 or y 6 or di atardi tur dia den siman te dia 15 di April venidero. Pacientnan cu no por pasa busca nan dossier personalmente, por apodera un famia of otro persona pa haci esaki" Wolter ta sigui bisa.

Pero pa esnan cu tabata su cliente, nan no mester precupa ya cu nan lo wordo bon atendi. Segun e comunicado, Wolter ta bisa cu "despues di e fecha 15 di April dr. Wolter lo percura pa e dossiernan cu no a worde busca ainda pasa pa dr.Jacobs y dr. Ayala".

Dr. Wolter di e manera aki ta declara cu teniendo na cuenta e code di secrecia como dokter e no por pone e dossiernan di su pacientnan den man di ningun tercera persona, pero solamente den man di e pacientnan mes of e dokter(nan), kende(nan) lo bai trata e pacientnan despues.

Wolter ta sigui mustra cu si tin algun pacient ahinda cu un afspraak ta core despues di dia 23 di mart nan lo por presenta nan mes personalmente prome cu dia 23 di mart cu e papel di e cita y un verwijsbrief cu ta geldig y Dr.Wolter lo duna consulta na e pacientnan aki prome cu e bai.

Dr. Wolter ta spera cu tur pacient ta pasa busca nan dossier y cu personalmente e por bisa nan ayo. P'e tabata un berdadero honor y placer sirbi su pueblo como dokter di wowo. Finalmente e oculista ta gradici tur pacient y pueblo di Aruba en general cu a mustr'e tanto cariño y sosten na momentonan cu mas e tabatin mester di esakinan.

No ta conoci for di e comunicado aki si, si dr Wolter ta sigui reuni cu AZV e siman aki manera cu a keda palabra, pa wak si e por extende su retiro. Pero for di e carta aki, por nota cu esaki no ta bai ta e caso ya cu aki menos di tres siman, e oculista conoci ta sera su clinica. Bon Dia Aruba lo sigui e noticia aki di serca pa wak kico e reaccion lo por ta di AZV den e caso aki.

Durante e periodo di informacion riba Kerntake analyse awor

Hefenan of directornan mester mustra con ta wordo stroba pa funciona manera debe ser

Mester mustra balor di existencia di e departamento segun SEPPA!

ORANJESTAD - Manera ta conoci, gobierno a cuminsa cu e fase di duna información encuanto di Kerntakenanalyse na su hefe y director di departamentonan. S.E.P.P.A. a ricibi algun información encuanto di e discusionnan cu ta andando riba e Kerntakenanalyse.

Hefenan, Directornan di departamentonan a haya información y den e dianan aki mester ta mandando nan reaccionnan, comentarionan y contestanan riba e preguntanan hasi serca nan. Gobierno ta pone diferente meta cu e Kerntakenanalyse y un di nan ta eficiencia.

Esaki ta e momento pa cada un di e Hefe of Directornan defende su departamento.

S.E.P.P.A. ta kere cu e hefenan of directornan mester mustra tambe con nan tambe ta wordo stroba pa funciona manera debe ser, riba e falta di equipo na cada departamento, etc..Ta pesey mes S.E.P.P.A. ta bisa cu si e hefenan of directornan no por mustra e balor di existencia di e departamento cu nan a bin ta maneha te aworakinan, ta ken ta bay hasie anto !.

Ora di papia di personal di mas, hefe y directornan mes tin hopi ehempel pa mustra gobernantenan unda e problema ta cuminsa.

Tambe e hefe o directornan mester comprende cu tin biaha nan mes ta laga, gobernantenan hinca nan den un situación difícil cu e trahadornan of cu e departamento.

Tabatin caso na unda hasta ora no tabatin funcion, cu gobernantenan ta keda insisti pa duna e persona ey toch un funcion.

Ta asina nombracionnan politico a haya entrada y problemanan a cuminsa bira mas peor den sector publico. Nombracionnan politico a trece hopo problema, hasta den e sistema di salario.

Tin hopi ehempelnan cu hefenan of directornan a pasa aden y awe ta nan tin cu justifica e pakiko di e cantidad di personal den nan departamento.

Pues, esaki ta e momento tambe pa hefenan mustra gobernantenan unda e problema ta sinta realmente. Conjuntamente nos mester mustra con e eficiencia hopi biaha ta wordo stroba pa e propio 'actitud di politiconan y gobernantenan'.

Si kier cuminsa pa hisa e eficiencia, ta e propio gobernantenan o politiconan mester cuminsa na cambia nan actitud.

Según e plan di gobierno, ta calcula cu na Juli proximo lo informa sindicatonan di e resultado di kerntakenanalyse.

Si sigi e politica di e Gobierno aki pa no sinta cu sindicatonan y negosha na mesa, empleadonan publico mester comprende bon cla cu e 'supuesto' encuentronan cu Promer Ministro berdad lo ta simplemente pa 'informa' sindicatonan di nan desicionnan.

Hamas y nunca bisto, sindicatonan a ser trata di e forma aki. Ta mescos a sosode cu e asunto di VUT. Ora tur cos ta cla, ta ganja manda e comision bin duna información na sindicatonan. Pakiko??? Tur cos ta cla caba, y mas ainda e comision no por negocia cu sindicato, no por cambia nada. Ta e gobernantenan di turno, den e calidad di donjo di trabao tin e obligación aki. Loke no ta ser hasi.

Homber riba brommer ta core pa polis y ta causa accidente

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 1.30 di madruga, polisnan coriendo den Caya Principal di San Nicolas, na haltura di Copa Cabana Bar, y nan ta mira un brommer ta core hob nan dilanti. E brommer a hera dal dos persona cu tabata crusa caya. Poli s abai su tras y a dune ordo pa para, pero el a sigui core bai. El a drenta Lagoweg y a bai direccion pa nort. Riba e caminda pa bai Weg Fontein, el a dal abou, cu e auto di patruya cu tabata bayendo su tras a hera pasa riba dje. Dor di e maniobra, polisnan a dal cu e auto den un cashi di telefon y despues a cai den un cura di cas. Despues e homber a lanta y kier a core bai, pero un di e polisnan core su tras y a gare. E no tabatin ningun papel di e brommer y tampoco rijbewijs.

Muhe ta duna keho di atraco

ORANJESTAD—Diabierna anochi pa 11.30, polisnan ta bai na haltura di La Granja den Zandstraat pa un ladronisia. Na yegada a resulta cu ta trata di un atraco. E victima un señora Colombiano di 30 aña ta bisa polisnan cu dos homber color scur, bisti tur na blou , cu pethi, carson y camisa blou a aserke y a bise na Spaño, "Eso es un atraco, Duna la cartera berde", uno tabata arma cu arma di candela color preto y a punta riba e señora. E caso ta den man di Recherche.

Interes MANIA



+


= TOTAL 6% DESCUENTO



SPARK base MT 2007

Car loan 16%: 413 pa Luna
Financiamento 10%: 361 pa luna
Spaar 3131



OPTRA Hachback MT 2007

Car loan 16%: 689 pa Luna
Financiamento 10%: 602 pa luna
Spaar 5219



OPTRA LS Sedan 2007

Car loan 16%: 806 pa Luna
Financiamento 10%: 705 pa luna
Spaar 6111



Vivant LS 2007

Car loan 16%: 749 pa Luna
Financiamento 10%: 654 pa luna
Spaar 5675



Offerta ta valido solamente ariba e modelonan Spark, Aveo, Optra, Epica y Vivant 2007. Campaña ta valido solamente na Stern GM desde dia 5 te cu 23 di Maart 2007 via RBTT Bank. Tur calculacion ta basa ariba financiamento di 5 aña, na 10% di interes efectivo pa aña **RBTT Bank ta reserva su derechonan di aprobacion**



Sales Representatives:
Gershom Oduber: 563-6238
Jean Marc Ras: 561-2055
Elimar Kock: 561-2066
Tanki Leendert 122, Tel: 582-3838



For all life's roads

Na Rooi Bosal, Sta. Cruz

Homber a hinca amigo di su ex-casa varios biaha





SANTA CRUZ – Ayera nochi un caso di hincamento a registra na Sta. Cruz. Pa banda di 9'or di anochi asistencia di polis a ser solicita na Rooi Bosal 17, caminda un caso di hincamento a tuma lugar. Informacion extra-oficial ta indica cu un homber a bati e porta di e cas situa den e parcela Rooi Bosal 17, y ora e porta a habri di biaha el a hinca varios biaha cu un cuchiu na e amigo di su ex-casa.

Informacion cu nos a logra compila ta indica cu e homber a hinca su victima dos biaha na su pecho, y a corte difetente biaha na su cara tambe. E herido a ser trasporta cu urgencia pa hospital, unda el a ser atendi mesora debi na su estado critico. Un rato despues cu e caso aki a sosode, unidad policial di San Nicolas a logra detene e sospechoso di e caso di hincamento aki, y despues el a ser transporta pa warda di Polis na Sta. Cruz. Riba e combinacion di potret aki nos por mira e cas unda e suceso di hincamento a tuma lugar, y e persona cu a resulta herida.

Polis a bai Turibana Plaza pa supuesto pelea cu cuchiuw

Pero nan no a haya nada



ORANJESTAD – Diasabra mainta polis tabata bezig cu un caso di brigamento cu cuchiuw na Turibana. Ta asina cu riba e dia ei banda di 11'or di merdia un pelea cu cuchiuw a registra na Turibana Plaza. Ora cu polis a presenta na e sitio, nan a bai patras di Turibana Plaza, caminda nan a papia cu diferente hende relaciona cu e supuesto caso aki. Ta bin resulta cu nan no por a haya mas informacion riba e supuesto pelea cu cuchiuw aki. Polis a inspecciona tambe un cas bandona pa busca algo relaciona cu e caso aki, pero no a haya nada. E caso a resulta di ta un misterio total.



Accidente na Tanki Flip





ORANJESTAD – Diasabra pa 8'or di anochi un accidente a registra panord di retonde di Tanki Flip. E choffeur di un jeep a bai full na su man robes y a bai dal frontal contra otro auto. E choffeur di e jeep a keda deteni bou sospecho cu e tabata coriendo bou di influencia di alcohol.

Turista problematico na Pool bar di hotel

ORANJESTAD—Diabierna pa 5.30 di atardi, polisnan di Oranjestad ta bai na un poolbar di un highrise hotel, pa un persona bura chi cu a mira malo. Na yegada polisnan ta papia cu un testigo, kende ta bisa cu ta parce como si fuera e turista muhe J.L.K. naci na Estados Unidos di 52 aña, a tene e muhe C. pa 15 seconde bou di awa den pool y despues a lastre sake afor.

Durante cu polis tabata papia cu e testigo, e muhe J.L.K. tabata grita y stroba polisnan haci nan trabou. Polisnan a purba hale un banda, pero el a bira mas fresco. Despues polisnan cerca C, hunto cu J.L.K. den bar. C. a bisa polisnan cu e no ta corda hopi, como cu el a bebe alcohol. Duante cu polisnan ta papia cu C. , J.L.K. a sigui grita, Polisnan a detene y a hibe warda di nort, naunda el a Haya un cuarto.

++++

Homber ta bringa y ta keda cu brasa kibra

ORANJESTAD—Diasabra pa 8.30 di mainta, polisnan ta bai na Port of Call pa un caso di maltrato. Einan polisnan ta papia cu e homber J.A.M.M naci na Colombia di 37 aña, kende su nanishi ta sangra y su brasa drechi tabata kibra. E homber ta bisa polisnan cu e tabata para cu su auto, banda di e luga di parker y e homber G.V. di 23 aña, naci na Aruba a para su tras y pita pa lague pasa. E victima a bise pa warda un rato, a cuminsa un discusion.

E sospechoso G.V. a para su auto y a bai traha. E victima a papia palabra malo cu e sospeshoso, kende a conteste bek y a bai riba dje. Nan dos a bringa y G.V. a bati J.A.M.M. basta feros. Polisnan a detene G.V. pa maltrato. J.A.M.M.a bai poli pa tratamento.

Miembronan nobo di FDA ta conoce otro y ta combersa cu Bon Dia Aruba

FDA a mustra su balor grandi pa desaroyo di Aruba y e consenso ta cu e lo mester sigui hasta despues di 2010



Miembro directiva FDA pa Hulanda Hans Zwarts.

ORANJESTAD—E directiva ta completo, pa awor, y determina pa sigui cu e tarea pa percura pa proyectonan di sostenibilidad haya nan pia na Aruba. E unico cambio cu e dos miembronan nobo kier trece, esta Presidente Gerardo Oduber di Aruba y Hans Zwarts, representante di Hulanda ta pa simplifica unda cu por, e proceso cu Fondo Desaroyo Nobo Aruba ta rekeri prome cu ehecuta un proyecto.

Bon Dia Aruba a haya oportunidad pa combersa cu Oduber y Zwarts durante e prome bishita di e ultimo na Aruba. Nan tabata den compania di e di tres miembro di directiva di FDA ing. Albino Yarzagaray, Director di FDA Sra. Jessy Henriquez, y ehecutivonan di VNO na Aruba Ronald de Kort y Maarten van Rossum.

Gerardo Oduber a haya e encargo di Minister Nilo Swaen pa encabeza e fondo, despues cu mr. Roy Brown a tuma despedida aña pasa, y Zwarts, a reemplaza Hans Blankert. Mester bisa cu a tuma Hulanda algun tempo prome cu a nombra un reemplazante pa Blankert, y a logra convence e ex Presidente di Camara di Comercio y Fabrica di Amsterdam pa tuma e responsibilidad pa co-dirigi Fondo Desaroyo Aruba.

PRESIDENTE NOBO DI FDA: GERARDO ODUBER

Pa Gerardo Oduber, henter e experiencia te cu awor por keda expresa den un palabra: “Interesante. Pero mas importante, ta mira con FDA ta contribui na desaroyo di Aruba.” Oduber ta referi na e inversionnan den Enseñanza entre otro, cu lo sigui haya atencion di FDA. “Bo ta wak progreso, bo ta wak cu ta bin algo bek pa e placa cu ta hinca aden.”

E Presidente nobo di FDA a bisa cu te na momento cu Minister Nilo Swaen a pidi’e pa asumi e responsabilidad pa dirigi e directiva di e fondo, e no tabata sa mucho di FDA. “E fondo aki ta hopi ‘low profile,’ pues no ta tende hopi di dje,” Oduber a comenta. Pero, despues di a busca mas informacion, e no a duda di uni na FDA.

Gerardo Oduber ta bin di sector priva, unda ta tuma decisionnan na un forma lihe, sin cu mester duna cuenta na mucho hende. Como tal, e proceso di tumamento di decision den FDA ta algo cu e mester custumbra ainda. E comerciante ta consiente cu aki ta traha cu placa publico (di Hulanda y di Aruba) y cu e sistema cu FDA ta uza ta di cierto forma pa responsabilisa uzo di e fondonan mas preciso posibel. “Mi ta compronde di con di hopi regla, pero mi ta mira espacio unda por trece cierto cambio.”

Un ehempel ta cu pa un empleado publico por sigui un ‘stage’ den exterior, e ta rekeri e mesun burocracia cu na momento cu mester tuma decision pa inverti miyones den un proyecto. Segun Oduber, esakinan ta cambionan minimal cu por mehora e forma di funcciona den FDA mas ainda, sin cu ta sacrifica e transparencia cu ta asina necesario pa salvaguardia interes comun di Aruba. Sinembargo, e directiva lo mester haya aprobacion di tanto Aruba y Hulanda pa trece e cambionan aki. E hecho cu cada miembro di directiva ta personalmente responsable, ta enfatisa e necesidad pa traha segun e reglanan cu tin.

MIEMBRO NOBO PA HULANDA DEN FDA: HANS ZWARTS

Hans Zwarts ta menos conoci na Aruba. Pero e ta trece un conocemento amplio riba tereno di maneho pa e fondo. Ademas di su labornan den e Camara di Comercio na Amsterdam, sr. Zwarts a eherce diferente funcion den sector priva y tabata conseha gobierno Hulandes riba diferente tereno. Sr. Zwarts tabata entre otro Presidente-director di Randstad Holding y miembro di directiva di ING Nederland. Tambe e tabata miembro di e adviescommissie-Kok, cu tabata duna recomentadionnan riba fortalizacion di Randstad, ademas di a fungi como Presidente di Dutch Trade Board y miembro di Stuurgroep Evaluatie Politieorganisatie.



Presidente di FDA, Gerardo Oduber.

Sigui lesa pagina 11

Director di Free Zone Aruba, sr. Greg Peterson

Misionnan comercial no ta paga mesora, pero riba termino largo ta beneficia pais Aruba

ORANJESTAD – Misionnan Comercial cu ta tuma luga afo sigur lo beneficia Aruba a largo termino y lo paga su mes despues di algun tempo. No semper ta mira resultadonan positivo despues di un mision comercial, sinembargo esaki nan ta sirbi si na estrecha laso y despues haci negoshi cu pais Aruba.

Ta sumamente importante pa Aruba pa ora cu bai participa na exposicionnan comercial ta importante internacionalmente, pa Aruba wordo representa pa su Minister di Economia, paso e ta unda e cos aki hopi mas credibilidad na un pais y sigur na tur esnan cu ta participando cu e comision na e exposicion nan aki, esaki sr. Greg Peterson ta totalmente di acuerdo cune.

Bo ta wak cu ora un Minister ta presente of ta sostene tipo di mision comercial nan asina aki, entre otro manera esun cu ta bai tin na Panama dentro di poco, e ta un muestra cu e actividad aki ta carga e sosten di mas halto den un pais. Banda di esei bo ta ripara cu tin un combinacion excelente den e proceso aki, unda cu bo ta mira cu sector publico y priva ta uni den un solo proyecto y esei tambe ta yuda na e credibilidad.

Sr. Greg Peterson bisa cu e ta sumamente contento cu nan a wordo acerca pa ta den henter e proceso aki, paso e ta un interes extra den e comision cu ta haciendo e mision na exposicion na Panama. Sr. Peterson ta kere cu poniendo Zona Franca acerca, e ta un extra estimulo pa esnan cu ta participa y un sosten pa Free Zone busca mas negoshi pa su infrastructura.

Sr. Peterson a bisa cu e mision comercial aki di Expo Comercio a Panama pro ser iguala mesun cos cu esun cu tabata tin na Brasil algun tempo atras, e por dura hopi, sinembargo despues di su tempo e tin su beneficionan. Manera Brasil, e ta tuma su tempo, pero mas y mas e ta bai pay off pasobra atrobe tin comerciantenan di Brasil bishitando Aruba actualmente cu ta muestra cu e mision na brasil a funciona.

Sr. Greg Peterson a bisa cu e grupo di Brasil aki dentro di poco lo bai lansa un proyecto cu tin un laso directamente entre brasil y Aruba y dentro di un siman of menos lo duna informacion riba e proyectonan pendiente cu lo tin, cu lo estrecha lasonan entre Aruba y Brasil, cu a sali for di e mision comercial cu a keda realisa algun tempo atras y tambe cu sosten di gobierno den esaki, a logra.

E mision comercial na Panama, por ser iguala mesun cos, e ta bai tuma su tempo, por ta un of dos aña, pero despues e lo cash inn y sigur pais Aruba lo bai beneficia di e mision aki y Zona Franca di Aruba sigur ta felicita tur e partnernan envolvi den e proyecto aki, paso sigur e lo sirbi na yuda economia di Aruba.

Continuacion di pagina 10

E mes no tabata conoce Aruba tampoco, na momento cu Gobierno Hulandes a aserk'e pa e posicion den directiva di FDA. E hecho cu e tabata conoce e miembro di Hulanda saliente, Hans Blankert a yud'e den tuma e decision. Pero no prome di a reuni cu Ministerio pa Asuntonan Interior na Hulanda pa mira kico "lo ta mi balor agrega pa e proyecto. Pasobra hopi biaha ta pidi un hende pa drenta un organizacion, y despues e hende ta puntra su mes ta kico e ta haci den e puesto ei." Pa Zwarts, e tabata importante p'e, determina e balor di FDA ta pa Aruba y kico su propio contribucion lo ta den e organizacion. "E punto ta cu ta realiza proyectonan. No ta un cuestion di tene reunion y lesa notulanan." Mas importante, durante su estadia na Aruba, Hans Zwarts a reconoce e contribucion valioso di proyectonan cu FDA ta financia, pa desaroyo di Aruba.

Su experiencia ta den sector priva, pero tambe a traha cu proyectonan publico riba tereno di entre otro enseñanza, siguridad, asuntona policial, y tambe prison. Y e ta reconoce hopi di esaki, den e proyectonan cu FDA ta financia na Aruba. Como tal, Hans Zwarts ta kere di lo por duna un bon contribucion na continuacion di FDA na Aruba.



Directiva di FDA, hunto cu Director Sra. Henriquez encarga cu e trabou di FDA, y representantenan di VNO na Aruba.

UN MIEMBRO SALIENTE

Ing. Albino Yarzagaray tabata e unico miembro cu a keda, y ta cla pa traspasa su puesto pa un persona nobo. "Nos lo desea pa e keda mas largo, mirando su experiencia amplio den proyectonan," Oduber a bisa. Esaki ta ilustrativo pa e tarea dualistico di FDA, unda no solamente ta aproba e fondonan necesario, sino cu ta tene un control stricto cu berdad ta uza e fondonan corectamente, y segun plan. Y conocemento tecnico cu Yarzagaray ta brinda den e aspecto aki ta di vital importancia. Sinembargo, cambio no ta malo, y e dos miembronan di Directiva tin confianza di lo por haya un colega nobo di e mesun caliber cu Sr. Yarzagaray.

MOMENTO PA EVALUA FDA A YEGA

E aña aki Hulanda y Aruba lo evalua funccionamento di FDA. Segun e Presidente nobo di e fondo, den su concepto, y den pensamento di otro miembronan di Directiva, e resultado di e evaluacion aki lo ta positivo. Den su concepto, y a base di midimento interno, su unico conclusion ta cu FDA lo mester sigui, te hasta despues cu e tempo stipula di 2010 yega. E motibo ta simpel. E formula a base di cua FDA ta traha a prueba su mes, y proyectonan rond Aruba ta ilustracion di esaki. Pero, e ta un asunto cu Aruba como pais lo mester tuma decision riba dje, mirando cu segun e acuerdo entre Aruba y Hulanda, e contribucion Hulandes ta caba na 2009. "E sentimento cu ami tin, ta cu e percepcion cu tin di FDA ta hopi positivo," segun Gerardo Oduber, cu ta kere cu den futuro Gobierno semper lo mester keda controla cierto inversion su mes, pero cu por lo general, inversionnan publico grandi ta bon sirbi pa e forma con FDA ta maneha esakinan.

Hans Zwarts tambe ta comparti e pensamento aki. "No tin hopi cos na bida cu realmente ta traha asina bon, manera FDA. E ta un articulo hopi scars." Despues di a papia cu tanto Gobernado Fredis Refunjol, Director di Asuntonan Economico y otro ehecutivonan na Aruba, su conclusion ta cu hopi aki ta comparti e idea cu FDA ta un necesidad pa sigui. Pero no solamente na Aruba ta pensa asina. Ex-Minister Atzo Nicolaï a expresa e mesun cos durante su reunion cu Zwarts, unda e ex-Gobernante Hulandes a bisa cu Hulanda mester reconoce e balor di FDA y busca forma pa sigui cu n'e. "Awor mester mustra si e gabinete nobo lo sigui cu e conseho aki," Hans Zwarts a comenta.

Den un siguiente edicion, Bon Dia Aruba lo publica mas di e combersacion cu Sres. Oduber y Zwarts, unda ta ilustra e importancia di mantencion fisico di proyectonan y e retonan cu e fondo ta enfrenta.

Mr. Mike Eman ta anuncia plannan renovador di e partido

AVP ta kere den analisisnan cientifico como base pa su maneho



ORANJESTAD - Durante un reunion diadomingo siman pasa partido AVP a fiha su strategia pa e periodo su dilanti. Banda di oposicion directo y activo, den futuro estudionan di analisis cientifico lo ta parti di e maneho strategico di partido AVP.

Den cuadro di esaki e instituto cientifico di AVP, FESCA den e añanan benidero lo sigui traha intensivamente cu CDA WI, e instituto cientifico di su partido ruman na Hulanda.

E RETO TA GRANDI

E situacion social economico na Aruba ta empeorando dia pa dia mas. Gastonan enorme pa e cuidadano, un status financiero di gobierno cu ta deteriorando y e escandalonan continuo cu ta rondona e gobernantenan ta haci e malcontento bao di e pueblo bira mas grandi.

Mike Eman, lider di partido AVP: "Claro cu nos ta sigui e desaroyonan aki di cerca. Primordialmente e introducción di BBO dia 1 di januari tabata e gota proverbial cu a haci e hemchi bai over. Nos ta kere cu den luna di April, Mei y Juni e consecuencinan negativo di e BBO lo bira mas visibel ainda. Mescos cu den aña 2006 nos lo sigui hiba un oposición directo y activo y nos lo vigila gobierno di cerca".

E maneho di e gobierno di MEP ta wordo caracterisa pa oportunismo, faboritismo y nepotismo. Eman: "Diariamente MEP ta demostra cu e no ta apto pa hiba un maneho coherente. E gobierno ta nenga di haci e aparato gubernamental mas eficiente. Pero loke ta mas inaceptabel ta cu e cuenta pa e maneho descabeya aki ta wordo presenta na e pueblo di Aruba. Invoerrechten a subi, tarifanan a subi, tur sorto di belasting a wordo hisa y como punto culminante a bin e introducción di BBO. Tur e medidanan aki a wordo tuma sin nunca a haci un estudio macro enonomico of uno di e impacto social cu nan ta trece cu nan. Un debacle economico alimenta pa aumento discontrola di prijsnan ta loke pronto ta spera nos."

AVP TA TRAHA CU PLAN Y VISION

Contrario na e gobierno actual, partido AVP ta hiba un maneho integral y cu un base cientifico. Durante eleccion di 2005 AVP a presenta un Plan total, na unda no solamente e finanzas di gobierno lo a wordo drecha y na unda cu lo a busca solucionnan pa e nivel di cuido na Aruba (AZV, cuido social, pensioen ect.), pero tambe lo a pone atencion amplio na e pilarnan di nos futuro: manera enseñanza y infrastructura. Eman: "Plan Aruba na 2005 ta mustra claramente e diferencia cu tin entre MEP y AVP. MEP ta un partido tipico di zundramento y ofensa, exitoso den oposicion, pero cu ta faya barbaramente ora cu e mester goberna. AVP, como un partido cristian democrata den e centro politico ideologico, ta basa su maneho riba vision, decencia y ta para mas cerca di nos pueblo. Plannan bon hinca den otro pa nos ta esencial."

Desde 2001 partido AVP a hiba su maneho solido na un plan mas halto. Cu introduccion di FESCA (Fundacion Estudionan Social Cristian Aruba), AVP a haci di su maneho uno basa riba estudionan cientifico. Eman: "Plan Aruba na 2005 tabata e prome Master Plan cu a wordo haci a base di estudionan haci dor di FESCA. Awor nos ta un aña y mei mas leu. Lamentablemente e situacion na Aruba a empeora, pesey awor a bira necesario pa desaroya un continuacion di Plan Aruba. Ta pesey mes cu partido AVP a dicidi diadomingo ultimo cu lo mester intensiva e trabao di FESCA.

ESTUDIONAN NOBO COOPERACION CDA/WI-AVP/FESCA

Nos lo integra e resultadonan di e estudionan aki den un update di Plan Aruba 2005.

Cu e Plan adapta aki nos lo por goberna cualkier momento cu nos wordo yama pa trece solucionnan pa e problemanan enorme cu e isla aki ta pasando aden awor aki."

E nivel di desaroyo di maneho di partido AVP den e espirito di renovacion profesionalisacion a wordo logra conhunto cu e WI di CDA, cu no mucho tempo pasa tabata wordo maneha pa Ab Klink, e actual Minister di Salubridad Publico di Gabinete Balkenende IV. Un persona cu ta worde reconoci den henter Hulanda pa su intiligencia y capacidad pa traduci e ideologia di centro di cristianan democrata den manehonan practico cu hopi éxito.

E ex parlamentario Klaas Tuinstra, experto riba tereno di presupuesto y un aliado di CDA WI, tabata un par di dia pasa un biaha mas na Aruba pa hunto cu e fraccion di AVP y FESCA duna e prome impulso di un up date y profundisacion di Plan Aruba. Tuinstra ta traha desde 2002 como co-desaroyador di e plannan di CDA. Durante su bishita AVP a mustre riba e deseo pa mantene y intensiva e cooperación entre FESCA y CDA WI.

Mike Eman tin den Klaas Tuinstra un consehero excelente y hopi aprecia. Den un publicacion recien di e revista renombra Elsevier Klaas Tuinstra ta wordo califica como un di e conseheronan top di Premier Jan Peter Balkenende. E ta wordo considera como e miho calculador di CDA. "Si Premier Balkenende di berdad kier sa si e cifranan di e Minister di Finanzas ta klop, e ta haci un apelación riba Tuinstra", asina Elsevier ta señala.

Compleho Deportivo Frans Figaroa

Stadion di futbol cu yerba artificial, tribuna cu dak pa 1500 asiento, gymzaal multifuncional, plaza cultural, sporthotel pa 64 cama, espacio y facilidadnan pa reunion y clubnan, facilidad special pa hisamento di peso.



Centro Multifuncional Simeon Antonio

Gymzaal multifuncional, Tereno di bala di futbol, plaza cultural, amplio parkeo y circuito pa cana.



... na disposicion di comunidad!



Parke Curason pa Deporte Jaburibari

Gymzaal multifuncional, plaza cultural, centro di skate y roller blade, espacio y facilidadnan conviniente, Cruyff Court, circuito pa cana y core bicicleta, circuito pa Bike cross.

Centro Multifuncional Yara, Savaneta

Gymzaal multifuncional, plaza cultural, amplio parkeo y circuito pa cana.



Realisando mas centro multifuncional recreacional/deportivo y cultural, unda henter comunidad, tur edad y gusto, por haya nan mes pa, topa cu otro, haci ehercisio, deporte of yuda engrandece nos cultura.

Minister di Labor, Cultura y Deporte , sr. T.F. Ramon Lee, na nomber di Gabinete Oduber III y IV, di acuerdo cu plan di maneho integral pa deporte y cultura ta cumpliendo cu e deseo di comunidad y ta haci realidad construccion di centronan deportivo multifuncional mas cerca di bo comunidad. Proyectonan visionario realisa, cualnan sí, tur hende bo por mira, midi, pone man ariba nan y sintie pa nan mes unda gobierno ta invertiendo den comunidad.

Pabien comunidad di Aruba y danki pa e aceptacion di e concepto. Ta bisto cu, pa medio di e uzo diario di e facilidadnan, e cooperacion y cuido cu boso ta dunando pa mantene e facilidadnan, e feedback positivo y e peticion pa mas facilidadnan similar, cu hunto nos ta trahando constructivamente pa mehora nos dushi pais pa bienestar general. E impacto di e facilidadnan a keda proba ampliamente pa nan contribucion na deporte, recreo, y na e desaroyo sano di aspectonan di salud, social y cultural di nos pueblo. Minister Ramon Lee ta sigui cu su compromiso pa sigui trece mas facilidad mas cerca di bo cas.







Mike de Meza, Parlamentario di AVP

Chofernan di autobusnan tambe merece un trato igual pa por sobrebibi

ORANJESTAD - Mike de Meza, miembro di fraccion di AVP den Parlamento ta bisa cu gobierno mester ta mas sincero cu e chofernan di autobus. Ta imposibel cu un gobierno por keda aumenta su entrada financiero riba lumba di pueblo y ta bira cara ora mester duna coperacion pa sobrebibensa di esnan cu ta percura pa nos pais sigui progresa!

E ta di lamenta ora mira con gobierno ta trata cu chofernan di autobus awe despues cu e mes un gobierno ta horca nos economia cu su medidanan consistente ya pa 6 anja consecutivo. Pueblo ta testigo y no por lubida con e gobierno actual a hisa costo pa tur e "leges", accijns, primanan di AZV y AOV/AWW tambe nan "loongrenzen" pa AZV y AOV/AWW, a bini cu un lista positivo (lesa: lista negativo) pa limita "coverage" di remedi pa salud pa tur hende y hasta nos grandinan, despues aumenta impuesto di importacion riba casi tur productonan na Aruba y pa despues strangula pueblo cu e sla mortal di BBO.

Awe e mesun gobierno aki cu ta causante di subida di productonan y servicionan no kier sinta of duna comprencion pa nos autobusnan. Esaki ta inaceptabel si mira con e costo a subi di gasolina, productonan pa mantene e autobus, administracion, papeleo of simplemente por bisa tur producto cu porlomenos 6% y mas. No mester lubida cu despues di cubri tur e gastonan cu a subi, ahinda mester paga e famoso 3% di BBO na gobierno! Ora bo hasi e analysis di entrada y gasto average basa riba cifranan real di esnan cu ta labora cu autobus, anto kada ken ta yega na conclucion cu mester aumenta e tarifa di transporte.

Tur hende sa cu e aumento necesario aki lo cai duro pa e clientenan, pero pueblo no mester lubida cu esaki ta resultado atrobe puramente di un gobierno cu capricho sin vision. Awe nos ta mira cu e gobernantenan actual y fraccion di MEP den parlamento ta purba di culpa tur hende pa cu e aumento di costo di bida haltisimo, pero pueblo di Aruba sa kende ta causante di e costo di bida haltisimo.

Ta mas cu logico cu gobierno tin cu atende cu e chofernan di autobus mas rapido cu ta posibel y gobierno no mester lubida di e importancia cu e autobusnan tin pa cu nos economia, bida social y progreso engeneral. Unda nos lo ta si no tin e servicio di autobusnan ta un pregunta legitimo pa demonstra con importante e servicio aki ta! Ya caba nos tur sa con duro e trabow aki ta y tambe con peligroso esaki a bira ultimo anjanan. Gobierno mester asumi su responsabilidad y cuminsa atende e chaos cu e gobernantenan actual ta causando pa por cumpli cu nan "freinds and family".

Presidente di Parlamento ta lamenta e forma di reaccion di lider di fraccion di MPA

Parlamentario Monica Kock no tabata sa cu e reunion riba obesidad a ser posponi, pasobra e no a presenta

Segun Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt Ras (MEP)



Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt Ras (MEP)

ORANJESTAD – Berdad Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt Ras a haya un peticion pa jama un reunion riba e topico di obesidad y e la bisa cu enberdad e topico aki ta den tratamento, paso ora cu sra, Monica Kock a entrega e peticion. Presidente di Parlamento a haya un peticion pa pidi cierto documento nan for di Presidente di e Comision di Bienestar General, Asuntonan di Famia, Asuntonan di Hubentud y Salud Publico y mester a manda e peticion aki pa haya documentonan.

Sra. Mervin Wyatt Ras, a bisa cu e tin cu wak prome, pasobra si e comision aki ta den proceso cu e topico, mester sincronisa cu otro. E ora a bolbe haya un carta, pero no a reuni pa trata post, pasobra ta den proceso di digitalisacion y ainda ta den proceso cu no por a reuni riba esei. E la warda un tiki y na un reunion prome cu esei, prome cu a trata e reunion di lei di arma, a papia cu sra. Kock y a splike di e asunto y a bise cu mester sincronisa cu e Presidente di e comision pa asina wak kico ta bai haci.
Parlamentario di MPA, sra. Monica Kock a pidi un reunion unda ta invita diferente organisacion, departamentonan unda ta trata e topico, y ta varios di nan tin. Sra. Wyatt Ras ta pensa cu den un reunion di Comision Central, bo por bai mas profundo den e topiconan, kiermen den e sentido cu e contacto ta directo y por haci mas pregunta y pa duna e topico tambe un tipo di atencion y ya cu e comision ta bezig caba pidiendo documento, bo por combini bon, pero en todo caso den combinacion cu otro, esei ta e meta realmente di Presidente di Parlamento.

Presidente di Parlamento a bisa cu a trata e post di obesidad den un reunion publico y Parlamento a manda e documento aki pa e comision cu a keda menciona mas ariba, pues e ora Parlamento a dicidi di manda e documento einan y e ora mester cumpli cu esei. E motibo cu sra. Monica Kock no ta na haltura cu e reunion riba obesidad a wordo pospone ta, cu e dia ei e no tabata na e reunion presente tampoco, y pesei Presidente di Parlamento ta lamenta e forma di reaccion di e lider di fraccion di MPA.

E la bai reclama den prensa manda carta haciendo como sifuera cu Parlamento of Presidente di Parlamento no tin atencion pa e topico di obesidad, of cu Parlamento no ta yama reunionnan importante cu tin di haber cu salud di hende. Pero si ta hopi importante pa ora cu tin peticionnan, nan por wordo afgestemd riba otro y cu bo tin documento nan necesario. E hecho cu e topico aki ta importante, ta cu sra Wyatt Ras a bisa cu el a ricibi e raport di sr. Richard Visser cu a haci un estudio riba obesidad bou di muchanan di scol primario y a ofrece si e ta dispuesto, pa e por haci un presentacion na Parlamento, y asina duna un presentacion asina en general den un sala di Parlamento.

Presidente di Parlamento a bisa cu e ta keda semper disponibel pa si den e comision cu e topico aki a wordo manda pe, si e comision ta pidi toch un reunion cu ta den e seno di Parlamento en general, naturalmente Presidente di Parlamento ta dispuesto di yama e reunion aki, pero e punto ta, cu mester stem af ora tin un peticion ora cu ta trata e mesun topico, ta bon pa sincronisa cu otro, pa tur hende ta riba e mesun liña, pa no dos caminda bo ta bai duna e mesun cos, anto e ta mustra un tiki no profesional, como sifuera cu bo no tin un liña den Parlamento, pues esei ta tur e intencion di Presidente di Parlamento riba e reunion aki.

Compania Allied Aviation ta bai cumpra operacionnan di Valero na Aeropuerto di Aruba y Boneiro

SAN NICOLAS - E compania Allied Aviation Holdings Corporation, kende ta un filial di e compania Tampa Pipeline Corporation, y Valero Energy Corporation a anuncia awe cu nan a firma un pre-contrato pa e compra di Valero su operacionnan di recarga avion cu combustibel na e aeropuertonan di Aruba y Bonaire. E compania Allied Aviation lo retene tur trahador di tur dos localidad.

Ray Buckley, Valero su Vice-Presidente di Operacionnan di Refineria, a declara lo siguiente riba e topcio aki: "E decision cu a wordo tuma tabata uno dificil pa Valero, pero e tabata e mihor decision pa tur dos compania, pa e trahadornan di e companianan aki y pa e comunidad den cua nos ta opera."

"E compania Allied Aviation a aserca nos cu un oferta, y despues di a revisa y analisa e oferta aki, a bira obvio cu e bendemento di e operacionnan aki cu Allied Aviation lo crea un negoshi mas competitivo di yenamento di combustibel, y esaki lo duna e empleadonan un mihor futuro. E empleadonan lo traha pa un tremendo compania, ya cu Allied Aviation ta conoc'i pa su experiencia den e industria, su ingeniosidad comercial y su karakter compasivo."
E expectativa ta pa sera e acuerdo prome cu 1 di mei 2007.

E companianan a enfatisa cu e transaccion aki ta trece beneficio pa tur dos compania, esta Allied Aviation y Valero, mientras cu pa e cliente tambe lo tin mas beneficio.

Valero Energy lo sigui ta e suministrador di combustibel na tur dos localidad, esaki ta coincidi tambe cu e focus principal di Valero. Allied Aviation na su turno lo fungi como nan intermediario cu ta controla e calidad di e combustibel y ta e compania cu lo recarga e avionnan cu combustibel, algo cu ta forma parti di nan trabou principal.

UN TIKI MAS DI E COMPANIA ALLIED AVIATION

Allied Aviation ta un compania cu tin su sede principal na e ciudad di New York. E compania tin mas cu 2100 empleado y ta duna servicio di recarga combustibel na 23 aeropuerto, incluyendo algun di e aeropuertonan di mas grandi na Norteamerica y Panama.
E compania a sa di establece su mes como un di e companianan di mas grandi y cu hopi experiencia riba e tereno di recarga avionnan cu combustibel den e region di America. Allied Aviation no ta afilia na un suministrador di combustibel grandi, un consorsio di aerolinea of un aerolinea. E ta un compania cu ta depende completamente riba su servicionnan di calidad halto, seguridad y e necesidad di su clientenan.

UN TIKI MAS DI VALERO

Valero Energy Corporation ta un compania cu ta aparece den e lista di Fortune 500 y tin su sede principal na San Antonio, Texas.
E tin mas o menos 22.000 empleado y un entrada anual di mas cu 90 biyon dollar. E compania ta opera un total di 18 refineria na Merca, Canada y den e region di Caribe. E 18 refinerianan aki tin un capacidad di procesamento combina di mas o menos 3,3 miyon bari pa dia, locual ta haci Valero Energy Corporation e refineria di mas grandi na Norteamerica.
Tambe Valero ta un di Merca su operadornan di comercio por menor di mas grandi cu mas di 5.500 tienda y establecimento di benta por mayor na Merca, Canada y den e region di Caribe bou di varios marca manera Valero, Diamond Shamrock, Shamrock, Ultramar, and Beacon. Pa mas informacion, bo por bishita nos website www.valero.com.

Greg Peterson, Director di Free Zone Aruba NV

Proyecto di planta di deshidratacion di ethanol lo por frena posibel desaroyonan economico negativo

E lo yuda pa diversifiacion di economia nacional

ORANJESTAD – Recientemente a tuma lugar e aprobacion final dor di e directiva di APA pa un planta di deshidratacion di ethanol na e waf di Barcadera. "E ta proba," Alfonso Boekhoudt, Director di Aruba Port Authority NV Boekhoudt ta bisa riba e magno-proyecto aki cu lo contribui sustancialmente na nos economia.

Relaciona cu e mesun proyecto aki, e hombernan tras di e plan multi-nacional di termino largo ta comerciantenan Rene Kan & Justus Martens. Un cantidad di aña pasa Kan & Martens a crea oportunidadnan nobo pa Aruba, ora bou di e OCT, e regulacionnan di 'Oversees Countries and Territories', nan a cuminsa exporta miles y miles di tonelada pa aña di mesclanan di sucu pa e mercado Europeo, birando asina e cliente mas grandi di Free Zone y Waf, transportando containernan for di Aruba.

Awo atrobe nan ta lansando un programa di 'Caribbean Basin Initiative' y ta lidernan pa crea mas actividad economico, e biaha aki cu un relacion cu Merca.

DESAROYO POSITIVO

Greg Peterson, Director di Free Zone Aruba NV ta mustra cu e proyecto na un manera hopi sabi ta haci uso di e infrastructura existente, y cu riba un isla cu ta depende solamente riba turismo, diversificacion di e economia lo por frena posibel desaroyonan economico negativo. "Ampliando mas den e industria di tecnologia halto," Peterson ta splica, "ta un di e metanan economico principal di e isla."

"E yabi pa proyectonan exitoso asina ta cooperacion sincero y honesto entre esnan envolvi, manera e waf, aeropuerto y free zone." Den e ultimo aña y mei, Peterson ta revela cu e relacion entre e entidadnan aki a mehora significantemente. "Nos ta mira cu cooperacion asina ta duna su frutonan y nos mester di mas creyente pa subi e trein aki cu ta den movecion", Peterson ta splica.

Sonny Hoo, un miembro di APA su Hunta di Directiva ta expresa su satisfaccion cu e liderasgo demostra pa Rene Kan y Justus Martens y cu e experticio ofreci pa Trindade. "Nos tin hopi confiansa," e ta bisa, "Trindade ta un ingeniero hopi sabi y Kan/Martens ta desaroyadornan cu a proba di ta capas, tur esaki ta mustra un crecemento positivo y completo pa e economia di Aruba."

Den e potretnan por mira Sergio C. Trindade, cu ehecutivonan di APA NV & FZA NV.

Como un punto di interes, Trindade a ricibi su doctoral den ingenieria chemico cu estudionan adicional den comercio internacional y economia di energia na MIT. El a diseña, construi y opera e prome planta di hydrogenacion di sucu pa sorbitol na Latino America y despues a encabesa e consultorio di maneho internacional, Arthur D. Little, Inc. na Brazil. Tambe el a lanta e prome centro priva di tecnologia na Brazil na PROMON, cual tabata pionero den trabou cu energia nobo y 'renewable', specialmente fuel ethanol. Trindade tabata e Secretaria-General Asistente pa Ciencia y Tecnologia na Nacionnan Uni di 1986-91. Desde 1991, e ta encabesa un consultorio na New York, SE2T International, Ltd., y ta activo den desaroyo y energia sostenibel, incluyendo fuelnan di alcohol, y asuntonan di cambio den climaat. Su 30 añanan di experiencia a hib'e pa Brazil, Centro America, Caribe, Francia, Indonesia, Italia, Kenya, Malawi, Mexico, Paraguay, Thailandia y Merca, y actualmente e ta envolvi cu polizanan riba intercambio comercial internacional di fuel ethanol na Brazil, Mexico y awo tambe na Aruba.

Kan di su parti a gradici e Gerencia y Directiva di Aruba Ports Authority y Aruba Freezone NV pa tur nan tempo y energia, y a duna un danki special na Gobierno di Aruba, specialmente Prome Minister Nelson Oduber pa tur e sosten cu nan a duna e proyecto. Den un entrevista breve na telefon, e tabata di viahe na momento di publicacion, Kan a bisa cu mientras cu e ta feliz cu e resultado te awo, e proyecto falta hopi ainda: negosacionnan importante lo mester cuminsa cu APA, Freezone NV y ASTEC riba e gastonan envolvi.

Como un punto adicional, Peterson ta nota cu ademas di beneficia e economia general di e isla, e planta nobo tambe lo por impacta e consumidor local den futuro. Distribuidornan Arubiano di auto y gasolin lo enfrenta e reto di introduci e mescla di gasolin y ethanol na chauffeurnan riba e isla. "Si nan por logr'e," Peterson ta declara, "E lo ta un reduccion di gasto den consumo di fuel y un oportunidad di inversion pa companianan local."



Problema entre pareha den Semeleerstraat

NORT—Diasabra atardi pa 3'or polisnan ta bai na un cas den Semeleerstraat pa un problema entre pareha.

Einan polisnan ta papia cu e mucha muhe J.W di 20 aña, kende ta bisa polisnan cu el a Haya problema cu su amigo E.W. di 34 aña, kende a puntre si e kier biba na Aruba of bai Hulanda. Ora cu el a bisa E.W. cu e kier bai Hulanda bek, E.W. a rabia y a mand'e cu un cuchiu.

Dor di esei, J.W. a spanta y a core bai na cas di bisiña. E homber a core su tras y mientrastanto e ta dale cu scop .

E bisiña a yama polis. E.W. a core bai den direccion di Turibana. J.W. no kier entrega keho.

Pelea durante wega di futbol

NORT—Diasabra anochi pa 9.30, polisnan di Oranjestad ta bai na Compleho Frans Figaroa pa un pelea basta grandi, entre dos ekipo. Na yegada polisnan ta topa cu mas patruya, kende tabatin e situacion bou di control. E organisador ta conta polisnan cu e pelea a cuminsa riba veld, y a termina den e camber di cambia paña. Segun e organisador, e refree a duna un carchi cora na un hungado. E otro hungado a bai atende cu e refree,. Ora cu e security a bai yuda e refree, un grupo a bente abou y a batie. El ahaya un kap na su cabes. Polis a saca e brigadornan for di veld.

Hobennan ta sigui cu pustamento di auto riba Sasaki

ORANJESTAD—Diahuebs anochi pa 11.50, polisnan na haltura di Wendy's na Palm Beach ta mira dos Toyota Starlet uno shinishi, ta take off na haltura di e lusnan di trafico y a Sali pa direccion pasuit. Polisnan a bai nan tras. Banda di House of Cheng, nan a bira na man robes y a bai bek den direccion panort, y a pasa peligrosamente den lus cora y despues a core bai den direccion pabou. Na haltura di polisnan di Strand, e patruya a logra para e auto A-47904. cu ta e Tercel Shinishi y tabata maneha pa e chofer T.A.Q. naci na Aruba di 26 aña. Polisnan a confisca e auto y a dune un but formal.

APA NV ta aproba proyecto di Ethanol di Global Foods Holding na waf di Barcadera



ORANJESTAD – Greg Peterson, Director di Free Zone Aruba NV ta raporta cu e ta hopi contento cu e desaroyonan. Alfonso Boekhoudt, Director di Aruba Port Authority NV, ta bisa cu e tambe ta feliz den bista di e logronan recien.

Loke ta haci e dos pilarnan aki di e isla su economia asina contento ta e aprobacion final di e directiva di APA pa un planta di deshidratacion di ethanol na e waf di Barcadera. "E ta proba," Boekhoudt ta bisa cu un sentido inmenso di satisfaccion, "cu nos vision pa Aruba tabata realistico."

PLANTA DI ETHANOL

Na 2005, un compania local, Global Foods Holding, a puntra un experto internacional, Sergio C. Trindade, un di e expertonan mas prominente di 'renewable energy', specialmente 'fuel-ethanol', pa conduci un estudio di posibilidad investigando e establecimento di un planta di deshidratacion di ethanol na waf di Barcadera.

Despues di a wak tur variabel seriamente, Global Foods a conclui cu mientras cu e construccion di e planta lo tin un impacto positivo, mester sigura un entrada stabil di ethanol prome cu por lansa e plannan ambicioso.

E compania, conhuntamente cu un partner Brasileño, e ora ey a inverti un biyon dollar Mericano den e construccion di no solamente un pero cuatro 'mill' grandi di sucu y planta di ethanol na Brazil, cualnan lo sigura un entrada stabil di material crudo pa e proyecto nobo di Barcadera. Si tur cos bai bon, e millnan na Brazil lo ta operacional na fin di 2008, y capas di transporta nan producto pa Aruba cu barconan special traha pa transporta un cantidad grandi di producto.

Ora e ethanol ta yega akinan, lo caba di traha riba dje y e lo wordo prepara pa drenta e mercadonan di consumidor tur rond mundo.

E lo wordo considera como un proyecto conoci como 'Caribbean Basin Initiative' diseña pa sostene y duna un empuhe na e economia di paisnan den desaroyo, finalmente permitiendo Aruba di participa mas den e beneficionan di un economia global.

Nos Aruba chikito e ora ey lo forma parti di e mundo internacional di fuel alternativo cu un producto excelente y di calidad halto cu ta hopi den demanda.



Peterson ta yama esaki un 'quantum leap' pa e isla, ya cu Aruba lo ta den negoshi cu ambos Brazil na Sur America y Merca, e Union Europeo y paisnan Oriental, transportando un cantidad gigantesco di 60 miyon gallon pa aña. "Ya pa dos aña mi ta envolvi den esaki," e ta revela, "y e status di free zone cu ta wordo duna na e planta aki den e waf di Barcadera ta noticia sumamente alentador."

FUTURO

Peterson ta refleha riba e hecho cu Aruba semper a desea di conecta cu Brazil, den forma di un iniciativa interesante y lucrativo. Y mientras cu e idea di haci negoshi cu Sur America tabata existi pa algun tempo caba, a tuma tempo pa e bira un realidad. E simiña di intercambio comercial internacional a wordo sembra un cantidad di aña pasa y awo e ta creciendo bon, Peterson ta declara, y na maneranan cu no por a wordo pronostica. Sigur, e ta bisa, e afiliacion di Brazil – Aruba lo produci mas proyecto den futuro. "Finalmente nos a proba cu e personanan skeptico tabata ekiboca," e ta bisa orguyosamente.

Recientemente Trindade tabata di bishita y a conduci sesionnan fructifero di reunion cu ambos Free Zone Aruba NV y APA NV. El a reuni cu gerencia di FZA un biaha prome cu esaki, durante su prome bishita, pa un ronda tentativo di discusion y siman pasa el a tene combersacionnan excelente cu e Hunta di Directiva di APA.

El a contesta tur nan preguntanan y tabata contento cu nan reaccion positivo.

El a haya Alfonso Boekhoudt, Gerente General di APA, hopi dispuesto pa yuda y entusiastico; di berdad prepara pa duna e proyecto nobo di free zone su bendicion y sosten.

Durante e reunionnan aki, Trindade a informa Aruba cu e Waf di Rotterdam tambe ta mobilisando pa crea un planta similar di acuerdo cu e standardnan Europeo di mas halto den asuntonan ambiental.

Aruba su proyecto lo saca inspiracion di e diseño Hulandes y lo ta basa riba e principionan mas halto di seguridad, Peterson ta afirma.

En general Peterson ta splica cu e planta di deshidratacion di ethanol ta exactamente e tipo di diversificacion cu e free zone tabata buscando. E plan ta representa un cambio grandi, un producto inovativo, cu ta envolve liñanan di produccion ultra moderno y asina tambe ta cuadra cu e aspiracionnan di crecemento di nos free zone.

E planta di ethanol den free zone ta representa un situacion cu tin solamente bentaha pa Free Zone Aruba NV y APA NV, Peterson ta splica, APA lo ta encarga cu movemento di barco, generando extra entrada y operacion completo. Ambos e waf como Free Zone Aruba ta hopi contento, e ta conclui. Boekhoudt tin e mesun opinion. E ta bisa cu mientras cu e inversionistanan tabatin hopi opcion habri pa nan na Caribe, nan a scohe Aruba, cual ta dun'e un placer inmenso ya cu esaki lo nifica un aumento importante den trafico di barco di container. "E ta un privilegio gigantesco," e ta bisa, "pa por combina e status di Free Zone y servicionan di waf, pa beneficia nos isla y su hendenan."

Cuatro empleado di Griffie a finalisa curso



ORANJESTAD - Den cuadro di optimalisa e servicionan na Parlamento, recientemente cuatro empleado di Griffie di Staten a termina e curso di Document Registratie en Archivering organisa pa InTop cu exito. Esnan cu a termina e curso aki ta sra. Vilma Angela, sra. Mary Hsing, sra. Julie Schorea-Lacle y sra. Liesje Khemlani-Flanegin cu ta aparece riba e potret. Pabien na e cursistanan.

Demanda grandi den tur bario pa e servicio di recogemento di sushi di Ecotech



ORANJESTAD – Ta for di dia cu Gobierno a anuncia cu mester paga Afl. 30.90 pa luna pa recogemento di sushi domestico, mesora e telefonnan na Ecotech no ta stop di ring mas. E acceptacion cu e compania netamente Arubiano a bin ta hayando den comunidad ta asina grandi cu tur hende tabata pendiente pa e momento aki pa por a sera un contract cu Ecotech pa recoge nan sushi domestico.

Ecotech riba su mes ta bon conoci den comunidad caba pa recogemento di sushi comercial di cual e tin un gran parti di e mercado. Negoshinan mester por depende riba un compania serio cu ta cumpli y ta recoge nan sushi manera acorda. Den esey Ecotech a logra conkista e mercado di hotelnan, restaurantnan, oficinanan y asina por sigui menciona.

Algun aña pasa a cuminsa cu e servicio domestico tambe, aunke cu nan tabata conciente cu Gobierno ta recoge sushi domestico gratis. Aunke cu e tabata gratis, asina mes algun mil habitante a cuminsa paga Ecotech pa nan recoge e sushi na nan cas, pasobra nan no por a depende mas di Gobierno cu tin biaha ta faya den recoge sushi hasta mas cu un luna di tempo!

Mientras cu ainda no tin un claridad riba con largo Gobierno lo sigui subsidia recogemento di sushi domestico y mirando cu ley ta bisa awor cu bo mester sera un contract cu un compania reconoci di recogemento di sushi, mesora e demanda pa Ecotech a kibra tur record. Diariamente trucknan grandi cu e bakinan di sushi di Ecotech ta sali pa adresnan tur rond di nos isla. Mayoria di e habitantenan tin 2 bari di sushi na nan cas y den un caso asina si bo tin un di e toternan di Ecotech ta casi equivalente na dos bari di sushi. Es mas, e ta 50% mas grandi cu esun di e otro compania tambe! Contrario na e otro compania, Ecotech tin un "lifter" special cu ta hisa e baki di plastic y bolter tur desperdicio den e truck di sushi.

E sistema moderno aki ta specialmente pa por cuida bo baki y evita cu ta maltrate ora di tira sushi afor cu consequencia cu e tapa ta kibra.

Ecotech ta gradici e comunidad di Aruba pa e sosten grandi y ta sigura cu e nivel di servicio lo sigui mes bon manera cu e tabata den tur e añanan.



Ta Presenta

LOTTO PA DEPORTE

Resultado 3 di Maart

12 13 19 23 31 10 Joker

Letter F

Afls. 600.000,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



Catochi-Pro Deporte

Resultado 3 Maart	Resultado 4 Maart
0994	9146
4221	9206
5186	9430

Resultado 3 Maart

Diario	Corsow
3683	9945
5846	4399
1866	6380

Resultado 4 Maart

Diario	Corsow	Sto. Dom
9293	4244	4820
0861	3987	7304
4182	5533	2432

ZODIAC

Resultado 3 Maart	Resultado 4 Maart
9924 Capricornio	2758 Sagitario

BIG 4

Resultado 3 Maart	Resultado 4 Maart
4823	6834

SUPER 4

Resultado 3 Maart	Resultado 4 Maart
3810	4800

Tiara Air a muda pa Sabana Blanco



SABANA BLANCO – Tiara Air a muda for di su oficina na Eagle pa Sabana Blanco.

Un vocero pa e aeroliña ta raporta cu e cambio ta posiciona e centro di servicio di cliente y yamada den becindario di e aeropuerto y tambe ta prove un luga perfecto pa e departamento di reservacion. E facilidad espacioso nobo ta ofrece parkeo amplio y acceso facil y ta diseña cu un bista riba comodidad y practicalidad. Tiara Air, na ora, comodo y simpatico, ta duna servicio na e isla di Corsow y Las Piedras na Venezuela, un cantidad di biaha pa dia, operando avionnan di Shorts Brothers of Ireland, e '360', avionnan di 30 asiento cu capacidad grandi di carga. E facilidad di operacion y mantenimento ta haci e 360nan e avionnan ideal pa servicio di viahe. Pa e programa exacto di e aeroliña, por fabor bishita www.tiara-air.com of yama tel.: 58TIARA / tel.: 5820901. E centro di yamada y servicio di cliente ta habri na Sabana Blanco 70E, suite #6, Dialuna pa Diabierna di 9 a.m. pa 6 p.m.

Muhe no kier mas tin relacion cu su amigo

NOORD—Diasabra pa 3'or di madruga, patruya ta bai na un cas na Montaña, pa un persona indesea. Na yegada polisnan ta papia cu e señora M.G. naci na Colombia di 29 aña, kende ta bisa cu e tin un relacion di shete aña cu su amigo R.B. di 40 aña,, pero recientemente e ta mira cu R.B. tin hopi amiga. E ta bisa cu R.B. a bai na su apartamento y a bati, y ora cu e M.G. no tabata kier a habri porta pe, el a core rond di e apartamento y a bati riba tur porta y bentana. El a bisa cu e lo saca e M.G. for di e luga. Na yegada di polisnan, R.B. no tabata mas na e sitio. Na momento cu e polisnan tabata einan, el a manda un mensahe riba telefon di e señora, bisando pas, pas , pas. Despues polisnan a mira un flor na e auto di e señora, pero tambe e auto tabatin un rasca. E señora ta sospecha cu ta R.B. a hacie. E señora ta bai duna keho contra dje.

LOTTO

TUR DIA

Resultado 4 Maart 2007

14 16 25 28 30

Minister Marisol Lopez-Tromp:

Entrante augustus 2007 scolnan publico ta ofrece un menu saludabel pa muchanan

ORANJESTAD – Minister Marisol Lopez-Tromp ta bisa cu den su reunion structural dia 23 di januari ultimo cu tur cabesante di scolnan publico riba diferente topiconan cu ta regarda maneho di scolnan preparatorio y scolnan basico el a informa nan cu entrante otro aña escolar, esta augustus 2007 tur scolnan publico ta ofrece un menu saludabel.

E mandatario a informa nan cu el a reuni cu colega minister Wever di Salubridad Publico tocante comemento saludabel na scolnan. E desicion aki ta den cuadro di un linea di maneho pa come y biba saludabel.

Minister Lopez-Tromp ta señala cu lanta y educa un mucha den nos comudidad ta un tarea hopi importante.

Lanta y educa un mucha saludabel ta un tarea mas importante ainda.

E educacion di e mucha ta cuminsa den e famia mes, caminda ya caba den e periodo pre-natal, mamanan ta come saludabel pa e jui cu nan ta spera haya tur nutricionnan necesario cu e mester pa crece bon.

Ora cu e baby nace cu masha cautela e mama, e tata, e famia, Wit Gele Kruis, dokter y tur esnan rond di dje ta duna e miho consehonan pa cu su cuminda.

Ora e mucha ta crece y ta haci 3 pa 4 aña e mucha ta pasa un gran parti di dia na e diferente scolnan.

Na kleuter y na scolnan basico hopi enfasis ta wordo poni riba come saludabel.

Diferente scolnan ja tin den nan curiculum, programa pa muchanan come y biba saludabel. Tin scolnan ta motiva e muchanan pa trese cuminda saludabel scol y nan ta wordo premia ora nan ta trese nan cuminda saludabel foi cas.

Hopi ta e muchanan cu ta hiba nan pan, juice y fruta scol pa den pauze nan come, pero hopi muchanan ta cumpra cuminda na scol.

Pa garantisa cu e muchanan cu ta cumpra cuminda na scol tambe por come saludabel, el a tuma e iniciativa pa scolnan publico ofrece un menu saludabel den pauze, asina e mandatario a laga sa.

Den coperacion cu e dietista y e specialista di nutricion di Salubridad Publico,secion salud di e hoben lo yega na un menu saludabel cu entrante augustus 2007, scolnan publico lo bai ofrece den pauze.

E menu saludabel lo ta un iniciativa pa tur scolnan publico y como minister responsabel pa henter enseñansa na Aruba, lo mi motiva e otro directiva di scolnan pa nan tambe introduci e menu saludabel na e scolnan cu ta resorta bao di nan.

LOCAL BON DIA Aruba

Fundacion Pa Hende Muhe Den Dificultad ta presenta:

Origen di Dia Internacional di Hende Muhe

Pagina 10

Ito, Eddie y 'Butishi di Alegria' a ricibi Premio di Cultura Prins Bernhard



Pagina 20

Pintura Reina Beatrix, ultimo dianan na Museo Numismatico

Pagina 9

Optica Moderna a habri su di tres filial oficialmente den e bario di Noord



Marietje Printing celebrando Luna di Cultura

'Chikito y simpel bo por ta, pero si respeta' un t-shirt cu mester ta den bo coleccion

GASPARITO – Luna di Maart ta e luna na unda cu Aruba completo ta celebra e cultura di Aruba den gran forma. Manera tur aña Marietje Printing ta celebra hunto cu e pueblo di Aruba y pesei mes nan semper ta percura pa bista e pueblo di Aruba den t-shirtnan di calidad y cu e t-shirtnan di calidad y cu diseñonan tremendo.

E aña aki un biaha mas e maestronan den diseño na Marietje Printing a percura pa un t-shirt cu diseño spectacular y pone esaki riba mercado pa e aña aki. Dunando honor na e cosnan bunita cu Aruba conoce. Riba e t-shirt di e aña aki e bandera di Aruba ta wordo representa den forma dinamico di un barbulet masha grandi mes unda bo por wak e solo bunita di Aruba ta bria su tras, E cayena cu e blenchi cu semper ta mustra e banda bunita di tanto nos flora y fauna, tur esaki ta wordo presenta riba e t-shirt cu tin e background si nos dushi isla Aruba.



Haya sa un tiki mas di e charla di Dr. Viana, awenochi na Certified

ORANJESTAD - Hopi tabata e yamadanan cu a drenta y e preguntanan riba e charla 'Amor, Relacion y Nutricion' cu Dr. Carlos Viana ta bay duna awe den e 'Wellness & Lifestyle Store' den Certified. Pakico? Pasobra podise e ta un di e cosnan mas dificil pa hopi hende papia riba dje na un forma habri. Di otro banda e ta e relacion cu mas ta influencia nos bida y nos felicidad.

Danki Dios, e ora cu tin hende manera Dr. Carlos Viana cu no tin problema pa papia habri riba e temanan aki y asina ta juda nos pa kibra nos bareranan riba e tereno aki. Pasobra ora nos ta sincero cu nos mes, nos tin cu admiti cu den nos curazon, cada un di nos kier un relacion dushi cu ta haci nos sinti feliz. No pasobra 'e otro' tin cu hasi nos felis, sino pasobra e relacion ta añadi na nos felicidad.

Di otro banda hopi bes relacionnan ta pega, nan ta stanca un caminda y nos no sa con pa sigui. E ora tin hopi forma pa nos traha na e relacion. Nos por cambia nos custumbernan di bida. Nos por cambia e forma cu nos ta bisti, e forma cu nos ta tene intimidad cu otro, e forma cu nos ta cushina pa otro. Pero e ora por surgi otro problema. Tin ora nos ta haya miedo, di loke nos pareha por pensa di nos, loke otro hende lo pensa di nos. 'Podise, nan ta haya nos macaco, of exagera…Podise e no ta bay gusta nos mas. Si nos kier bai experimenta mas den nos relacion intimo. Kico nos pareha lo pensa di nos?' Tur eseynan ta cosnan cu por spook den nos cabes… y no ta semper nos tin un persona di confianza pa papia cune… Pesey ta importante pa bo informa bo mes.



Cu e tecnologia di internet, tin un cantidad di bon informacion na punta di bo dede. Tambe tin hopi buki y revista balioso y den diferente riba relacion. Pero nos mester sa con pa distingui informacion. Kico ta balioso y kico no. Kico ta skirbi dor di un profesional of kico ta djis un opinion. Awenochi bo por scucha e opinion di un profesional. Den 'Wellness & Lifestyle Store' den Certified, cuminsando pa 7.30, e ta gratis, pero bo ta liber pa duna un donacion pa yuda cubri gastonan di organisacion. Y keda pendiente, pasobra tin hopi actividadnan educativo y informativo na caminda.

Otro caso den Corte gana door di gobierno !

Dialuna awor Mike Eman mester splica pueblo di e 'family, friends & colleague' den Fondo Desaroyo Nobo

Segun partido MEP

ORANJESTAD – "E mulina di husticia ta draai poco poco pero sigur", asina mester conclui ora cu gobierno di Aruba a bolbe gana un caso den Corte di Promer Instancia dia 28 di februari 2007 y esaki relaciona cu e tan afamado ladronicia di 50 miyon florin den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, asina den su comunicado di prensa partido MEP ta bisa.

E biaha aki a toca turno na sr. Mai Boekhoudt cu tambe mescos cu e pareha Croes- Boekhoudt y sr. Pieter a wordo condena pa paga gobierno – como consecuencia di e actonan ilegal di Boekhoudt – pa e daño financiero causa na pais Aruba y cual suma di daño lo wordo determina despues.

Aki tambe ta papia di ofertanan falso ('schijnoffertes') cu a wordo haci, procesverbaalnan di destaho publico cu tabata falso, placa ricibi bao mesa ('smeergelden'), placa cu a wordo paga di antemano sin cu e trabao a wordo ehecuta etc. Pues un tutu completo cu ta caracterisa henter e gobernacion corupto di AVP!

Awe y tur dia e malelementonan di AVP manera un Mike Eman ta grita tocante 'family & friends', pero nos di partido MEP tur dia ta trece prueba dilanti con e gobierno di AVP tabata horta caha di gobierno, haciendo como sifuera cu e caha aki ta un 'grabbelton' completo. Ta hopi straño si cu e ignorante Mike Eman como Consehero Principal di Gabinete Eman no ta na altura kico tabata sosode den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas, cu e no sa nada kico Winfield Croes, Erna Croes-Boekhoudt, Frank Sand & Heavy Equipment N.V., Ronald Pieter, Drs. R.R. (Tico) Croes, Marco Bislip, Otmar Oduber, drs. Filomeno Sint Jago, Nilknarf Kock, Randy Thiel y/of Lionel Richardson tabata haci den e baina cu yama Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Pakico Mike Eman nunca a puntra su 'colleague' Otmar Oduber pakico su persona - cu su nomber tambe ta wordo menciona den e sentencia ultimo ! - na careda a core paga Af. 6000,00, keriendo cu asina e lo por cumpra su castigo? Si bo ta inocente, bo no ta paga ningun debchi, toch?

Un biaha mas partido MEP ta suplica Mike Eman pa dialuna awor den su Conferencia di Prensa bolter e disco raya y splica pueblo si tur e personanan cu a wordo menciona den e sentencia di dia 28 februari ultimo mester wordo considera como 'family', 'friends' of 'colleague' di familia Eman y AVP.

Palabra awor ta na e lider bochinchero Mike Eman!

Marietje Printing celebrando Luna di Cultura

'Chikito y simpel bo por ta, pero si respeta' un t-shirt cu mester ta den bo coleccion

GASPARITO – Luna di Maart ta e luna na unda cu Aruba completo ta celebra e cultura di Aruba den gran forma. Manera tur aña Marietje Printing ta celebra hunto cu e pueblo di Aruba y pesei mes nan semper ta percura pa bista e pueblo di Aruba den t-shirtnan di calidad y cu e t-shirtnan di calidad y cu diseñonan tremendo.

E aña aki un biaha mas e maestronan den diseño na Marietje Printing a percura pa un t-shirt cu diseño spectacular y pone esaki riba mercado pa e aña aki. Dunando honor na e cosnan bunita cu Aruba conoce. Riba e t-shirt di e aña aki e bandera di Aruba ta wordo representa den forma dinamico di un barbulet masha grandi mes unda bo por wak e solo bunita di Aruba ta bria su tras, E cayena cu e blenchi cu semper ta mustra e banda bunita di tanto nos flora y fauna, tur esaki ta wordo presenta riba e t-shirt cu tin e background si nos dushi isla Aruba.

Manera tur aña Marietje Printing ta scoge un atraccion y/of monumento historico di Aruba pa honra durante di e celebracion aki. E aña a toca honor na e Forno di Kalki cu e aña aki ta celebrando 100 aña. Pesei mes e Forno di Kalki aki tambe tin su luga riba e t-shirt pa celebra nos luna di Cultura.

Asina ta busca esun di bo, bo t-shirt pa asina bo tambe celebra bo luna di cultura y dia di himno y bandera den gran forma. Nan ta obtenibel na Marietje Printing na Gasparito 10, busca esun di pa bo tambe por celebra den gran forma!.



Hopi interes pa curso "Con pa Coregi y Disiplina Empleado y Aumenta Produccion di Trabao"



ORANJESTAD - Segun demanda a ripiti e curso "How to Discipline Employees and Correct Performance Problems". E interes bou di varios empresa ta grandi pa cu e manera con ta trata cu nan empleado, sinembargo tin momento cu un director, manager, of supervisor tin cu corigi un empleado. Por ehempel ora trabao no ta bon of ta trata di violacion di regla of pa motibo di mal comportacion of mentalidad negativo. Con ta corigi empleado na un manera constructivo a ser presenta pa B&P/ INTERFACE ARUBA N.V. bou di guia di Sr. Juan Kock. En total 18 cursista a ricibi certificado, nan ta:

Malaki Croes, Alexandra Disla Peña, Magaly Dijkhoff,-Arends, Jeanine Burne, Meredith Heronimo, Melaida Wong, Jacqueline Fingal-Arends, Angele Geerman, Catherine Roberts, Lydia Rangel, Raquel van Rooy, Gustavo Goilo, Jeanette Heronimo, Jennine Brete, Charlene Leslie, Glenda Cardoze, Shayenne Davelaar, Maureen Hodge. Un palabra di felicitacion ta bai na tur cu a termina e curso cu exito.

Remitido

Integracion y hospitalidad

Tweede Kamer ta na fabor pa nombra Prinses Máxima reina, ora Prins Alexander bira rey Willem IV. Esaki a bay conforme un mayoria formá pa CDA, PvdA, VVD y Groen Links. Cada un di e partidonan aki tin nan propio motivacion.

E miembro di CDA Liesbeth Spies a splica cu e pueblo Hulandes ya den su curazon a haci Prinses Máxima nan reina. Pero e declaracion di e president di Groen Links Femke Halsema tabata remarcabel. Femke Halsema a bisa cu Prinses Maxima ta un ehempel di integracion y hospitalidad! Ki un beyeza di declaracion!

Integracion ta un concepto cu ta desaroya riba tereno politico y tereno social. Un concepto positivo, pero cu por tin un interpretacion eroneo di parti di esnan, cu no ta acepta e responsabilidad cu ta toca nan den e comunidad.

Por ehempel tin den un comunidad cierto gruponan cu tin un of otro limitacion, pero si nan no worde acepta completamente y no ta duna nan e chens y e apoyo pa integrá, nan lo no sinti cu nan ta forma parti di e comunidad. Y aki esnan, cu no ta sinti e solidaridad pa cu e gruponan menciona, tin un problema cu e concepto di kiko ta integracion social. Aki enseñanza y educacion ta di suma importancia.

Union Europeo ta un ehempel di integracion político, e boluntad político a uni e paisnan, cualnan a saca probecho y progreso na bienestar di cada un estado miembro. Propio identidad y cultura no necesariamente mester a sufri. E expansion di UE sinembargo ta trece den e pueblonan, cu ya caba tabatin cierto duda, mas desconfianza pa nan futuro. Stabiliza e confianza ta siguransa pa e exito di e integracion cual a haci UE un realidad! Integracion ta un di e factornan grandi cu a haci paisnan manera Merca, Canada, Australia crece como nacion despues cu migracion masal a haci cu e poblacion di e paisnan aki a haya un diversidad enorme di rasa y di cultura.

Tras di migracion semper tabatin y tin hopi dolor y sacrificio, pero danki na e integracion y solidaridad e emigrante ta sintié na cas den su pais nobo, den plena libertad, no mas persecucion. Igualdad y oportunidad p'e y su yiunan y di su parti e aporte pa progreso di su pais nobo, caminda el a integrá y ta feliz. Un nacion ta un pueblo uní bao di un solo identidad, un solo bandera, un solo idioma, un solo meta: pas, progreso y prosperidad! Sin distincion di rasa, credo y origen. Sin un union, dificilmente bo por papia di un nacion. Si gobernantenan ta trece division y ta practica discriminacion, ta di ki union nan ta papia? Pa e gobernantenan aki ta dos pueblo tin: esun cu ta cu nan y esun cu no ta cu nan. Y ta hustamente esey ta conduci na desintegracion. Ayó tur e cosnan bunita di un integracion, ayó nacion! Tur loke ta keda di locual a worde construí cu tanto amor, dolor y sacrificio ta un "fata morgana" den e desierto di un apatía mortal!

Un actitud apatico ta fomenta abuso di poder, caminda bo derechonan fundamental ta keda strangula. Migracion den e caso ey ta pa hopi e opcion pa busca pa nan yiunan un mihor porvenir. E maneho di un gobierno mester ta dirigi riba e bienestar di e pueblo sin ningun clase di distincion. Libertad y igualdad! Integracion y solidaridad ta e forza di un pais, pesey educacion y enseñanza mester tin e prioridad den un bon maneho, caminda cu un bon educacion y enseñanza nos ta siña acepta e responsabilidad cu nos mester tin pa cu e comunidad. Solidaridad! Ta asina nos ta haci e tera fertil pa integracion, e forza di un nacion!

Hospitalidad y integracion ta inseparabel pa e proceso di integracion por ta un exito. E no ta bay asina facil pero si nos tin un solo meta, cual ta progreso y bienestar pa un y tur den un pais, caminda e derecho di cada ciudadano ta sigura, nos lo por vence tur obstaculo cu lo por ta un peliger pa un integracion! E no ta un proceso facil y no por cria raiz si e yiu di tera ta sinti cierto desconfianza y e emigrante di su banda no ta sintié bonbini. Integracion y hospitalidad ta uni un pais y ta pilarnan pa sostene su economia!

Digna H. Lacle Herrera
Ex Miembro di Staten di AVP

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Ariba e Dia Internacional di e Hende Muher 8 maart

Ta recorda compromiso y e lucha di muhernan cu riba 8 di maart 1876 a ser asesina

Na Chicago den lucha pa logra dia di trabou di 8 ora y salario digno

ORANJESTAD - Den e siglo 21 aki, nos ta recorda e compromiso y e lucha di muhernan balente cu riba un 8 di maart 1876 a ser asesina na Chicago den e lucha pa logra un dia di trabao di 8 ora como tambe un salario digno. Anjanan despues, e Organización di Nacionnan Uni a declara e dia ey como e "Dia Internacional di Hende Muher". Ta importante pa papia di e historia di e Hende Muher y su rol den e lucha pa Husticia y Dignidad, como tambe destaca e balor di e hende muher den su labornan diario.

Ariba e fecha nos mester saluda tur hende muher:

E muher hoben cu tur dia tin cu Sali y busca trabao pa mantene y juda den su hogar, pa mantene e rumannan chikito, lagando un banda tur posibilidad di estudio.

Na e Hobennan cu pa sobrebi ta ser obliga na traha y hopi biaha prostitui nan mes.

S.E.P.P.A. ta saluda tambe e hende muher cu ta lucha pa e respet pa su derechonan como tambe e hende muher inmigrante kendenan cu hopi dolor ta ser forza na Sali di nan pais pa busca un mihor porvenir.

Na e hende muher profesional cu tambe ta ser discrimina pa e falta di reconocimiento y balorización husto den su trabao.Na e secretarianan kendenan cu hopi entusiasmo y perseverancia ta contribui pa nos logra nos obhetibonan. Como tambe na nos Mamanan y Welanan cu pa nan luchanan y esfuerzonan grandi den nos caminda awe nos ta capaz di sali p'adilanti.

WOMEN
WORKING

Copyright 1972 by the WOMENS GRAPHICS COLLECTIVE CHICAGO WOMENS LIBERATION UNION



Realmente nos mester ta orguyoso di ta Muher, esnan cu historicamente a duna nos forza y grandeza di alma . Desde diferente espacionan cu nos ta haya nos mes aden, nos mester sigi cu e compromiso pa e hende homber y muher tin un trabao decente den igualdad di oportunidadnan. Nos ta convencí cu solamente cu nos forza y perseverancia nos ta logra construi un pais nobo, un bida pleno, den igualdad, libertad y democracia.

8 maart ta un dia pa reflexiona riba nos bida, aspiracionnan, sonjonan y speranza cu no solamente ta involucra nos, pero e ta un momento na unda e hende homber y muher mester reflexiona riba nos convivencia den conhunto, di con nos ta relaciona nos mes cu otro, y di con importante ta pa logra Equilibrio.

Nos mester wak nos mes, scucha nos mes, expresionnan cu poco a poco nos a bin ta lubidando y tin biaha ni cu nos juinan nos ta hasi esaki mas , y loke ta curioso 'nos tur ta hunto y sinembargo nos ta muri di soledad.

Nos ta manda un abrazo di amistad y compromiso pa construi relacionan di entendimiento y di crecimiento conhunto entre Hende Muher y Homber pa cu den e futuro benidero nos tin condicionnan satisfactorio pa ambos, no solamente den lo material pero tambe den lo spiritual cu tanto ta hasi nos falta.

Centro Hubenil Washington ta celebra e di 31 dia di Himno y Bandera



WASHINGTON - Centro Hubenil Washington ta celebra Dia di Himno y Bandera, cuminsando pa 9'or di mainta te 5'or di atardi.
E programa oficial ta cuminsa cu hisamento di nos bandera y cantamento di nos himno nacional, Aruba Dushi Tera, sigui pa un oracion di gradicimento na nos Tata Celestial, pidiendo E pa Su misericordia y bendicion pa nos isla Aruba.
E programa pa e dia aki ta hopi atractivo pa grandi y chikito. Entre otro lo bai tin baile di sinta pa 9'or, inscripcion pa competencia di flie di 9'or pa 10'or y hisamento di flie for di 10'or te 11'or, cu bunita premio pa e ganadornan den diferente categoria. Tambe lo tin paint ball, un wega special pa nos hobennan. Ademas lo tin un feria cu diferente weganan popular y un Dino Jump pa nos chikito nan. Adultonan lo por entretene nan mes na nos vlooienmarkt.

Cushina pa e dia aki lo ta bon surti cu sopi, carni stoba, galiña stoba, pisca cu pan bati y tur sorto di boca dushi crioyo. Lo tin sorteo pa premionan special entre esnan cu cumpra un di nos platonan crioyo, asina ta warda e ticketnan bon!
Centro Hubenil Washington ta invita pueblo di Aruba pa bin celebra nos dia di Himno y Bandera den un ambiente sano y cordial, diasabra 17 di Maart!

Exposicion espectacular di nos artista local

Sra. Maria la Torre na Centro Hubenil Washington

WASHINGTON - Amantenan di arte y cultura, no perde e oportunidad unico aki! En coneccion cu e celebracion di Aruba su di 31 aña di Himno y Bandera, e conocido artista/pintora Sra. Maria La Torre lo exhibi su obranan di arte na Centro Juvenil Washington dia 17 di maart venidero, den e "Landhuis Washington" for di 9'or di mainta te cu 5'or di atardi. Probecha y bin admira e pinturanan di Sra. Maria La Torre -den varios estilo y cubriendo diferente temanan- y alavez bin sera conoci cu mas artista/pintornan cu ta pintando bao guia di e instructora, Sra. Maria La Torre.

Misa Sta. Teresita ta parti paña

ORANJESTAD - E Comision di Asistencia Social San Nicolas di Parokia Sta. Teresita ta participa cu diasabra awor, 10 di maart, 2007, tin partimento di paña pa famianan pober di parokia. E partimento di paña ta tuma lugar na Teresita Center for 9'or di mainta pa 12 'or merdia.
E pañanan ta donacion di famia/instancianan generoso pa yuda esnan di menos recurso di parokia. Esnan cu kier yuda cu yudansa financiero, por deposita e donacion na Caribbean Mercantile Bank, Acct. No. 103061901 bou nomber di Asistencia Social San Nicolas; of por bin entrega nan donacion personalmente na oficina. Masha danki di antemano.
E Comision di Asistencia Social San Nicolas, encabesa pa Zr. Graciela Kock cu yudansa di grupo di voluntarionan di parokia, ta bati na porta di curasonnan di tur hende, especialmente esnan di San Nicolas, pa ta mas generoso. Na esnan cu tin paña pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saco di pañanan mas na Blue Army Center, ni tampoco na Pastorie di San Nicolas. Preferibelmente, yama Zr. Graciela, tel: 564-4791 / 5843676, pa coordina cun'e ki dia y ki ora e por habri Teresita Center pa ricibi e paña, comestibles of cualkier donacion di amor.

Entre Nos ta celebra di dos aniversario cu logo nobo y portada espectacular!



ORANJESTAD - Revista Entre Nos ta celebrando su di dos aniversario en grande. Na prome lugar nan ta presentando nan logo nobo, uno mas elegante y simpel. Riba portada por aprecia e futuro politico Paul Croes kende ta conta den un entrevista extenso riba su plannan pa futuro en cuanto politica Arubano. Den e entrevista Paul ta elabora mas riba su metanan y e ta conta e lectornan di Entre Nos cu 'mester bin un nivel di politica halto y un lenguahe politico nobo'.

Entre Nos tambe ta reconociendo su Most Outstanding Woman & Man of the Year 2006 kendenan ta señora Marie-Therese Croes y señor Serge Mansur. Den un entrevista cu e dos personanan aki nan ta elabora mas riba nan papel den e comunidad Arubano.

Pa celebra nan di dos aniversario e ekipo di Entre Nos a dicidi di bin cu un tema dedica na e number 2, Dos di tur Cos! Dos amiga, dos ruman morocho, 2 aña casa, dos titulo di beyeza...

Continuando cu e tema politico, e columna di e luna aki ta duna un bista obhetivo riba politica di nos isla. Cua ta e politiconan cu mester bandona arena politico di nos isla tumando nan retiro? Lesa esaki den Entre Nos di februari.

Lesa tambe e seccionnan di tur luna manera cartanan ricibi, You're invited, Arte y mucho mas. Revista Entre Nos kier ta innovativo y pesey e aña aki e ekipo di Entre Nos lo traha duro pa trece articulonan interesante y di actualidad pa e lector exigente! Danki na tur e lectornan pa e sosten demostra durante e ultimo aña.





RBTT Bank a inaugura ATM na Kooyman Cura Cabai

CURA CABAI - Diahuebs atardi prome di maart, RBTT Bank a inaugura un ATM nobo na Cura Cabai, San Nicolas. E ATM ta situa na e sucursal di Kooyman Aruba N.V. na Cura Cabai, y ta uno hopi accesibel. E ATM ta un di e modelonan mas moderno cu lo mustra pantaya di video cu sonido tambe.

E inauguracion a tuma lugar durante un ceremonia festivo caminda Sr. Job Laboyrie (Store General Manager Aruba N.V.) y Sr. Ernst Mohammed (Assistant Store Manager Kooyman Aruba N.V. Cura Cabai), Sra. Silvia Evertsz (RBTT Branch Manager San Nicolas) conhuntamente cu Sra. Edna Farro (Presidente di RBTT Bank), a haci e apertura oficial.

Sra. Edna Farro a splica cu e apertura di e ATM aki RBTT Bank ta desea di duna pueblo di Cura Cabai y becindario un servicio optimal. Sra. Edna Farro tambe a splica cu RBTT Bank ta poniendo ATM nan na lugarnan strategico na Aruba.

Tambe Sra. Farro a gradici tur persona cu a traha riba e proyecto aki en particular, Rohdhana Security Services & Consultancy N.V., Fast-Sure Electrical Services N.V., Cool-Breeze Airconditioning N.V., SHS Designs Aruba N.V., Ignacio Contractors N.V. y empleadonan di RBTT Bank Departamento di "Technical Operation, Electronic Banking, Facilities", pero muy especial Sr. Job Laboyrie y Sr. Ernst Mohammed.

Cu e inauguracion aki, RBTT Bank ta brinda bo e posibilidad pa haci diferente transaccionnan, manera lanta placa y pidi saldo na un manera facil, rapido, sigur y den e idioma cu abo ta desea. Un palabra di felicitacion pa Cura Cabai y becindario.













Pintura Reina Beatrix, ultimo dianan na Museo Numismatico

ORANJESTAD - Publico en general pa ultimo dianan por admira e pintura di Reina Beatrix 'life-size' na exposicion di Gustave Nouel den museo numismatico banda di e parada di bus principal di Oranjestad.

Prome cu 18 di maart e pintura life-size di Reina Beatrix, cu gobierno di Aruba a cumpra, lo bai colga den nos Parlamento. Caminda pintura di Reina Beatrix life-size ta colga awor den Museo Numismatico, un pintura di 'Betico y nos bandera' lo ta na exposicion… di 18 di maart te 14 di juli.

Betico su pintura lo colga riba muraya principal di e exposicion, hunto cu un pintura di 'Reina Beatrix den paraiso' (riba nos beach). E monedanan di oro y plata, conmemorando nos Status Aparte y nos hymno y bandera, cu Gustave Nouel a disenja, ta sigi central y culminacion di e exposicion actual. (mira foto)

Dia 7 di november 2006, Reina Beatrix a presenta e monedanan aki, cu a ser crea na Rijksmunt Utrecht, na Banco Central di Aruba. Pa mas informacion riba e exposition aki: www.gustavenouel.com y/o www.nouel.net



Reina Beatrix



Betico y nos bandera

Fundacion Pa Hende Muhe Den Dificultad ta presenta:

Origen di Dia Internacional di Hende Muhe

ORANJESTAD - Na 1911 "Dia internacional di Hende Muhe" a worde celebra pa prome biaha internacionalmente. Esaki a sosode na: Alemania, Austria, Dinamarca, Swisa y Merca. Hulanda a celebra e dia aki na 1912 pa prome biaha. Como cu "Dia di Hende Muhe" tabata ser celebra riba diferente fecha den diferente pais, tabata te na aña 1922 cu un fecha fiho a ser escohi, esta 8 di maart.

Ta existi diferente storia pa e scohencia di e fecha 8 di maart. Tin controversia si esaki tabata debi na acontecimentonan na Rusia of Merca. Tin historia cu ta mustra cu e fecha 8 di maart ta debi na e welga di e obreronan di un fabrica di tela na New York na aña 1857. Riba 8 di maart 1908 tambe caminda un welga a tuma luga pa e obreronan cu a subi caya na Lower East Side di New York pa demonstra contra e.o. orarionan largo di trabou, salario abou y condicionnan malo di trabou.

Ta posibel cu e aclaracion pa e scohencia di e fecha 8 di maart a origina den añanan 50. Den e periodo di "Guerra Frieu", tabata dificil toch pa duna honor na un pais comunista? Tambe por bay na e demostracion y e welga grandi di hende muhenan riba 8 di maart 1917 na St. Petersburg.

En todo caso a keda dicidi na 1910 cu anualmente riba e fecha 8 di maart lo organisa Dia Internacional di Hende Muhe.

Prome Conferencia Internacional Socialista di Hende Muhe (1907)

Na e "Tweede Internationale" (= esaki ta un organisacion internacional di obreronan socialista cu tabatin como meta solidaridad internacional) na 1889 na Paris tabata presente Clara Zetkin (1857-1933) cu tawata representante di e partido socialista Aleman. Clara tabata manifesta constantemente cu socialismo no por a existi sin e hende muhe, cu hende homber y hende muhe mester lucha hunto pa e derechonan di hende muhe. Na Alemania mes, Clara tabata bringa pa derecho di hende muhe como parti di e lucha di clase social. Como cu Clara no tabata haya oido, el a tuma e iniciativa pa bin cu un movimento di hende muhe socialista.

Pa hopi aña Clara tabata redactor di e corant "Die Gleichheit" socialista Aleman pa hende muhe. Clara tabata di pensamento cu internacionalmente tambe e hende muhe mester por influencia e partidonan socialista. Danki na dje cu na aña 1906 hopi hende muhe socialista for di diferente paisnan Europeo a bini hunto na Mannheim pa prepara un encuentro internacional. Tur e hende muhenan socialista aki a dicidi hunto pa tene na aña 1907 na Stuttgart un conferencia Internacional di Hende Muhe. Esaki a tuma luga un dia prome cu e encuentro di e "Tweede Internationale". Na e prome conferencia aki, un resolucion a worde acepta, esta pa entrega e dia siguiente un mocion na e conferencia di "Tweede Internationale", caminda ta exigi di e partidonan envolvi pa lucha pa derecho di voto di tanto hende homber como hende muhe. E mocion aki a worde acepta.

Di Dos Conferencia Internacional Socialista di Hende Muhe (1910)

Na 1910 a tuma luga na Kopenhagen e di dos conferencia di hende muhe. Como cu den practica tabata parce cu e partidonan socialista no tabata insisti pa e derecho di voto pa hende muhe, mester a busca un otro medio pa involucra mas hende muhe den e lucha aki. Riba proposicion di Clara Zetkin a keda palabra cu cada aña lo tene un Dia Internacional di Hende Muhe, e.o. pa e derecho di voto general pa hende muhe.



Riba e dia aki lo haci propaganda y tene demostracion y reunionan. E secretariado internacional di hende muhe a keda di revela e dia cu a keda escohi - pasobra no tabatin un fecha fiho ainda – y tambe (pa motibonan tactico) na e partidonan na mando. E gobierno lo yama e dia aki como "Dia di Hende Muhe". Y asina a sosode tambe.

Prome Guera Mundial

Na 1911 e prome Dia International di Hende Muhe a worde celebra na diferente pais.

Na Hulanda esaki a sosode riba 12 di mei 1912 pa prome biaha. E "Tweede Internationale" a cai den otro pa motibo di e prome guera mundial na 1914, pero e organisacion internacional di hende muhe a keda existi. Na 1915 a tuma luga na Swisa un conferencia di hende muhenan for di e paisnan participante den e Guerra cu e meta pa pone fin na e guera. Anualmente e Dia di hende muhe a keda existi. Nan Lucha tabata pa paz mundial particularmente.

Na 1916 Clara Zetkin, Rosa Luxemburg y Karl Liebnecht a lanta un bond revolucionario "Spartakus". Despues di e revolucion na Rusia na aña 1917 e bond aki a culmina den un partido comunista Aleman. Clara Zetkin a keda e guia di e secretariado internacional di hende muhe cu na aña 1919 a bay forma parti di e "Derde Communistische Internationale".

Fecha Fiho pa Dia Internacional pa Hende Muhe

Na 1921 e secretariado international di hende muhe a propone pa stipula un fecha fiho pa Dia International di Hende Muhe. E scohencia a cai pa e fecha 8 di maart. Riba 8 di maart 1917 bou guia di Alexandra Kollontai e hende muhenan a lanta masalmente pa protesta contra scarsedad di cuminda y e horornan di e guera. Nan welga y demostracionnan a culmina den un welga general di trabou. E desaroyo aki a bira banda di Dia International di Hende Muhe tambe un dia oficial di fiesta comunista, caminda ta recorda e welga general di trabou como e prome paso pa revolucion.

Na Hulanda na maart 1912, e prome Dia International di Hende Muhe a worde celebra. Esaki tabata organisa pa e clubnan di hende muhe social democrata. Nan revista "De Proletarische Vrouw" a sali cu un edicion special festivo.

Despues di e revolucion Ruso, e band international, en particular e band entre Clara Zetkin y e hende muhenan social democrata a kibra. E dia nacional di hende muhe toch a keda organisa y celebra for di 1920 te cu 1924. Despues di esaki e Dia International di Hende Muhe a worde celebra atrobe pasobra e social democratanan tambe a lanta un organisacion internacional den cual hende muhenan tabata forma parti.

Den e "interbellum" (periodo entre dos guera), e hende muhenan social democrata a keda celebra Dia International di Hende Muhe riba fechanan varia.

Despues di e Di Dos Guera Mundial

Despues di e Di Dos Guera Mundial e hende muhenan comunista NVB a keda celebra Dia International di Hende Muhe riba 8 di maart. Na 1960 NVB a celebra 50 aña Dia Internacional di Hende Muhe publicando e buki – "Baanbreeksters – Levensgeschiedenissen van strijdbare vrouwen". Den e buki aki ta recorda e origin di e fecha 8 di maart na e welga masal di hende muhenan na e industria textil na New York riba 08 maart 1908. Durante e "Tweede feministische golf" na Merca y West Europa e tradishon di celebra riba dia 8 di maart a bolbe worde restableci cu tur honor, basa riba e welga di aña 1908 na New York.

Na comienso di añanan 70 rond Hulanda diferente gruponan di hende muhe ta celebra riba 8 di maart Dia Internacional di Hende Muhe. Y cada aña mas hende muhenan migrante tambe ta uni pa celebra esaki. E meta ta pa riba e dia aki conhuntamente e hende muhenan pone na atencion nan lucha. Ta scohe diferente temanan e.o. independencia economico, pobresa, hende muhe migrante of abuso sexual.

Desde 1975 mundialmunte ta celebra riba 8 di maart Dia Internacional di Hende Muhe. Na 1978 e fecha di 8 maart a worde oficialmente reconoci pa Nacionnan Unie.

SOCIAL BON DIA Aruba

Celebracion di boda di oro di pareha Fingal

ORANJESTAD – Recientemente e feliz pareha di Sr. Salomon y Sra. Stefanita Fingal a celebra nan boda di oro. Nan a celebra e bunita dia y tur e recuerdonan di e 50 añanan cu a pasa, hunto cu nan 5 yiunan esta Eveline, Kenneth, Edward, Melvin, Hubert y Dennis Fingal. Nan a comparti e bunita dia aki hunto cu nan 4 nieta, 5 nieto y 1 bisa-niieto cu pa e feliz pareha aki sigur ta un bendicion. Masha pabien y hopi aña mas di dushi bida matrimonial y alavez danki pa ta un ehempel asina bunita di amor pa nos tur.













Directiva di Centro di BarioPlaya Pabao cu

Charla pa "Dia International di Hende Muher" cu Ella Tromp-Yarzagaray y Mary Wever-Lacle

PLAYA PABOU - En conexion cu "Dia International di Hende Muher" directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un charla interesante cu lo trata e topico "E rol di Hende Muher den Politica". Invitadonan pa e anochi aki ta Sra. Ella Tromp-Yarzagaray y Sra. Mary Wever–Lacle. Ambos invitado tin experencia amplio den politica na Aruba y lo comparti esaki. E actividad lo tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao diahuebs dia 8 di Maart pa 7'or di anochi y lo termina pa 9'or. Entretenimento lo ta den man di sra Ruti Vrieswijk y e dos hobennan Quincy Hasham y Lynette do Nasimiento. Durante un ora social cu ta sigui lo bai tin hopi sorpresa pe e hende muhernan presente.

E promer 100 hende muher lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Directiva ta suplica interesadonan pa yega Centro di Bario prome cu 7.00 or pasobra intencion ta pa cuminsa na ora. Despues di presentacion di e dos oradornan tin oportunidad pa haci pregunta. Un cordial invitacion ta bai na pueblo di Aruba en general y habitantenan di Playa Pabao en especial.

Partido RED ta rindi honor na su memoria…

Elsa Coffi, un hende muher cu a haci un diferencia

Q.E.P.D.



ORANJESTAD - P'ami no ta un coincidencia cu ela bai laga nos hustamente un par di dia prome cu Dia Internacional di Hende Muher. Di awor padilanti, cada aña cu nos celebra nos dia riba 8 di maart, Elsa lo bin dilanti como un ehempel y inspiracion pa nos hende muhernan Arubiano.

Como prome ergoterapista na Aruba, e tabatin e curashi y e habilidad di convence e mundo medico di Aruba cu ergotherapia ta di vital importancia pa salud di nos poblacion. Su trabou tabata di yuda personanan cu ta sufri di malesanan fisico, mental of emocional, cu ta encontra problema pa eherce nan actividadnan diario, pa yega na solucionnan. E cliente ta para central y tur cos ta bai den consulta cune. Un profesion cu ta exigi fuera di "know-how", hopi pasenshi, amor pa prohimo, creatividad y conocimento di hende. Y esey tabata Elsa, un persona masha humano y na e mes momento sumamente fuerte den su conviccionnan, su principionan y su ideanan. E mezcla aki hunto cu su personalidad alegre y sentido di humor contagiante tabata impactante.

Siendo un persona dinamico cu gran talento organisatorio, el a traha den hopi diferente asociacion, organizacion y gruponan. Politica tambe tabatin e interes grandi di Elsa. Na momento cu el a wordo aserca pa duna su aporte na partido RED, el a compromete su mes. El a tuma liderazgo di e Comision di Actividad di partido riba dje y a traha incansablemente den organizacion di actividadnan pa recauda fondo. Hopi falta e lo haci serca nos y nos miembronan, pasobra ta Elsa semper tabata esun cu ta ricibi placa y regisitra carchinan, cu un poco di nerviosismo, respetuoso y mas cu tur cos totalmente corecto. Esey tabata Elsa.

Su numeroso talentonan, su dinamismo, su integridad y su conviccion pa cu e filosofia y vision politico di RED a pone cu ela bira un candidata riba lista. Un candidata no-comun, pasobra si tabatin algun topico cu no tabata cla p'e of cu no tabata carga full su aprobacion, e tabata vocifer'e. E tabatin cu wordo convenci cu bon argumento, no cu simpelmente palabranan so. Esey tabata Elsa.

Elsa den su bida priva tabata un Mama. Constantemente preocupa y atento pa problemanan di su yiu muher, actualmente un "teener", el a sa di guie y apoye den materianan di scol y di bida. Caminda e tabata haya cu e mes no por, e tabata busca ayudo. Elsa a lanta un yiu masha amabel, talentoso y dinamico. Mi ta convenci cu for di unda cu Elsa ta, lo e sigui ta un refugio, guia y fuente di calor maternal pa su unico yiu. Esey tabata Elsa.

Ser Mama dedica na su yiu, ser profesional dedica na su trabou y clientenan, ser lider activo dedica na hopi organizacion y na e mesun momento ser candidata politico dedica na su conviccion politico abiertamente, ta bisa exactamente ken tabata Elsa Coffi.

Su bida a yega na un fin inespera y demasiado tempran pero el a laga atras un herencia: un ehempel con pa haci un diferencia. Laga nos como hende muher, acepta retonan den bida manera Elsa a haci na un gran forma. Laga nos saca inspiracion for di su forza y usa nos talentonan manera e a sa di haci. Laga nos traha pa crea un sociedad sano den tur sentido di e palabra. Pasobra e habilidad pa logre ta den nos man, den nos forma di stima y lanta nos yiunan.

Cu un dolor grandi na mi curazon, mi ta bisa ayo na un mama, ruman, amiga y colega. Nos lo warda su memoria pa semper den nos curazon. Cu Elsa sosega na paz.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Confesion di hoben cantante di grupo RBD ta sacudi Mexico

MEXICO – E cantante di 22 aña a anuncia cu e ta homosexual, birando asina e prome miembro di e mundo di entretenimento na Mexico cu ta anuncia esaki, cu e anuncio aki el a sacudi e pueblo Mexicano profundo cu ta conoci pa ta un pueblo di sentimentonan Catolico profundo.

Christian Chaves, un di e seis miembronan di e grupo exitoso 'RBD, a bisa su fanaticonan cu e ta homosexual despues cu potretnan a wordo publica di dje riba un website cu ta trece redo di e mundo di entretenimento, mustrando e den un ceremonia matrimonial cu su pareha na Canada. 'Algun potret a wordo publica cu ta mustra un parti di mi bida, cu mi no tabata prepara pa papia di dje ainda cu miedo cu hendenan lo rechaza mi y critica mi', asina e relato di prensa cu a wordo poni riba e website di e grupo ta bisa. 'Mi no tin gana pa sigui gaña tur hende y gaña mi mes pa motibo di miedo', asina el a sigui bisa. E noticia a wordo plama riba tur e paginanan principal di e corantnan na Mexico, cu potretnan di e cantante cu su cabei tiña ros, cu ta loke cu ta haci e mas notabel enter e otro miembronan di e banda.



Homosexualidad mes na e pais ta algo cu ningun hende ta papia di dje, mayoria hende na e pais ta biba manera e parehanan cu nan ta wak den telenovela di un nechi homber ta topa cu un bunita muhe y ta casa, fuera di cu mayoria di e pueblo ta hende nan masha religioso y no ta kere den union homosexual.

Evert na cabes di parada homosexual na Sydney



AUSTRALIA – Actor Britanico Rupert Everett y 250 homber bisti manera e cantante Kylie Minogue tabata entre 8000 participantenan cu marcha riba e cayanan di Sydney laat diasabra anochi pa e di 29 Mardi Gras annual di 'Gay and Lesbian'. E parada a cuminsa manera un demostracion na 1978, pero for di e tempo ey pa awo el a desaroya su mes den un di e fiestanan publico mas grandi na e pais, cu ta atrae un cantidad masha grandi mes di esnan cu ta sostene e hende nan aki rond di mundo. Everett, un actor cu abiertamente ta homosexual, recientemente a critica Hollywood pa su temor di homosexualnan, tabata esun cu tabata na cabes di e parada aki diasabra. 'Mi ta pensa cu ta tempo pa mi duna bek, pa cuminza tende cuenta cu otronan y tambe bringa pa otronan, tanto homo como hetro-sexual, cu no tin e voz y/of poder pa papia pa nan mes', asina Everett a bisa prensa den un entrevista.

Jackson ta cobra $3500 dollar pa 30 seconde



JAPON – Hari y cuminda fanaticonan, Michael Jackson a yega Japon diadomingo ultimo a su di dos bishita den e aña pa asina tene un fiesta exclusivo na unda admiradornan di e artista a paga $3.500 dollar pa ta cu e icono di musca pop pa 30 seconde. Un Jackson completamente relaha cu su conocido brilnan di solo y su jacket di cuero preto a wordo escolta pa su guardianan pa por a pasa mei-mei di un cantidad grandi di fanatico Japones cu a ricibi e artista na aeropuerto, cu posternan bisando 'We love you Michael' y 'Welcome to Japan'. Durante di e fiesta esnan presente por a topa y combersa cu e artista, cada persona presente a haya mas o menos 30 seconde pa 1 minuut di combersacion persona cu e artista. Ningun hende tabata sa si e artista lo a presenta un cancion si of no. Mientras cu e artista ta na Tokyo, e lo tende un competencia pa su fanaticonan.

Radcliffe a firma pa e delaster dos peliculanan di Potter

INGLATERA – Actor Britanico Daniel Radcliffe a firma pa protagoniza den e dos delaster peliculanan di Harry Potter, asina su publicista a bisa prensa diabierna. E actor di 17 aña, kende recientemente a ricibi un premio pa su presentacion manera Peter Shaffer den e obra teatral 'Equus', lo protagoniza den e di seis pelicula di Harry Potter basa riba e buki miho bendi di J.K. Rowling na September di aña pasa.

Radcliffe a subi den fama na 2001 ora cu el a presenta den e prome pelicula di Harry Potter. E frankicia exitoso aki, cu na e momento aki ta den su di cinco episodio esta 'Harry Potter and the Order of the Phoenix' mas leu den e aña aki, a genera un total di 3.5 biyion di dollar globalmente den benta di carchi y a haci e hoben aki un multi-millonario.

Recientemente Rowlings a anuncia cu e di shete y ultimo buki den e serie aki lo hiba como titulo 'Harry Potter and the Deathly Hallows' lo wordo publica dia 21 di Juli, pero no ta sigur ki tempo e version pelicula di e buki lo wordo traha. E seis prome bukinan a bende mas di 325 miyon di copia mundialmente. Criticonan di pelicula ta puntra nan mes si Radcliffe lo por mantene e rol di Potter pa full e serie, y si su actuacion riesgante den e ultimo obra di arte aki lo por hala e for di su base di fanatico original.



Museo Antiguedad & Herencia Cultural ta satisfecho di wak un futuro den nos propio cultura:

E Arubiano a lanta foi soño y ta proteha su identidad atrobe!!

ORANJESTAD – For di Museo Antiguedad & Herencia Cultural nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa: Ta parce cu nos tabata na soño of den coma profundo. Pero en realidad nos no tabata prepara pa tur e cambionan social cu e crecemento economico a trece cu ne asina lihe. En bez cu nos a papia y bisa loke nos ta sinti na nos curazon, nos a keda keto, cu tur consecuencia. Y si tabata tin algun hende cu tabata habri boca of ta mira kiko ta pasa, e tabata ser bisa cu e ta 'zeur' hopi pa tur cos. Esaki siendo cu e unico forma pa nos sinti otro y yega na otro, ta precisamente dor di papia habri riba tur cos, entre otro debata y dialoga.

Cua ta e opinion di e Arubiano? Su opinion ta ser respeta y skucha? Te con leu e influencia di afo ta aleha nos foi otro y foi nos meta principal pa nos isla y futuro di nos yiunan? E pregunta ta tambe: Nos Arubiano hobennan, ta haña of lanta cu sentimento di nacionalismo pa cu Aruba na nan cas of nan ta haña esaki mas na skol y riba caya? Ken tur ta siña nan respet pa nos himno, bandera y nos escudo?

E preguntanan aki por ta motibo suficiento pa personanan cu kier a bruha tera y cambia rumbo di nos pais pensa cu nan mester introduci mas stanhero cu ta posibel den corto tempo, bou capa cu falta trahado, pero e realidad y e resultado su tras por ta desastroso pa nos mes, of acaso e trankilidad di e Arubiano ta wordo bendi pa haci luga pa mas negoshi?

Automatisacion por ta e solucion pa Aruba riba corto y largo plazo, pasobra nos no tin suficiente manpower nos mester crea un ambiente y oportunidad pa automatisacion hasi su entrada den cierto area of nivel, incluyendo hotelnan. Esaki lo encera tambe automaticamente cu Aruba lo prospera riba tereno di technologia y sciencia. Pero sigur e solucion no ta pa pensa



solamente riba crecemento economico y ganashi, sin ningun clase di invercion pa automatisa anto kere cu por keda trece tanto hende riba nos isla. Esaki ta trece stress den nos comunidad dor di introduction di mas stranhero. Hasta e stranhero / local cu ta integra caba lo stress y sinti incomodo.

Ta hunto tur persona, grupo of organisation cu ta proteha Aruba su cultura di un of otro forma ta uni y ta haci tur esfuerzo pa nos identidad no bai perdi. E ta un movimento grandi den cual tambe ta inclui e esfuerzo di hopi stranhero biba hopi aña na Aruba of esnan cu a integra y cual mayoria biaha Aruba ta e pais natal di nan jiunan tambe. Nos idioma, nos historia y nos cultura mester ser pasa di biaha pa e Arubiano hoben pa asina nos segura nos identidad mayan. Y haci semper manera nos ta gusta haci; bati man riba nos pecho y bisa: Arubiano mi ta. Sin miedo, pasobra nos no mester bai otro pais pa un miho bida, nos por biba trankil, te ainda, caminda nos a nace.

Union ta forza, nos mester di otro den e lucha pa mantene nos identidad.

Museo Antiguedad & Herencia Cultural lo tene su actividad cultural anual riba 18 di Maart 2007, programa lo ser publica despues.

Remitido

Carnaval a pasa y awor kico

Temporada di carnaval a pasa. Tabata dianan di gozo sin control.Awor kizas mester enfrenta consequencianan sumamente indesea y tuma decisionnan duro. Cada mucha cu nace tin derecho pa ta no indesea.

Den mayoria di paisnan di promer mundo tin leynan cu ta regla e asunto di aborto na un manera mas o menos realistico. Algun siman pasa den un referendum mayoria di votadornan na Portugal a scohe pa hala nan ley anticua di aborto un banda y habri camina pa un mas moderno.

Esnan cu ta encarga cu e podernan legislativo, ehecutivo y hudicial ta ser supone di ta na servicio di henter e pueblo. Si un comunidad religioso ta forza su creyentenan cu tin posicionnan halto den e podernan aki pa impone su opinionnan tipico ariba tur hende (creyente y no-creyente) e ta actuando malo. Algun ehempel di opinion tipico ta ; tranfusion di sanger, limitacion di natalidad, derechonan di hendenan muher, creationismo, etc.

E consequencianan financiero, social y economico cu su opinionnan tin pa su creyentenan e comunidad ey mester carga na un manera adecuado den su mesun seno.

Un ehempel con un comunidad religioso tabata actua malo tabata e "Malta-interdict" na comienzo di 1961. E comision diocesano di Malta a prohibi pa vota pa e partido laboral, lesa nan corantnan y atende nan reunionnan. Esaki lo tabata un pica mortal. E partido laboral kier a desaroya turismo, busca mas contactnan international y cambia e status politico di Malta. Malta tabata un kolonie. E obispado tabata contra tur esakinan. April 1961 e obispado a proclama un interdict. Tur simpatisantenan di partido laboral a wordo excommunica. Nan no mag recibi mas, confesa y casa normal den misa. Nan defuntonan tabata wordo dera den tera no bendiciona e "mizbla" (na Aruba conoci como chike (cura di porco)). E interdict a wordo revoca nan 1969.

Na Aruba aborto sa wordo haci entre otro ora e persona na estado a pega cu sarampi Aleman.

Actualmente tin investigacionnan scientifico ta andando usando asina yama stamcelnan embryonal humano. Tin diferente comunidadnan religioso cu ta considera e investigacionnan aki como aborto. Ta wordo spera cu den futuro e research aki lo por conduci nan bon tratamento pa un o mas malesanan serio por ehempel, leukemie, parkinson, alzheimer , cierto tiponan di cieguedad, diabetes hubenil, etc.

Stamcelnan embryonal humano ta mucho mas capaz cu stamcelnan saca fey otro tehidonan. Di esnan cu ta condena tur aborto, sin tene cuenta cu e circumstancianan, como algo di pica mortal, moral putrido y criminal por spera den futuro lo siguiente.

Si nan mes o nan casa o yiu mester hanja un malesa manera leukemie, parkinson, alzheimer o otro y ta existi un bon tratamento basa ariba stamcelnan embryonal humano o tecnicanan descubri durante e investigacionnan nan lo benta tur nan principionan, cu nan a profesa fanaticamente y impone ariba otronan, un banda. Nan lo haci tur esfuerzo pa hanja e tratamento ey.

Lo ta bon pa Aruba cuminza pensa pa traha leynan realistico tocante e topico aki cu ta pas mas pa un pais moderno.

R. Eduardo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Publico a keda contento cu e informacion duna

Aruba Bank sumamente satisfecho cu acogida grandi pa su seminario di presupuesto

ORANJESTAD – Aruba Bank a termina cu e sesion di su seminarionan financiero tocante "Mi kier resta mas placa,pero con…?" cu a dura algun siman largo.

E prome banco comercial di Aruba a scohe e biaha aki pa bishita barionan pa asina brinda informacion na su clientenan y interesadonan riba con pa maneha bo presupuesto y resta placa fin di luna.

E presentacionnan a wordo duna dor di e psicologo Tony Green, kende a elabora riba e parti psicologico, mientras cu Rocila Acosta, funcionario na Aruba Bank, a duna informacion for di un bista financiero. E seminario tabata tin un impacto grandi den e barionan na unda ela keda organisa. Aruba Bank a ricibi hopi bon comentario for di e participantenan.

E dos ultimo seminarionan a tuma lugar na Club San Martin na Santa Cruz y YMCA na San Nicolas. Aki un publico grandi a duna oido na yamada di Aruba Bank pa bin scucha y haya mas informacion di con ta importante pa spaar. E publico a keda contento cu e expertonan por a comparti informacion balioso cu nan y ta tambe cu e manual di presupuesto cortesia di Aruab Bank. Cu e seminario infomativo aki den barionan, Aruba Bank ta demostra su compromiso pa mantene nos pueblo bon informa den un forma directo y practico y asina contribui pa trece mehoracion den e bida financiero di nos pueblo. E ta forma parti di e strategia di Aruba Bank pa no solamente ta activo den duna fianza, sino tambe den educa e comunidad riba un bon maneho di presupuesto y pa haci fianzanan responsabel.













EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Holo stinki den taxi por daña imagen di Beijing durante Olimpiada



CHINA – Un holo insoportable di garlic den e taxinan na Beijing lo por daña henter e bon imagen cu nan a crea pa tur e personanan cu nan ta sperando na e pais durante di e Olimpiada, asina un di e voceronan di gobierno a bisa prensa.

Un cantidad grandi di e chauffeurnan di taxi ta come, drumi y huma den nan auto, lagando un combinacion di diferente holo pa nan pasaheronan. Algun hende cu nan a entrevista cu tin ora e holo ta asina malo cu nan tin gana di sali bek for di e taxi pero pa nan no duna un impresion fresco y sin manera nan no ta haci esaki. Pesei mes e gobierno di e pais ta pidiendo e taxistanan pa tene cuenta cu esaki, pa cordo mantene e holo di nan auto dushi, y nan mes tambe baña y mantene un aspecto agradabel na momento cu nan ta trahando. Un holo malo den un taxi ta algo masha malo mes y cu lo por causa un mal impresion na un hende cu ta bishita e pais pa prome biaha.

Contratista ta gasta placa di gobierno riba escultura di patia



MIAMI – Un contratista na Miami a wordo aresta despues di a haci uso di placa cu gobierno a duna e pa un proyecto di cas na Miami despues cu el a cumpra un escultura pa 150.000 mil dollar cu tabata traha completamente di un patia.

Raul Masvidal a entrega su mes na autoridadnan despues cu el a wordo acusa di fraude organiza y ladronicia. Misvidal a haya un cantidad grandi di placa for di e ciudad pa cuminsa traha riba un cantidad grandi di casnan di pueblo, luga e homber aki a cumpra un escultura di Julio Larraz traha for di un patia.

Taiwanes ta sende pagara di 8.1 mia largo



TAIWAN – Organizadornan a sende un pagara di 8.1 mia largo na Taiwan diadomingo, purbando asina di crea e pagara mas grandi na mundo e pagara a dura mas o menos dos ora. Nan a haci esaki na honor di aña nobo Chines yamando esaki e celebracion di e dragon di candela. Si e record aki wordo kibra nan lo wordo poni den e buki di record asina estableciendo algo completamente nobo un biaha mas.

Potret 'topless' di señora ta stop casa si protesta



ALEMANIA – Un homber Aleman a pasa 10 dia den un caha cu e mes a traha riba un palo di mas o menos 72 pia di haltura, pa motibo cu nan kier a hiba e sera pa algun cos cu el a comete, e unico cos cu a logra baha e homber for di ey riba tabata un potret 'topless' di su casa den su caha di almuerzo.

Fred Gregor, tabata mirando riba 15 luna di prison pa motibo di a comete un fraude y a dicidi di bai protesta trahando un cas pa e biba aden riba un antena di television. Su casa su potret a yuda polisnan caba cu su protesta ya cu e mes tabata fada cu e protesta di e homber.

Miembro di AVP, Clarisca Velasquez:

Mester inverti den enseñansa pa hisa calidad

ORANJESTAD - Miembro di AVP, Clarisca Velasquez a tuma nota di e comunicado di prensa di Minister di Enseñansa di dia 21 di februari 2007, caminda e ta bisa cu e kier bai fiha standarnan di calidad pa asina hisa calidad di enseñansa. Y pa haci esaki e kier haci uso di e toetsnan di rekenen y taal. Esaki ta e tipo di toetsnan cu nan ta usa na Hulanda (Cito-toets) hopi aña caba, pero no pa fiha standardnan di calidad!!! Na Hulanda e toetsnan aki ta wordo usa pa yuda e scol y mayornan pa scohe e miho scol posibel pa nan yiu sigui studia.
Como mayor e no lo haya ta mal idea pa mehora e forma cu scolnan ta dicidi ta cua scol un alumno mester sigui despues di zesde klas. Si minister kier mehora e sistema aki no lo ta mal idea. Specialmente si tene cuenta cu loke e alumnonan y nan mayornan mes ta pensa. Pero esaki no ta loke e minister kier bai haci. Loke minister a bisa y scirbi cu e kier haci ta bai laga tur mucha haci e toets di rekenen y taal, pa wak con bon (of malo) e muchanan a score y a base di esey bai fiha e nivel cu nos enseñansa mester tin. Despensami, pero esaki ta parsemi algo di 'buchi robez'. Esaki ta traha di patras bai dilanti. Si e kier bai core e careda di 100 meter sprint na weganan olimpico, nan ta bisa mi di antemano cu mi mester por core e 100 meter den por menos 10 seconde (Un standard!), asina sra. Velasquez ta declara. Nan no lo lagami core pa despues bisami cu awor ta bai wak ta con duro nan kier pa e core. Kier men: mester bisa loke Bo kier logra prome! Den enseñansa mester bisa kico nos kier pa nos muchanan siña, con nos kier pa e bukinan ta, cuanto computer tin mester, cuanto maestro tin mester, con e edificionan mester ta, cua nivel nos kier yega pa nos muchanan por bai studia na Merca, Costa Rica, Hulanda, etc, etc. Y pa haci esey no mester check con bon of malo nos muchanan ta score riba rekenen y taal. Mester check e nivel cu otro paisnan manera Merca y Hulanda ta exigi y inverti hopi placa y energia den enseñansa pa logra e nivel y calidad di scolnan aki. Y ta eynan mi ta kere e problema di minister ta! Mester inverti den enseñansa pero no kier hacie!!!

UNDA E PLACA A BAI? NO DEN ENSEÑANSA !

For di un informe di CBS cu recientemente a wordo publica por saca afor cu por ehempel aña pasa 2006, tabata e aña cu menos a inverti den enseñansa na Aruba den e ultimo 10 aña! Cu otro palabra, e problema ta, cu ta bisa cu kier drecha enseñansa, pero no kier hinca placa pa hacie! E minister no por core pa e realidad cu e problemanan den nos enseñansa a bira mas grandi. Riba tur tereno! Specialmente e problemanan social di e alumnonan. Y no na scolnan den barionan pober so!!! Na tur scol e cantidad di mucha cu ta bin scol sin come, cu ta bini scol cu falta di cuido basico, cu no a drumi drechi, cu no a dedica niun minuut na huiswerk, a crece. Y ni riba e aspecto social aki cu por asumi cu e minister aki si lo mester sa algo, e no a of ta haci algo. Pa soluciona e problemanan aki ta rekeri atencion y inversionnan grandi den y pafo di scol. Pero nada! E pregunta cu pa hopi aña caba tur hende rond di Aruba ta haci, ta na unda tur e placa cu e gobierno aki a haya a bai? Mientras cu gobierno di MEP bao di e minister aki a haya mas placa cu nunca antes den historia di Aruba, e problemanan social y den enseñansa a bira mas grandi y e minister no a haci nada. Y e crisis aki Bo no ta solucione cu un toets di rekenen y taal!

HISA CALIDAD DI ENSEÑANSA

Miembro di AVP, Clarisca Velasquez ta di acuerdo cu minister cu mester hisa e calidad di enseñansa, pero mi ta acuerdo cu Baba (Rene Herdé) e forma cu minister kier hacie no ta bai yuda. E mes ta kere cu mester inverti mas den e calidad di e scolnan. Nos scolnan ta den un estado asina tristo cu e no ta duna muchanan niun gana di bai scol. Te ainda na aña 2007 muchanan di enseñansa primario ta bin cas cu fotocopia bieu enbez di buki ilustra pa stimula nan fantasia. Scolnan no tin computer cu ta algo esencial awendia. Y pa loke ta fiha normanan di calidad cu awor aki no tin, tin otro formanan pa yega na esaki. E minister por djies combersa cu su colega minister di enseñansa di Antiyas of di Hulanda, of laga su colega minister na Aruba Huis pidi ayanan pa e haya e programanan (y standardnan) cu e scolnan ta usa. Adapta esakinan na e situacion di Aruba y cla Bo ta. Asina no ta perde tempo ni kita atencion di loke si mester: esta inverti den enseñansa y no den asuntonan cu no ta sirbi pueblo y hubentud pa nada. Si hopi otro pais rond di mundo a sigui e pasonan aki cu exito caba (Europa despues di guera mundial, Korea desde añanan cincuenta, paisnan di Caribe despues di añanan sesenta) ta dicon nos mester perde tempo cu algun toets pa rekenen y taal? Of acaso esaki ta djies otro triki pa tira santo den wowo di pueblo pa por bisa cu no por inverti placa ainda, pasobra mester warda pa fiha standardnan di calidad prome?.

Relaciona cu celebracion di Dia Nacional

Ultimo dia pa inscribi pa desfile di gruponan uniforma ta dialuna 12 di maart 2007

Asina Comision Celebracion Dianan Nacional ta informa



ORANJESTAD – Manera ta un tradicion caba tur aña riba nos Dia Nacional 18 di maart, esta riba dia di celebracion di Himno y Bandera ta tuma lugar un desfile di diferente grupo uniforma cu ta traha tanto riba tereno cultural, social, deportivo etc. den nos comunidad y caminda tur e gruponan aki ta desfila dilanti nos mandatario- y invitadonan na Plaza Libertador Betico Croes. Tambe ya ta un custumber caba cu durante e desfile aki e autonan clasico ta participa. Aki mester remarca cu clubnan di auto nobo no ta permiti den e desfile, solamente classic cars (mas cu 25 aña bieu !) y cu mester ta afilia na e club concerni! Durante e ultimo añanan e cantidad di gruponan a crece drasticamente y ta un orguyo pa mira tur e participantenan yen di animo y cu patriotismo puro ta contribui na duna realse na nos Dia Nacional. Mirando e expectativa creciente pa cu e desfile aki Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) a stipula cu e ultimo dia pa inscribi lo ta dialuna 12 di maart proximo. CCDN lo percura pa tur participante – a base di inscripcion na tempo – por disfruta di un consumo refrescante. Ta pesey mes, si tin gruponan cu na ultimo momento toch kier inscribi, CCDN no ta garantisa cu nan lo por disfruta di e consumo aki. Gruponan cu ta interesa pa participa na e desfile aki mester pasa busca un formulario di inscripcion na e Helpdesk di Instituto di Cultura, situa banda di misa di Playa. For di awor caba CCDN ta invita henter comunidad Arubano pa bin celebra e actonan protocolar sigui pa e tradicional desfile di gruponan uniforma na Plaza Libertador Betico Croes dia 18 di maart proximo.



Aries Maart 21 - April 19
E unico cos cu falta pa lanta e proyecto cu bo tin na banda ey for di tera ta abo mes, dicidi pa caba y cuminsa traha.



Taurus April 20 - Mei 20
Bo actitud dramatico ta buscando manera pa presenta den gran forma, si bo no purba controla e bo lo por haya bo den problema.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Bo ta satisfecho cu e titulo di ta trahando patras di e cortinanan, of bo ta sinti cu ta momento pa abo sali para den e luznan grandi?



Cancer Juni 22 - Juli 22
Emocionnan di relacionnan di pasado ta strobando bo I sigui pa dilanti, ta momento pa bo pone esakinan un banda pa bo por sigui.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Abo ta crea e reglanan den bo bida amoroso, ningun hende mas por haci esaki pa bo, pensa ta kico bo kier pa bo mes.



Virgo Augustus 23 - September 22
Na e momento nan aki un compra impulsivo lo ta hopi gratificante pa bo, pero no haci di mas paso financieramente e lo por bira un dolor di cabes.



Libra September 23 - October 22
Haya atencion pa un proyecto ta loke cu menos bo ta pensa riba dje na e momento nan aki, hala patras di cortina bo sinti bo mas confortabel.



Scorpio October 23 - November 21
Awo ta un bon momento pa pensa riba tur e opcionnan cu bo tin bo dilanti na e momento nan aki, hunga cu bo ideanan prome bo tuma decision.



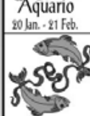
Sagittarius November 22 - December 21
No preocupa bo mes cu kico ta loke cu mester sigui na e momento nan aki, mantene tur cos mas los posibel y ideanan mes lo nace.



Capricornio December 22 - Januari 19
Un cambio den bo carera por ta na caminda na e momento nan aki, haci trabou pa bo futuro y wak ki tipo di trabou bo ta interesa den dje.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Busca diferente tipo di opinion awe. Un bon debate pisa y cu hopi energia ta algo cu ta prefecto na e momento nan aki pa bo.



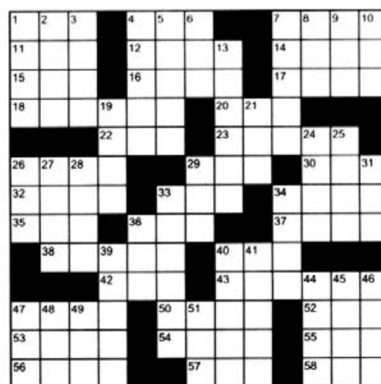
Pisces Februari 19 - Maart 20
Cu e gracia di un gimnasta olimpico lo bo yega na bo balansa perfecto durante di henter bo dia awe.

Fill-it-Ins

1

ACROSS
1. That girl
4. Chatter
7. Pirate captain
11. Woodsman's tool
12. Work on proofs
14. Created
15. Can metal
16. Actress Foch
17. Afresh
18. Dorm room fixture
20. Ban
22. Braying beast
23. Soda measure
26. Pennant
29. Poet's "above"
30. ___ tent
32. Give sparingly
33. Humble home
34. River of Arizona
35. Cane liquor
36. Write quickly
37. Like some tea
38. Actress Bette
40. Continuous noise
42. CIA employee (abbr.)
43. Nail polish
47. Prison
50. Actress Samms
52. Actress MacGraw
53. Competent
54. Singer Celine
55. "___ Liza Jane"
56. Leather strap
57. Opposite of SSW
58. Mai ___

DOWN
1. Fedoras
2. Leave the stage
3. Russo of "Outbreak"
4. Hereditary factors
5. Farewell (Sp.)
6. Refrigerator drawer
7. Discount chain
8. Author Fleming
9. '50s initials
10. Dawn dampness
13. Aspirin unit
19. Current craze
21. Tire filler
24. Heroic
25. As a ___ (generally)
26. Four-term pres.
27. Blatant
28. ___ mater
29. In's opposite
31. Flat cushion
33. Threw a party
34. Actress Lollobrigida
36. Irish dance
39. Manservant
40. Fiend
41. Pointless
44. Brewing agent
45. Director Kazan
46. "Darling ___"
47. Thrust
48. Lincoln, for short
49. Under the weather
51. Hr. part



Solution on page 90

SUDOKU
PUZZLES



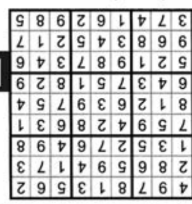


	9	7	8	1				2
	8		5	9				3
					6			8
				2		6		
8		2				7		4
		3		5				
5			9					
9				4	5		1	
3				6	2	9	8	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



Botica na warda

San Nicolas: Seroe Preto
Oranjestad: Botica Dakota

Police

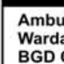


No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000



Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141



Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720



Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP



6 Volendam
6 Adventure of the Seas
7 Empress of the Seas
7 Galaxy



AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Optica Moderna a habri su di tres filial oficialmente den e bario di Noord

ORANJESTAD - Ayera oficialmente Optica Moderna a habri su portanan den e bario di Noord, e propietarionan a mustra cu satisfaccion cu nan por a yega na e logro aki un biaha mas, unda cu nan ta percura pa brinda e servicio di optometrista na Aruba.

E meta di cualkier empresa ta pa brinda e miho servicio cu ta posibel na un comunidad y esei sigur ta e reto cu Optica Moderna tin desde cu e la keda funda pa Steve y Marie Bowen dos empresario cu a yega Aruba for di Inglatera y a stima Aruba y a establece nan mes riba e dushi pida baranca aki.

Optica Moderna tabata pertenece na e cadena di Spritzer and Fuhrman un compania cu a opera pa basta aña na Aruba como Antiyas. Na 1987 despues di reorganisacion, Steve Bowen a haci un oferta na Spritzer and Fuhrman pa e por adkiri e practica nan di Optica Moderna na Aruba, cual Spritzer and Fuhrman a bai di acuerdo y famia Bowen a cuminsa operacion di Optica Moderna na September di e mesun aña.

Optica Moderno su oficina principal tabata na Oranjestad, den centro di ciudad, sinembargo e propietarionan na 1991 a muda e operacion di e compania pa de La Salle straat, den un edificio completamente nobo. Cu e reto nobo aki Optica Moderna a busca un staff di optometrista cualifica, pa duna servicio na e comunidad di Aruba y asina a logra haya Nancy Ramirez cu tin 15 aña cu e compania.

Durante e añanan di existencia di Optica Moderna, nan a mira e necesidad pa amplia nan frontera y a dicidi di habri un filial na San Nicolas, esaki tabata riba insistencia di Charlie Brouns jr (Q.E.P.D.). Na 1996 e localidad na San Nicolas a keda oficialmente habri, despues di a percura pa inverti den e equiponan di mas moderno. Awendia sra. Angela Cruz ta e unico optometrista cualifica pa haci examinacion di wowo pariba di brug.

Durante hopi aña largo e famia Bowen a mustra nan confianza den economia di pais Aruba y Optica Moderna a sigui funciona manera un optica completo y moderno.











Despues di tur añanan aki y despues di a habri un filial na San Nicolas, Optica Moderna a dicidi cu ta tempo pa habri un otro filial, pa asina duna e servicio na e comunidad di Aruba.

Aruba ta conoci pa un isla cu hende kier haya servicio rapido y cumbiniente, pesei mes optica Moderna a dicidi cu ta tempo pa habri e proximo filial den e bario di Nort. Esaki ta bira e di tres localidad cu Optica Moderna ta ofrece servicio di optometrista y tambe di benta di lente di contacto y bril na e comunidad di Aruba, cu e mesun bon servicio cu nan a bin ta haci esaki desde 1987 cu famia Bowen a tuma e operacion di Optica Moderna. Den e facilidad na Noord, Gloria Lopes ta e optometrista cu ta bai keda encarga cu e servicionan di examinacion di wowo.

Un persona cu experiencia cu a traha hopi aña pa dr. Otto Wolter y na Aruba Eye Institute. Cu esaki Optica Moderna ta adkiri experencia clinico, amplio conocemento y entusiasmo pa brinda e comunidad di Noord un excelente servicio di cuido di wowo y sigur e calidad di mas halto den servicio di Optica na Aruba.

Ito, Eddie y 'Butishi di Alegria' a ricibi Premio di Cultura Prins Bernhard

ORANJESTAD - Durante un ceremonia special na Museo Historico, Gobernador Refunjol a haci entrega di e prestigioso premio di Prins Bernhard Cultuurfonds na Ito Tromp y Ediie Tromp pa 40 aña di dedicacion continuo trahando e programa cultural "Butishi di Alegria" cual tabata resona tur diadomingo na Radio Kelkboom. Esaki a sosode den presencia di presidente Winthrop Curiel di Prins Bernhard Cultuurfonds, miembronan di Aruba, Alice van Romondt, Des Croes, Urbano Maduro, Roly Sint Jago, Edsel Lopez y Frensel Giel.

Dos aña pasa na celebracion di 50 aña di exitencia di Prins Bernhard Cultturfonds a introduci e premio bi-anual aki riba cada isla. Pa Aruba esaki ta e di dos bes cu a haci entrega, e prome biaha e artista renombra Glenda Heyliger a risibi e premio aki pa su logronan artistico riba tereno local y internacional.

Awor cu hopi orguyo y satisfaccion di tur miembro di PBCF Ito Tromp y Eddy Tromp a ricibi e premio pa nan 40 aña di dedicacion na cultura y musica di Antiya y Aruba, pa e uso di papiamento den forma corecto durante nan programa "Butishi di Alegria", pa e aprecio y respet cu nan a crea pa tur locual ta di nos, pa e tesoro cultural y musical cu nan a conserva pa generacionnan cu ta bin, tanto aki como na Antiya.

Gobernador Refunjol a haci entrega di e obra di arte den brons traha pa e conocido sculturista Hortence Brown, hunto cu un cheque cu ta forma parti di e premio. Gobernador ta Regent di Prins Berhard Cultuurfonds, representando Casa Real, y durante e ceremonia el a expresa su admiracion y respet pa Ito y Eddy cu durante 40 aña a sacrifica boluntariamente hopi ora di nan bida priva pa realiza un programa cultural cu henter comunidad tabata disfruta di dje. El a felicita nan cu e reconocimento aki, bisando cu tin bes nos ta traha na beneficio di comunidad keriendo cu e efecto di nos trabou ta keda oculta, pero den e caso di Ito y Eddy nan trabou a resalta y awe premia merecidamente.

Despues di e acto oficial a sigi un recepcion chikito pa celebra e logro aki. Danki na esnan cu tabata presente y danki pa duna Ito y Eddy Tromp atencion den medionan di comunicacion! Alice van Romondt, vice presidente di PBCF.







Inicio y Final

Na final di aña 2004, despues di 40 aña consecutivo, Ito y Eddie Tromp a pone punto final na e programa Butishi di Alegria. Cu mesun determinacion cu nan a mantene e programa pa 40 aña largo, Ito y Eddie a dicidi cu ta stop.

Butishi di Alegria a cuminsa via Radio Kelkboom na 1964 bou direccion di Eddie Tromp y Ito Tromp, kendenan por cierto, no ta ruman. Fielmente nan a keda cu Butishi y fiel tambe presentando e programa aki tur siman diadomingo pa dos ora largo. Hasta tempo cu Ito tabata studia na Puerto Rico e programa a sigui cu Ito y Eddie, tur siman tape tabata bai bin entre Aruba y Puerto Rico. Den Butishi di Alegria Ito y Eddie ta inseparabel, Eddie ta percura tecnicamente y musicalmente pa Ito por papia culturalmente.

E balor cultural di Butishi di Alegria ta inmenso. E tabata completamente dedica na musica y cultura di Aruba y Antiyas. Practicamente tur artista di e islanan aki a pasa den e programa aki. Ito y Eddie a crea un tesoro di entrevistanan y grabacionnan bibo durante tur e añanan.

Pa motibo di e dedicacion intensivo y perseverancia pa 40 aña largo trece cultura y musica di nos islanan mas serca di pueblo, pa motibo di semper stimula bon uso di Papiamento den e programa (y esaki for di aña 1964!), pa e respet cu nan a crea serca publico en general pa aprecia locual ta di nos, ta mas cu na su lugar cu Prins Bernhard Cultuurfonds Antiyas y Aruba, seccion di Aruba, ta otorga e Premio Cultural di Prins Bernhard Cultuurfonds na Eddie Tromp y Ito Tromp di Butishi di Alegria.



DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

RCA y Britannia ta sigura nan clasificacion den fin di siman

Pagina 4

INTERNACIONAL



Bush ta inspecciona daño cu e tornado a laga atras na Albama y Georgia

Pagina 14

LATINO

Activistas viajarán en Chile por extradición de Fujimori

Pagina 12

Categoria infantil a acapara tur atencion

Bunita y colorido tabata e apertura di futbol femenino R.E Yrausquin & Sons

Alrededor di 600 persona a presencia e apertura









NOORD- Diabierna anochi den un Compleho Deportivo Frans Figaroa completamente yena di fanatico, e apertura di e campeonato di futbol femenino a tuma luga y alaves a introduci pa prome biaha den historia futbol Arubano, un campeonato di futbol femenino infantil, edad 9 – 13 anja.

Un bunita programa a ser hinca den otro pa e organisadornan, a cuminsa cu un desfile di tur e equiponan participante, sigui pa e canto di nos tono glorioso Aruba Dushi Tera.

Por ultimo e publico a presencia dos wega den e categoria infantil y uno den e categoria adulto.

A hiba palabra sr. Gregory Engelbrecht, presidente di futbol femenino, su persona a mustra e esfuerso grandi cu a ser haci pa un y tur cu tin e deporte di futbol femenino na pecho, a gradici e volutarionan, entrenadornan, mayornan, Idefre cu ta apoya y sostene e deporte di futbol femenino, tambe su persona a introduci e directiva cu ta encarga cu e futbol femenino esta sra Mildred Wever, srs Frans Dijkhof, Rudy Carti y su persona mes. Mester remarca cu e fanaticada tabata masha grandi mes, alrededor di 600 persona a haya e caminda pa Compleho Deportivo Frans Figaroa.

Na final a haci sake di e prome bala cu a ser efectua pa sr Mildred Wever y sr Norman Brown di IDEFRE.

Equiponan cu a participa na e desfile tabata den categoría adulto SV Britannia, Juventud Tanki Leendert, RCA y Savaneta Stars, den e categoria infantil a participa Brazil Juniors, SV Britannia, Santa Fe y Savaneta Stars.

Riba e combinacion di foto nos por presencia e desfile di futbol femenino ariba diabierna ultimo.

Britannia tabatin un anochi facil contra di un Caiquetio sumamente bondadoso



ORANJESTAD- Britannia su victoria di 5-3 riba Caiquetio, ta duna un impresion cu no ta berdad ya cu en realidad e ekipo di Piedra Plat no taabtin problema alguno cu su compañero di barrio, ya cu ningun momento e victoria tabata den problema.

Robert Germeen y Gregory Lake a anota dos gol cada uno mientras cu e otro tabata di Ivan Farro cu tabata mas cu suficiente pa e victoria comodo aki.

Pa Caiquetio a anota dos gol Willy Hernandez mientras cu e otro gol a keda anota pa Reginald Erasmus.

For di e prome pitazo di referee Erns Mohammed, Britannia a pasa pa domina e accionnan, contra di un ekipo di Caiquetio cu a cuminza pa traha duro pero ya na di 19 minuut, tabata Yuwana Germeen kende ta pone Britannia ariba 1-0 y despues a bin dura te na di 40 minuut prome cu Gregory Lake a logra di aumenta e bentaha akin a 2-0 pero e gol aki no a kibra e animo di Caiquetio cu sorpresivamente un minuut despues, ta logra di pone e marcador bek na 2-1 cu gol di Willy Hernandez.

Den di dos tempo e situacion a cambia formalmente ya cu Britannia a haya tur posibilidad pa arma su wega for di medio campo y hunga e bala rond cuanto cu e tabata kier, ya cu Caiquetio a bira manso manso riba tereno.

Na di 63 minuut tabata Gregory Lake kende ta logra su di dos gol pa pone Britannia ariba 3-1 y tabata Germeen kende ta anota su di dos gol na di 71 minuut ora c'un pase di Ivan Farro a corta dor di e defense di Caiquetio lagando Germeen completamente liber pa anota e 4-1.

Willy Herandez ta corta e bentaha di Britannia na 4-2 na di 78 minuut ora cu e lob e bala over di portero di Britannia su cabez pero finalmente tabata e propio medio campista, Ivan Farro kende ta combina y dribble facilmente dor di e defensa di Caiquetio pa yega na e 5-2 pa su ekipo.

E di tres gol di Caiquetio anota pa Reginald Erasmus na di 98 minuut a bin pone e marcador final na 5-3 y cual victoria ta pone cu Britannia ta keda na solamente tres punto for di e lider di RCA mientras cu Caiquetio ta keda pega na di ultimo lugar.

Deportivo Nacional cu tres gol di Sonny Hooi ta suta campeon Estrella

Cu anotacion di 5-1



ORANJESTAD- Estrella no ta ni sombra di e ekipo cu cual el a bira campeon den e temporada di 2005-2006 y diasabra anochi contra di Deportivo Nacional, e ekipo a hunga sin ningun di su refuerzonan extranhero y e hoben ekipo cu tabata riba tereno, simplemente no tabata di mesun nivel cu Deportivo Nacional.

Cu tres gol anota pa Sonny Hooi kende simplemente tabata imparabel e anochi aki, e ekipo di Noord a logra un triunfo importante pa su clasificacion ya cu e ta aleha awor cu diez punto for di Estrella y Dakota, cu ta e dos ekiponan cu ainda lo por clasifica y saca un di e prome cuaternan for di e grupo clasificatorio.

For di momento cu referee Monique Ras a pita pa e partido inicia, tabata bisto cu Deportivo Nacional lo no tabatin problema cu e actual campeon di Aruba, cu no a subi tereno cu ningun extranhero mientras cu riba banki no tabata presente e entrenador Beeldsnijder.

Nacional tabata mucho mas peligroso den su atakenan mientras cu pa Estrella tur peliger tabata bin for di e centro delantero Lionel Tromp kende tabata purba di sorprende cu algun tiro di distancia.

Na di 13 minuut tabata Sonny Hooi kende ta ricibi un centro halto, deshaci di dos defensor di Estrella pa despues c'un tiro lastra anota e 1-0.

E bentaha di Nacional no a dura mucho ya cu shete minuut despues, Lionel Tromp ta wordo tumba den area penal y referee Ras ta pita pa penalty y e mesun Lionel ta lanta pa cubri e tiro aki, cu a wordo para pa portero di Nacional.

Referee Ras a dicidi cu algo no tabata bon y a pone Estrella ripiti e tiro y na di dos occasion si Lionel Tromp ta logra di pone e bala den net pa empata e partido na 1-1 y cu cual anotacion e prome tempo a bai aden.

SUPERIOR

Den di dos tempo Nacional a pasa pa domina e partido den su totalidad, y na di 72 minuut tabata Sonny Hooi kende ta logra su di dos gol pa pone Nacional ariba 2-1 y na di 85 minuut e ta logra su di tres gol pa pone e wega definitivamente for di alcance di Estrella cu e 3-1.

Dos minuut despues Theric Ruiz ta caba cu cos ora cu e anota e 4-1 pa Deportivo Nacional na di 87 minuut y den e ultimo minuut di wega, tabata e veloz delantero Mervin Richardson kende ta logra e 5-1 pa su ekipo.

E partido no a conoce mucho incidente y tampoco mucho carchi geel ya cu ambos ekipo a hunga bala y cu poco confrontacion fisico.

BON DIA Aruba

Dakota ta kita empate for di RCA cu ta perde cuater punto den ultimo dos partidonan

ORANJESTAD- E tricolornan di Solito, RCA, ta perde su di cuater puntonan diabierna anochi ora cu pa di dos bes sigui, e ekipo no yega mas leu c'un empate di 0-0 contra di Dakota.

Mescos cu e partido anterior contra di La Fama, e ekipo tricolor a produci situacionnan di gol for di cual nan por a produci gol pero no a logra y esaki a conduci na e di dos partido sin gol di RCA.

Den tur e weganan anterior RCA a produci un of mas gol pa wega pero awor di repente e mashin di gol di Solito ta fayando y e ekipo ta perde punto den su dos ultimo weganan.



Dakota di otro banda ta piki un punto importante cu e empate aki y a pasa pa tuma e di cinco puesto over tor di Estrella cu 17 punto.

RCA cu su di dos empata ta mira su dominio amplio na e prome puesto, cuminza desminui y awor e ekipo di Solito tin un bentaha di solamente tres punto riba Britannia cu ta yegando serca poco poco pero sigur.



BALCHI DI BANANA CU CARNI MULA

Ingredientenan:

- *3 banana hecho*
- *1 ½ cup di buscuchi soda, garna*
- *½ lb. di carni mula*
- *1 cuchara grandi di pasta di tomati*
- *Salo, pepper*
- *Chili powder*
- *Peterseli corta chikito*
- *Azeta dushi*

Herbe e banananan den suficiente awa cayente. Kita e cascanan y machica nan. Hasa e carni mula den un planchi y sasone cu salo, pepper, chili powder y peterseli. Drei un cuchara di pasta di tomati aden. Cohe un tiki di e banana machica y plache, y pone un tiki carni mula aden. Awor forma un balchi di dje. Ora tur e balchinan ta forma, lora nan den e buscuchi garna y hasa nan den azeta cayente. Sirbi e cu aros cu bonchi.

Bon Appetit!

RCA y Britannia ta sigura nan clasificacion den fin di siman

ORANJESTAD- Tanto RCA como Britannia den fin di siman a sigura nan clasificacion pa e serienan final di play off di division di Honor, ora nan a haya ayudo di entre otro e campeon Estrella pa logra esaki.

RCA diabierna anochi a empata cu Dakota na 1-1 y a totalize 35 punto faltando cinco wega ainda pa hunga, pero tanto Dakota y Estrella cu a keda cu 17 punto, solamente por alcanza 32 punto ganando tur nan weganan y RCA perdiendo su ultimo cinco partidonan.

Britannia diasabra anochi ta supera Caiquetio cu anotacion di 5-3 y asina ta totalize 32 punto y tanto Dakota como Estrella solamente por empata cu Britannia si e ekipo aki perde tur su weganan restante.

E ayudo grandi pa Britannia a bin for di Deportivo Nacional diasabra anochi a gana facilmente for di Estrella cu ta serca di perde su titulo di campeon, ora cu el a gana cu anotacion di 5-1 y asina percura pa Britannia tambe logra su clasificacion.

Estrella por totalize solamente 32 punto y ta casi imposibel pa kere cu e lo pore vita cu Britannia ta clasifica.

Nacional cu su victoria tambe ta keda comodamente, ainda no clasifica pero den proximo fin di siman e lo por logra esaki cu e resultadonan cu lo por keda registra.

Un victoria mas pa Nacional, combina cu derota of empate pa Dakota y Estrella, ta permiti e ekipo di Noord sigura su clasificacion.

E lucha e ora ta keda pa e di cuater puesto caminda La Fama ainda tin cu traha duro pa sigura su clasificacion pa e play off, loke ta n tiki dificil pero no improbabel.

FEDEVETA a inicia campeonato di 35-Plus

Total di 7 carchi cora den futbol veterano ta mustra demasiado carchi







NOORD- Despues di hopi planificacion, preparacion y negosacion campeonato di futbol veterano
di 35 Plus 2007 a mira luz di dia, mihor bisa luz di atardi di Nacional na
Noord.
Tin 12 team participando den e campeonato, esei ta nifica cu ta bai tin un total di 132 wega regular.
E campeonato aki ta programa pa termina mei mei di September. E sponsor principal di e campeonato ta Tropical Bottling/ Balashi cu e aña aki ta bai juda FEDEVETA cubri e gastonan di e campeonato.
Awor ta sigui e resultado di e prome 12 weganan cu a wordo hunga e weekend cu a pasa. Prome tin cu remarca si cu pa e prome siman tabatin no menos cu 7 carchi corra. Esaki ta nifica cu e siguiente wega cu e hungador por participa den e campeonatonan di Fedeveta, e hungador ey tin cu sinta un wega automaticamente.
Pues cu otro palabra si un hungador haña un carchi den 35 y su siguiente wega ta den 40, e lo tin cu sinta e wega di 40.
Nos ta spera cu tur hende tene bon cuenta cu esaki pa no bin descutionan innecesario.
RESULTADONAN
E resultado di e prome wega entre Deportivo Nacional y SCA, ta un empate di un gol pa banda, caminda Eison Parra a marca pa Nacional y Maikel Rasmijn di SCA ta e autornan di e golnan.
Den e di dos wega Caravel ta golea Teachers United cu anotacion di 7 - 1, golnan di Caravel marca pa Richenel Maduro cu dos, Gerald Zimmerman, Naranjo Campaz y Cisneros Montoya cu tres gol, y pa Teachers Paulus Werleman a anota e unico gol.
E di tres wega a wordo gana pa Roma cu e score di 1 - 0 for di Inter.

Kenneth Simon a score e unico gol di e partido aki.
Riba e di dos dia di wega Sportboys ta perde for di Phoenix cu e score di 3-1, Elvis Arends, Carlos Rubio pa Phoenix y Roland Ras Pa Sportboys tabata e anotadornan.
E di di dos wega riba diasabra a bai entre Jong Brazil y e benjaminnan di e campeonato, esta Maritimo, caminda e wega aki a keda empata na un gol pa banda. Jose Loaiza y Coelho P. Carlos a anota e golnan den e partido aki.

E ultimo wega a bai entre Rooi Afo y Bubali e wega aki tambe a keda empata cu 2 gol pa banda, Ronny Loopstok y Ender Cegarra a score pa Rooi Afo mientras cu Theo Ruiz y Maikel Tromp a score pa Bubali.
HOPI CARCHI
E refereenan cu a duna nan acto di presencia tabata Erwin Helder, Lucho Zambrano,
Ernst Mohamed, Hernan Gonzalez, Fan Dijkhoff.
Hungadornan cu a ricibi un carchi corra y cu tin cu sinta e siguiente wega cu nan ta permiti pa hunga ta: Javier Morales Ochoa (39 anja), Glenn Tromp (40), Chayo Kock (44), Julio Congo (37), Segundo Basauri (44), Cristóbal Dirksz (41), Enrique Hendrick (40).
E siman venidero pa ta mas exacto riba 09 y 10 di maart e torneo di 40 Plus ta start sali riba veld di Sportboys na Angochi. Diabierna lo bai tin 3 encuentro, pa 06.30 Sportboys vs Phoenix, 08.00 Teachers vs Jong Brazil y pa 09.30 Bubali vs Caravel.
Diasabra 10 di maart lo topa otro riba tereno di Sportboys pa 5.30 Rooi Afo vs Inter, pa 7.00 SCA vs Nacional y e ultimo wega di fin di siman lo ta pa 08.30 entre Barcelona contra Atletico.

Tur fanatico di un bon futbol veterano ta cordialmente invita pe weekend aki atrobe
riba veld di Sportboys na Angochi.

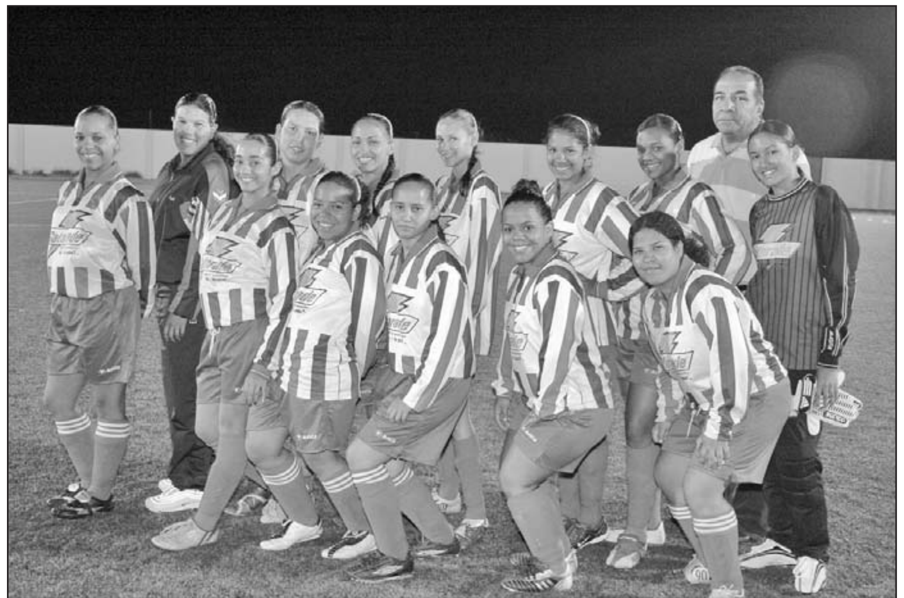
Savaneta Stars ta gana RCA den apertura di futbol femenino cu gol di Mildred Wever

Prome derota di RCA den casi dos aña









NOORD- Den e prome partido di futbol femenino diabierna anochi den Compleho Deportivo Frans Figaroa, Savaneta Stars cu gol di Mildred Wever, ta supera e actual campeon di Aruba, RCA, cu anotacion di 1-0.

Mildred Wever na di 12 minuut di e prome tempo, ta logra di probecha di un fayo defensivo di RCA y ta bai rumbo di gol su so pa finalmente supera portero Vilencha Marchena pa pone su ekipo dilanti 1-0.

Savaneta a hunga e mihor futbol den e prome tempo, c'un ekipo di RCA demasiado pasivo y cu poco iniciativa, caminda e ekipo tricolor a trata cu tironan di distancia cu no a logra.

Den di dos tempo e situacion a cambia y RCA a hunga mucho mas agresivo y a presiona e gol di Savaneta mucho mas pero e gol di empate no kier a cai.

A surgi posibilidadnan di gol pa entre otro Jessica Rivero, Mylenne Maduro kende a mira su tiro dal den tubo di gol y tambe pa Rachelle Gomes pero e gol di empate simplemente no kier a cai.

E derota ta e prome pa RCA den casi dos aña, ya cu e prome campeonato di AVB di aña pasa, e ekipo tricolor a gana den forma di invicto, sin perde un solo wega.

E campeonato ta sigui diabierna venidero cu otro serie di wega caminda Juventus Tanki Leendert lo mira accion contra di Britannia cu ambos ekipo debutando den e campeonato di 2007.



Futbol Division Dos

San Nicolaas Jr ta dal Deportivo Independiente Hooiberg 2 – 1



PAPILON- Diabierna anochi divishon dos a kontinua riba tereno di S.V. Estrella e partido entre e boysnan di Chocolate City San Nic Jrs y e montaneronan di Hooiberg Dep Independiente.

For di komienso San Nic Jrs ku solamente 10 hungador a tuma rienda di e partido kontra un Independiente lento y falta di talentonan joven y asina nan di 5 minuut Marlot Godet ta desperdicia su promer oportunidad di goal ora a purba di pasa e bala over di keeper su kabes pero a sali desvia di e goal.

SV San Nic Jrs a sigui domina e partido y asina na di 28 minuut Randy Thode ta habri bai linja y bira bin aden krusa e bala ku a resulta den un bunita goal pa duna San Nic Jrs e ventaha di 1-0.

San Nic Jrs a sigui domina e partido ku su 10 hungadornan y asina na di 36 minuut Marlon porfin a haya e centro di goal y riba un paso di Randy Thode Marlon ta anticipa e defensa y e keeper pa deposita e bala den net pa 2- 0. San Nic Jrs a haya varios oportunidad mas den promer tempo ku a wordo desperdicia pa amplia e score mas. Segundo tempo San Nic Jrs mandando ariba kontra biento ku su 10 hungadornan a sabi di sigui domina e partido mas, y nos tin ku remarka si, ku Rafael Flanders y Jerome Nicholson y e medio campo Donovan a traha duro dilanti di e defensa pa duna e veterano defensa Bob Leonard un anochi basta trankil den defensa sin mucho trabao pe pa intervencion.

Den segundo mitar atrobe Marlon a haye varios biaha ku keeper su so, y tironan desvia ta salba e score ku por a resulta abulta pa independiente. Donovan tambe a bai laga defensa su so y ku un bon salida di e portero ku a evita e score sigui krese, y asina den un di e poko kontra atakenan independiente ta korta score por medio di Baldwino Krozendijk y aki San Nic Jrs a tuma full e mitar tereno pa nan y asina a sigui sinja e muchanan di Hooiberg con ta hunga futbol bao guia di Ronny Vrolijk ex hungador y dirigente di Independiente, y atrobe San Nic Jrs na di 35 minuut ora e fanatico di San Nic Jrs ta grita goal riba un tira bunita di e hoben Lisandro e portero di Independiente den un forma expectakular a bula manera un paloma blanko y trese un tremendo salbashon y asina partido a termina tambe ku e skore di 2-1 pa San Nic Jrs.

Nos tin ku remarka si, ku e refree Victor Ridderstap a fluit un wega basta regular, pero si, e no tabata consecuente den duna caarchi, e muchanan di San Nic Jrs tabata carchi riba cualkier remarca di un pitazo, y mientras dilanti di dje intencionalmente Ryan Tromp a busca un hungador y skop e, y e referee a djis fluit pa un free kick.

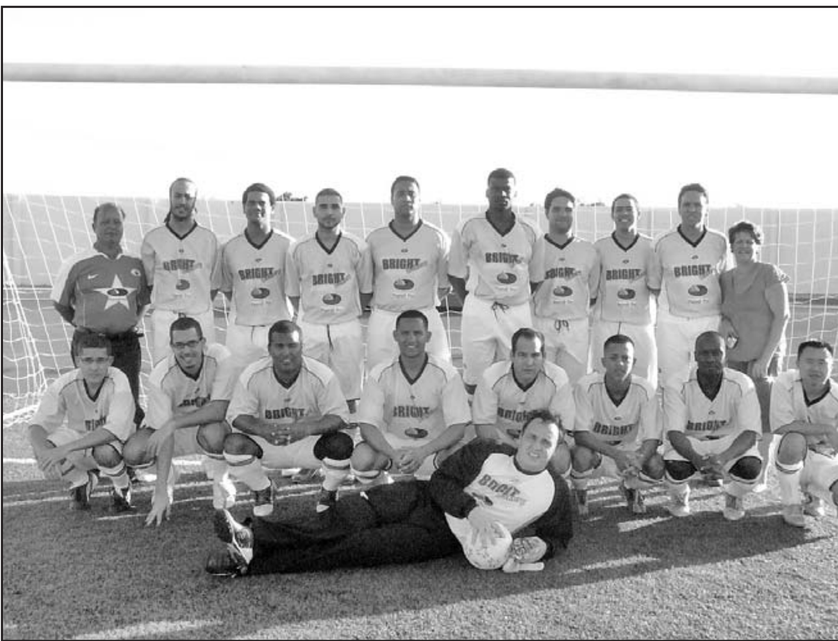
E lines man si a laga hopi pero masha hopi mes di desea, tur paso over di defensa pa goal e tawata hisa e bandera pa offside, si no e skore lo a sali mucho mucho mas, y hasta un paso ora e hungador tabata riba e linja di middellijn el a fluit pa offside.

Increibel, pero como referee Vito por a tuma decision y splika su linesman kiko ta offside. Pabien muchanan di San Nicolas keep the good work up.

E siguiente partido di San Nic Jrs ta awe dialuna 5 maart na tereno di Caiquetio contra CD Ayo y diabierna 9 riba tereno di San Luis kontra Universal.

Amantenan di bon futbol y gusta mira hungador talentoso ta keda invita pa wak e partidonan, y bin apoya nos team honen cu merece tur klase di oportunidad pa promocion mirando con dificil e hubentud di San Nic y otro districtonan nan, merece nos atencion.

Unistars ta supera Universal pa mantene prome puesto den division Dos



SAVANETA- Diabierna dia 2 di maart 2007 a tuma lugar un encuentro riba veld di San Luis entre e dos teamnan di Pos Chkito, Unistars contra Universal.

E wega tabata hopi tenso, caminda tur dos team a sali pa gana e wega. Despues di un bunita combinashon di wega Unistars a logra anota e prome goal, por medio di Wilson Germain.

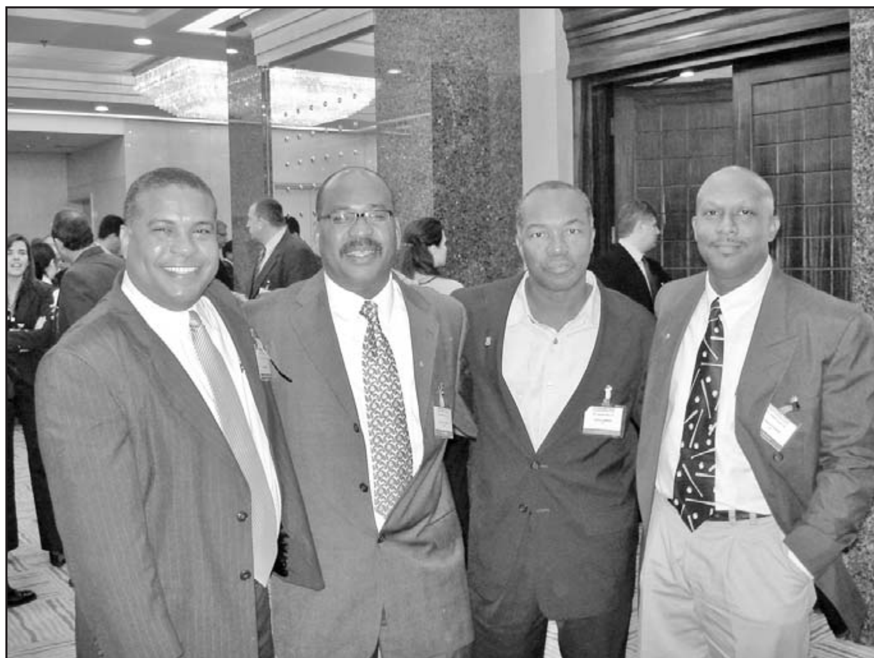
Despues Universal a empata e wega net prome cu half time. Sin enbargo e di dos mita Unistars a sali dicidido y nan tabata domina e wega y a logra bai ariba atrobe cu un goal di perseverancia di Jonathan Geerman. Unistars a keda preshona Universal y un biaha mas Wilson Germain a anota, pa asina hasi e score 3-1.

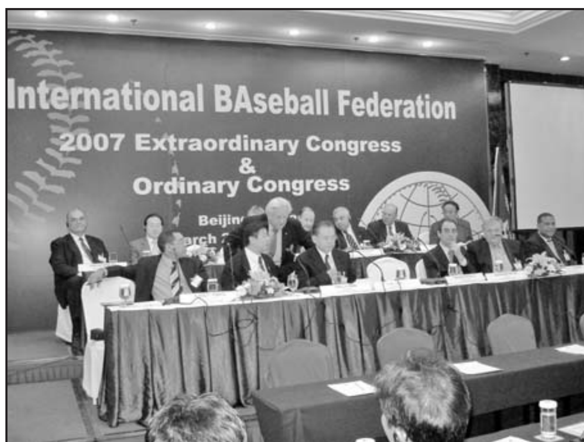
Cu e victoria aki Unistars ta keda na prome lugar den Divishon II cu 26 punto totaal.

Añapasa Bright Bakery a deposita su confiansa den Unistars y a sponsor uniformnan na comienso di e temporada. Despues di e campeonato 2005-2006 e team di Unistars a reorganisa y hopi hungador a bai hunga pa Universal. Awor e team di Universal ta consisti mayoria parti di ex hungadornan di Unistars. Tur dos team kier a gana e wega aki, pero Unistars a demostra un biaha mas cu nan ta hunga e mihor futbol y cu no tin nada pa kibra Unistars!

Den baseball amateur

Presidente di IBAF, sr. Harvey Schiller a presenta su plan di maneho nobo





BEIJING- Diasabra mainta a sigui e reunion extraordinario di IBAF (International Baseball Federation) na Beijing China.

Un delegashon di ABBA (Amateur Baseball BondAruba) representa pa sr. Erik Mohamed (Presidente) y sr Kenneth Bikker (Tesorero) ta asistiendo na e reunion aki.

E Presidente nobo sr. Harvey Schiller a delibera ariba su plan di accion cu e lo tin pa e proximo 2 anjanan pa e deporte di baseball.

E plannan di accion ta lo siguiente:

1. Olimpiada; manera cu a wordo informa caba baseball lo ta den olimpiada na aña 2012. Schiller su objectivo ta di hinca e deporte di baseball pa simper den olimpiada.
2. Unidad den Baseball;
3. HaciIBAFunorganizacion fuerte mundial
4. Relashonan di liganan amateur y hungadornan profesional.
5. Baseball limpi. Doping den e deporte aki lo wordo severamente castiga.
6. Marketing y stabilidad financiero.
7. Television y promotion
8. Desarollo di miembronan den baseball.
9. Respaldo eceonomico.
10. Norma y valornan.

Tambe e relato financiero 2005 y e relato di directive di 2006 a wordo trata. Otro puntonan di importancia cu a wordo trata durante e reunion aki ta torneo internacional di 2007. Tambe e comishon di e weganan olimpico 2008 cu lo wordo tuma na e ciudad aki a duna un precentashon di e status actual di e preparashonan pa e wega aki. Esaki ta encera tambe un tour na e cede olimpiconan.

Despues di e reunion sr. Schiller a pidi un reunion cu e delegashon di Aruba y a delibera ariba algun punto di e desaroyo pa e deporte di baseball ariba nos isla. Tambe e delegashon di Hulanda a sinta cu seun di Aruba pa un cooperacion entre e dos paisnan pa intercambio di hungadornan. Otro paisnan di Caribe manera British Virgin Islands, Jamaica, Trinidad & Tobago, a pidi Aruba sosten pa nan desaroyo pa e deporte aki.

Mester bisa cu reunionan cu e delegashon di Aruba tabatin ta hopi fuctifero pa e deporte di baseball di nos isla.

Dialuna e delegacion lo ta bek na Aruba y lo sigui elabora ariba e puntonan cu a wordo menciona.

RCA 100% contra Brasil Jr

LIFIDA su campeonato di futbol a continua



ORANJESTAD- E campeonato di futbol LIFIDA a continua ariba diferente tereno rond di nos isla den e weekend cu a pasa.

Riba tereno di Bubali na Noord, e dos equiponan bisiña esta SC Washiongton y Bubali a topa otro, aki e muchanan di SC Washington no ta pordona y ta gana Bubali den tur tres categoria disputa, den Baby SC Washington ta gana Bubali 3-1, den Lifida A, SC Washington ta gana Bubali 8-0 y por ultimo den Lifida B, SCWashington ta vapulea Bubali 15 – 0. Tambe nos a haya e resultadonan di e weganan entre Brasil jrs – RCA. Nos ta cuminsa den mini baby aki RCA ta gana cu e score di 3 – 0, golnan anota pa Mike v.d. Biezen 1X, Kendrick Paulina 2X. A sigui cu e categoria baby, aki RCA ta gana cu e score minimo di 1 – 0, gol anota pa Walter Bennet. Den Lifida A, RCA ta gana Brazil Jr cu e score di 3 – 1, golnan anota pa Sebastian Lopez y Owen vd Weyen 2X, den Lifida B, RCA no ta pordona y ta gana for di Brazil Jr cu e score di 9 – 0, golnan anota pa Roan Petronia, Maikel Tromp, Paul Ortega, Jaython Odor, Cliton Orman, Joandro Flemacio, Johan Velasquez , Juan Carcia y Jeanpierre Fingal. Den e categoria menor RCA ta gana Sporting 5 – 0, Igor Jacobus 2X, Brian Croes 1X y Roberto Pierters 2 ta anota e golnan di victoria.

Comite Olimpico Arubano ta presenta structura nobo di su comision tecnico

ORANJESTAD- Durante un conferencia di prensa, cu a tuma lugar diasabra mainta den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad, Comite Olimpico Arubano a presenta e structura nobo di su Comision Tecnico. Bou presidencia di Chu Halabi y conhuntamente cu Director di Alto Rendimento, Edmundo Josiah, e Comision Tecnico awor lo ta mucho mihor equipa pa su trabou.

Durante e presentacion diasabra mainta, representantenan di COA a splica e necesidad cu tabata tin pa re-organisa e structura tecnico. No solamente tabata sinti un necesidad di por a conta cu mas hende profesional pa yuda den e ehecucion di e tareanan di e comision, pero tambe a constata cu mester a introduci un structura completamente diferente pa e comision.

Pa varios luna y ricibiendo tambe "input" di otro personanan, COA y muy en particular su Director di Alto Rendimento, Edmundo Josiah, a hasi trabounan di preparacion, cu a culmina diasabra cu presentacion oficial di e Comision Tecnico nobo.

Importante den e structura nobo ta cu Comision Tecnico awor ta consisti di cinco seccion, cada un cu su propio tarea y responsabilidad. Tur e cinco seccionnan ta complementa otro y conhuntamente ta forma un Comision Tecnico cu ta encarga cu cada aspecto di e control y guia di e preparacionnan di nos deportistanan. Caminda cu awe ta conta ya caba cu diestres profesional pa e diferente tareanan, ta posibel cu na caminda por dicidi di inclui algun profesional mas den un of mas seccion.

E Comision ta wordo presidi pa Jesus "Chu" Halabi, un persona cu un preparacion debido y cu un trayectoria impresionante den deporte.

E diferente seccionnan y nan miembronan ta como lo siguiente:

Seccion Planificacion di Entrenamento. E seccion aki ta yuda e Federacionnan den preparacion di e plannan di entrenamento, loke ta e base di e preparacion di e deportista. E seccion ta consisti di Lic. Bienvenido Blanco, mientras cu ta intencion pa busca refuerzo den persona di un metodologo profesional riba termino corto;

CONTROL Y EVALUACION

Seccion Control y Evaluacion. E personanan aki ta bishita e entrenamentonan, ta evalua e entrenamento den practica y ta traha un relato di loke nan ta observa. E seccion ta consisti di e siguiente personanan: Henry Barrera, Percy Phelipa, Elvis Albertus, Winston Ras, Sydney Regales. Por cierto, tur e personanan aki ta graduadonan di tercer nivel di e curso pa entrenadornan di Comite Olimpico Arubano.

ANALISIS TECNICO

Seccion Analisis Tecnico. E seccion aki ta ricibi e relatonan di e Seccion Control y Evaluacion y ta analisa esakinan. Den esaki ta hasi un comparacion si loke ta wordo practica, ta cumpli cu e plan di entrenamento. E seccion Analisis Tecnico ta hasi observacion, ta conseha tocante adaptacionnan cu ta necesario y ta identifica desaroyonan importante pa deporte. Miembronan di e seccion aki ta: Nolly Becker, Igmar Davelaar, Robby Falconi y Karim Perez.

INFORMATICA

Seccion Informatica. E seccion aki ta responsabel pa e database, cu ta contene datonan (tecnico, medico, general) di cada atleta. Ta mantene tambe un "historia" di e desaroyo deportivo di cada atleta, pa asina midi su progreso a traves di e añanan.

E seccion Informatica ademas lo ta encarga cu otro temanan di informatica, manera acumulacion di datonan tecnico di otro paisnan (pa asina "midi" y compara nos deportistanan cu nan contrincantenan) y tambe cu introduccion di programanan di computacion pa entrenadornan. Integrantenan di e seccion aki ta: Erwin Wouters y Julaika Erasmus.

CAPACITACION

Seccion Capacitacion. Pa COA ta importante pa por educa y capacita nos entrenadornan continuamente, pa asina eleva e nivel di nos deporte en general. Ademas ta necesario pa forma cada biaha entrenadornan nobo. E Seccion Capacitacion lo percura pa e tarea importante aki y lo ta encarga cu e organisacion di cursonan, charlanan informativo y clinicanan pa deporte. E seccion ta na encargo di Karim Perez.

MONITOR

Punto central di e Comision Tecnico ta e Presidente, cu ta responsabel pa monitorea cumplimento di e diferente tareanan. Presidente di Comision Tecnico ta mantene un dialogo cu Directiva di COA y ta mantene Directiva na haltura di e desaroyonan. Directiva na su turno tin e tarea pa controla si Comision Tecnico ta cumpliendo cu e maneho cu Directiva ta desea di ehecuta riba tereno tecnico.

Na final Comision Tecnico mester formula su consehonan na Directiva di COA, cu ta keda responsabel pa e decision final cu mester wordo tuma.

CONSEHERONAN

Banda di e cinco seccionnan di e Comision Tecnico, lo institui un grupo di conseheronan, personanan di gran experiencia, cu un amplio trayectorio den deporte y cu por yuda defini e progreso y maneho tambe pa termino largo. E grupo di conseheronan aki lo sirbi como punto di apoyo pa e comision y lo por identifica cierto aspecto cu mester cambia na nivel di maneho tecnico.

Durante e acto di presentacion, Secretaria General di COA, Nicole Hoevertsz, a subraya e importancia pa COA por conta cu un Comision Tecnico fuerte y bon structura. E forma di traha cu a scohe actualmente lo garantiza un reparticion di tarea, pero na mes momento ta ensera un sistema di control interno, cu sigur lo duna e Federacionnan y particularmente e deportistanan e siguridad cu nan lo wordo trata cu tur sinceridad y obhetividad, a base di criterionan transparente y igual pa un y tur. COA tey pa traha pa tur binticuater Federacion y lo sirbi cada un di nan segun nan nivel y necesidadnan.

Edmundo Josiah, a splica cu e reorganisacion di Comision Tecnico tabata necesario, y cu esaki ta forma parti di un programa mas amplio di reorganisacion cu su persona ta encarga cu ne den Direccion di Alto Rendimento. Despues di e restructuracion di e Comision Tecnico, lo hasi un tarea similar pa Comision Medico tambe, cu tin un tarea complementario na e trabou di Comision Tecnico. Asina lo continua, pa duna deporte di Aruba un structura solido, loke ta necesario pa produci progreso y resultado pa nos pais.





Comunidad di Yara Savaneta contento cu apertura Centro

Multifuncional Gabinete Oduber pa medio di Minister Lee cu otro proyecto di mehoracion di bario







ORANJESTAD- Diabierna ultimo 2 di maart 2007 a tuma lugar apertura oficial di e centro multifuncional "Curason pa bo bario" Yara Savaneta. Un publico grandi y hopi entusiasma, a compaña mandatario, parlamentario y funcionarionan di Fundacion Lotto pa Deporte pa corta sinta y pone asina den funcion e tanto anticipa atraccion pa henter e bario. Minister Ramon Lee, Minister Rudy Croes, Sr. Andy Croes, presidente di Fundacion Lotto pa Deporte, Sr. Hubert "Ippy" Kock director di Lotto y director di IDEFRE, sr. Jessy Beukenboom, a hiba palabra. Entre e parlamentarionan presente a destaca sra. Presidente di parlamento, Mervin Wyatt Ras, Zulay van Poppel Marquez, Daniel Leo, Junior Arends como tambe representantenan di gobierno y Fundacion Lotto pa Deporte. Por a mira hopi habitante di e bario y particularmente hobennan, cu a uni anciosamente pa cuminsa haci uzo di e facilidad nobo aki.

OTRO CENTRO MULTIFUNCIONAL CU HOPI FACILIDAD:

Mas cu djis papia di vision, Minister Ramon Lee como parti di Gabinete Oduber III y IV, a sa di pone man na obra y berdaderamente haci realidad hopi deseo di comunidad. Asina por menciona con cu e medionan financiero existente a sa di sirbi comunidad hopi facilidadnan cu pueblo henter ta gosa di dje diariamente. Parke Curason pa Deporte na Jaburibari ta un ehempel, unda diariamente grandi y chikito, ta haci uzo di e realisacion di e vision di Minister Ramon Lee y Gabinete Oduber, dor di por recrea y haci deporte sanamente. "Aki si, comunidad, por mira, pone man ariba, midi y sinti pa nan mes, unda inversionnan di Lotto pa Deporte y Gobierno di Aruba ta ser realisa" Minister Ramon Lee a expresa. E facilidad di Yara ta encera e construccion un sala di deporte cubri cu ta sirbi pa varios deporte y actividad, como tambe dilanti unda tin un plaza cultural cu ta sirbi pa uni habitantenan pa actividad cultural y social. Cu areglonan recien logra, e.o. dor di intermediacion di sr. Parlamentario Danny Leo, pronto lo cuminsa tambe cu construccion di un tereno di futbol y un circuito pa cana y haci ehercisio. Planificacion integral a inclui amplio parkeo y posibilidad pa por sirbi pa mas actividad.

MANEHO, PROGRAMA DI IDEFRE Y FUTURO PROYECTONAN:

Durante e varios discursonan di e atardi por a tuma nota cu e facilidad ta conta cu un beheerder cu lo supervisa e mantencion y areglonan diario necesario, un programa di actividad coordina pa IDEFRE cu lo stimula recreo y deporte continuo na e centro. Ademas Lotto y Ministerio di Deporte ta trahando riba realisacion di facilidadnan similar na otro distritonan. Mencion particular di Santa Cruz y San Nicolas y becindario, ta indicativo di e plannan cu lo ser realisa siguientemente unabes cu tramitenan di tereno keda regla. Fundacion Lotto pa Deporte ta demostrando consistentemente bou di e vision y maneho di Minister Ramon Lee, di ta un contribuyendo mayor pa comunidad di Aruba unda e loteria aki ta resalta como e unico cu tur hende ta sali ganador. Tanto esunnan cu gana e premio di lotto mes, pero tambe cada uno di nos di comunidad cu awor por haci uzo diariamente di un di e tantisimo facilidadnan cu Lotto hunto cu Minster lee a ehecuta.

PABIEN NA COMUNIDAD DI YARA, SAVANETA:

Palabranan di felicitacion na e comunidad di Yara, Savaneta y becindario cu awor ta conta cu un facilidad multifuncional cerca di nan cas pa recrea y haci deporte sanamente. Un apelacion a ser haci na tur e habitantenan y comunidad di Aruba en general pa haci uzo optimal di e centro y duna un man pa cuida y yuda mantene esaki. Ta responsabilidad di nos tur yuda engradece nos barionan y facilidadnan deportivo recreacional. Minister Lee y Lotto pa Deporte ta percurando mas y mas pa tur hende tin acceso na facilidadnan multifuncional y ta keda na nos tur pa yuda cuida esakinan.

Niegan nacionalización de bancos privados en Venezuela

CARACAS (AP) - El ministro de Finanzas Rodrigo Cabezas aseguró en una entrevista transmitida el domingo que no está en los planes del gobierno emprender la nacionalización de bancos privados, aunque no descartó que puedan existir circunstancias excepcionales.

"No está planteado en el corto, en el mediano plazo, en el largo plazo, que la revolución bolivariana socialista nacionalice bancos e instituciones financieras privadas. A menos que haya una circunstancia extraña, que vayan a conspirar contra la revolución", dijo Cabezas durante una entrevista en el canal 10, de la televisión privada.

Cabezas informó además que la demanda venezolana por los bonos del sur, emitidos por segunda vez el lunes pasado, sobrepasó nueve veces la oferta de 1.500 millones de dólares emitida por los gobiernos de Venezuela y Argentina, según reflejó la Agencia Bolivariana de Noticias.

Esta semana, ambos países emitieron bonos por 750 millones de dolares cada uno. Los primeros bonos conjuntos entre ambos países, por 1.000 millones de bolívares, se emitieron el pasado mes de noviembre.

El ministro reiteró que no está planteado eliminar el control de cambio de divisas extranjeras, vigente desde 2003, a pesar de los reclamos de varios sectores del país que han denunciado trabas para obtener los dólares que necesitan para importar mercancía.

En este sentido, negó que las plantas ensambladoras de automóviles que operan en el país vayan a cerrar por falta de divisas, como se ha reportado en la prensa local. Informó que el próximo jueves la ministra de Industrias Ligeras, María Cristina Iglesias, se reunirá con los presidentes de las principales plantas en el país.

"Nos importa mucho que la economía privada nacional tenga el flujo requerido de divisas, porque es imposible explicarse tres años de crecimiento... sin un régimen de administración de divisas", sostuvo.

Adelantó que, en el marco de las facultades legislativas concedidas al Ejecutivo por la ley habilitante aprobada recientemente, el gobierno emprenderá una reforma de la Ley de Bancos y otras Instituciones Financieras con el objetivo de fortalecer el papel de intermediación financiera de la banca privada.

Según el ministro, no está planteado nacionalizar ni eliminar masivamente las empresas privadas. El ministro justificó los anuncios hechos por el gobierno sobre la expropiación de los negocios que especulen con los precios de los alimentos y lo consideró una manera de garantizarle los insumos a la población.

"A nadie le gusta tener que actuar con fuerza", dijo.

Recientemente, el presidente Hugo Chávez anunció la aprobación de un decreto que permitirá la expropiación de supermercados, almacenes o cualquier comercio en donde sus propietarios estén acaparando alimentos o especulando con los precios.

"La revolución bolivariana no niega la propiedad privada" dijo y agregó que los empresarios deben comprender "que estarán subordinados a una sociedad en la que el interés social va a privar".

Según Cabezas, la economía venezolana está en capacidad para mantenerse durante 18 meses si se suspendiera completamente la venta de petróleo.

"En el caso de que los norteamericanos decidan algún día pedirnos que no les vendamos más petróleo... no tengas duda que nuestro petróleo será vendido en el planeta tierra", aseguró.

El titular de finanzas apuntó a los mercados de China e India e indicó que ya se han adelantado acuerdos de suministro energético con China. "Hacia el término de esta década, es probable que estemos vendiendo un millón de barriles diarios de petróleo", indicó. Adelantó que está planteado que el gobierno traslade sus ahorros, que suman 23 billones de bolívares, a cuatro bancos del Estado que manejarán la cartera de inversiones.

Nicaragua abre hoy audiencias en litigio con Honduras por la frontera en el Caribe

LA HAYA, Holanda - Nicaragua abrirá hoy la primera jornada de las audiencias públicas que la Corte Internacional de Justicia (CIJ) ha convocado para escuchar los argumentos de Managua y Honduras en el litigio que mantienen por la delimitación marítima de ambos países en el Caribe.



Vista exterior de la Corte Internacional de Justicia en La Haya (Holanda), donde mañana abre Nicaragua el período de audiencias en su litigio con Honduras por la frontera entre ambos países en el Caribe. EFE/Archivo

La CIJ deberá en este caso determinar dicha delimitación, la plataforma continental y la zona económica exclusiva en el Caribe que corresponde a cada uno de los países.

La denuncia ante la CIJ fue presentada en diciembre de 1999 por Nicaragua, que considera que "la delimitación marítima del Caribe en la costa hondureña nunca ha sido determinada".

Honduras estima, en cambio, que ya existe una línea fronteriza de hecho que transcurre a partir de un punto fijado en la desembocadura del río Coco, en el paralelo 15. Nicaragua alega que su territorio comienza en el paralelo 17, por lo que habría una zona reclamada por ambos Estados.

Honduras estipula que su delimitación en el Caribe fue fijada tras un arbitraje realizado por España en 1906, que a su vez fue considerado "legal vinculante" por la Corte en 1960.

Managua elevó el conflicto a la CIJ por considerar que la postura hondureña ha provocado "repetidas confrontaciones" entre ambas naciones y que las negociaciones diplomáticas bilaterales para resolver este asunto han fracasado.

Nicaragua inició el procedimiento después de que el Congreso hondureño aprobara, el 30 de noviembre de 1999, un tratado de delimitación de fronteras marítimas con Colombia que Managua consideró lesivo para su soberanía.

La delegación nicaragüense tendrá la palabra en las audiencias del 5 al 9 de marzo, mientras que Honduras lo hará la semana del 12 al 16 de marzo.

La réplica de ambos países tendrá lugar el lunes 19 de marzo y el martes día 20 en el caso de Nicaragua, y el jueves 22 de marzo y viernes 23 para la parte hondureña, mientras que no hay fecha para la decisión de los jueces.

La Corte de La Haya es el máximo órgano judicial de las Naciones Unidas y fue creado en 1946, con carácter permanente, para resolver litigios entre Estados.

Mueren siete militares y 16 guerrilleros en Colombia

BOGOTA (AP) - Choques del ejército contra la guerrilla de las FARC dejaron siete militares y 11 guerrilleros muertos en el curso de una operación militar en el sur del país, informaron el domingo las autoridades. Otros cinco guerrilleros cayeron en combates dispersos.

Un comunicado del Comando General de las Fuerzas Militares indicó que siete miembros de la Fuerza de Tarea Omega, un comando especial para perseguir a los jefes guerrilleros, cayeron el sábado en una ofensiva lanzada en las regiones selváticas de Puerto Rico y Macarena, en el departamento de Meta, a unos 200 kilómetros al sur de esta capital.

Según el reporte, los militares entraron en combate contra el Bloque Oriental de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, FARC, y mataron a 11 insurgentes en el desarrollo de la operación denominada "Coreguaje", iniciada en enero. Entre las víctimas militares se cuentan un teniente, un suboficial y cinco soldados que eran parte del grupo que descendió desde helicópteros en la mitad de la selva. En tanto, un comunicado del Ejército indicó que cinco guerrilleros de las FARC murieron en tres enfrentamientos.

Presidente Saca afirma que Bush concederá una nueva prórroga del TPS a los salvadoreños



El presidente de El Salvador, Elías Antonio Saca, afirmó hoy que su colega de Estados Unidos, George W. Bush, está dispuesto a conceder una nueva prórroga del TPS (estatus de protección temporal) a miles de salvadoreños.

SAN SALVADOR, El Salvador - El presidente de El Salvador, Elías Antonio Saca, afirmó ayer que su colega de Estados Unidos, George W. Bush, está dispuesto a conceder una nueva prórroga del TPS (estatus de protección temporal) a miles de salvadoreños que ya cuentan con permisos de trabajo.

El mandatario salvadoreño dijo, en un mensaje dominical transmitido por cadena de radio, que entre los asuntos que trató el martes pasado con Bush en Washington destaca la reforma migratoria en Estados Unidos.

"Conversamos sobre la próxima prórroga del estatus de protección migratoria, conocido como TPS, así como el proyecto de ley integral migratoria que está por ser presentado en el Senado y posteriormente en la Cámara de Representantes", dijo el presidente salvadoreño.

Saca manifestó su esperanza en que antes de agosto exista una ley migratoria para resolver el problema de miles de salvadoreños, pero dijo que incluso, para el caso de que no sea así, ya se ha solicitado al presidente Bush una prórroga más del TPS. El presidente estadounidense "nos ha contestado muy favorablemente", agregó.

El Estatus de Protección Temporal (TPS, siglas en inglés) fue concedido por Bush luego de dos devastadores terremotos que afectaron a El Salvador en enero y febrero de 2001. El permiso ha sido prorrogado en varias ocasiones y el actual, que protege a unos 240.000 salvadoreños, vence en septiembre próximo. Saca dijo que "entre los temas más destacados" que conversó con Bush también se encuentran "el de la seguridad regional y nacional" y del primer año del Tratado de Libre Comercio entre EEUU y El Salvador.

"Coincidimos en que ha sido beneficioso para aumentar las exportaciones de ambos países", indicó. El presidente también sostuvo que "pronto llegarán" los primeros desembolsos de los 461 millones de dólares que durante cinco años Estados Unidos donará a El Salvador por medio de la Corporación Reto del Milenio, aprobados a finales del año pasado.

Agregó que también hay interés de ambos países para desarrollar el etanol, aprovechando que El Salvador es un país donde se cultiva la caña de azúcar.

"Ha quedado claro que El Salvador tiene en Estados Unidos a un socio y un amigo", concluyó Saca.

Activistas viajarán en Chile por extradición de Fujimori

LIMA (AP) - Una comitiva integrada por los deudos de víctimas de violaciones a los derechos humanos y activistas viajará a Santiago de Chile para exigir la extradición del ex presidente Alberto Fujimori acusado en Perú por delitos de corrupción y de lesa humanidad, se informó el domingo.

El secretario ejecutivo de la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos (CNDDHH), Pablo Rojas, explicó a la agencia del estado Andina que llegarán a Chile a finales de marzo o inicios de abril, días en que se tiene previsto que los tribunales chilenos se pronuncien sobre el pedido de extradición de la justicia peruana.

"En caso que la resolución de la justicia chilena sea favorable a la extradición de Fujimori, expresaremos en Santiago nuestra profunda satisfacción por esa decisión", señaló Rojas. Añadió dijo que esta marcha denominada "Caravana contra la Impunidad", es la segunda que se lleva a cabo en Chile.

Recordó que en la primera se registraron detenciones e incluso agresiones contra los ciudadanos peruanos que participaban de la marcha. "Vamos a tener en cuenta la experiencia anterior para que estos hechos no se produzcan, dando cuenta públicamente a las autoridades chilenas de los pasos que queremos dar y de los hechos y acciones que vamos a realizar", refirió.

Fujimori abandonó el Perú en noviembre del 2000, tras estallar un escándalo de corrupción que comprometió su gobierno. Luego viajó al Japón desde donde renunció a su cargo. Después de permanecer cinco años en este país viajó a Santiago de Chile donde fue detenido a pedido del estado peruano, que luego solicitó su extradición. Actualmente, Fujimori cuenta libertad provisional.

Sospechoso cu a mutila su casa detene na Michigan



E polis di e condado di Macomb, Mark Hackel, despues di a papia cu medio na Washington Township, Michigan.

DETROIT - Un homber sospechoso di a mata y mutila su casa a wordo aresta diadomingo, pero ta hospitalisa den condicion grave, segun polisnan y un portabos di e hospital, a bisa, naunda e ta ricibi atencion medico. E detenido Stephen Grant,tabatabuscapapolisnan despues cu a descubri cu loke ta parce garganta y otro parti di e cadaver di su casa Tara Lynn Grant. E restonan di e mama di dos yiu , kende a disparce luna pasa a wordo Haya dentro y rond di e cas di e pareha den un suburbio di Detroit.

Grant a wordo aresta den nort di e estado Michigan, casi 500km di su cas , segun e polis di e condado di Macomb Mark Hackel a bisa. Nos ta trahando pa debolbe, el a bisa. Grant di 37 aña, a wordo hospitalisa diadomingo mainta, y ta den condicion grave, segun portabos di e hospital a bisa. Nan no ta autorisa pa duna mas informacion. E abogado di e sospechoso a bisa cu por spera di papia di e caso despues. E abogado a bisa diasabra e ta pensa cu su cliente tabata kier a comete suicidio. E garganta a wordo haya den garashi, naunda e pareha ta biba den e suburbio di Washington, Township, 50km di Detroit. Diasabra a haya mas parti den un park banda di e cas, Hackel a bisa.

Tara Grant di 34 aña, tabata perdi for di 9 di februari,. Stephen Grant a reporta cinco dia despues. Polisnan ta kere cu e dia cu el a disparce, e pareha Grant a discuti pa e diferente biahe di negoshi di e muhe pa stranhero. Tara Grant tabata traha como administradora di operacion pa Washington Group International, de Boise Idaho, un firma di construccion ingeniero, cu tin un ofecina na Troy, un suburbio di Detroit. E tabata biaha pa Puerto Rico regularmente pa su trabou. Autoridadnan a emiti un orden di aresto diasabra, acusando Grant di asesinato, exumacion di un cadaver, y mutilacion, Hackel a bisa.

E ta ta e number uno na e momento aki, y e unico sospechoso di e asesinato di Tara Lynn, Grant, Hackel a bisa den un conferencia di prensa na Mount Clemens. For di desaparicion di su casa, Grant a bisa cu e ta inocente. Polisnan a tene razia den e cas di e famia diasabra y a haya dos arma di candela, pero e polis a bisa cu e ta duda cu Grant tabata arma. E yiunan di Grant, un di 6 y 4 aña, tabata cerca famia.

Diesseis civil a muri den un atentado contra ISAF pa tiro cruza



Un homber Afghano ta cana banda di e autonan cu a keda destrui, naunda un bom cu a explota cu remote control , a causa daño, den suitwest di Kabul.



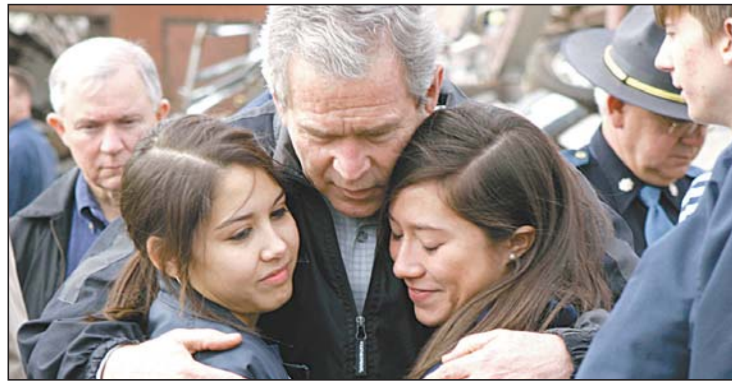
Oficialnan di siguridad Afghano a reuni na e luga naunda un autobom a explota.

KABUL—Por lomenos diesseis civil a muri y 25 a keda herida den tiro cruza entre trupa Norteamericano y rebeldenan Afghano, cu a tuma luga despues di un atake suicidio contra un convoy militar di trupanan stranhero den e provincia Nangarhar, segun un fuente oficial. E suceso di cual ISAF y e comandancia Mericano na Afhanistan, no a duna ningun informacion a tuma luga ayera mainta, pafo di e capital di e provincia di Jalalabad, riba un caminda cu ta comunica e ciudad cu e localidad di Torkham na e frontera cu Pakistan. E incidente a tuma luga ora cu un di e vehiculonan di e convoy tabata blanco di e un atake suicidio , segun e portabos di Polis provincial, Abdul Ghafour Khan, kende a bisa cu despues di e agresion, e soldanan a tira contra e multitud y a causa ocho morto y ocho herido. Ora mas lat, e portabos di e gobernador provincial Noor Agha Zeewak , a aumenta e cantidad di morto na 16 y esnan herida 25, y a bisa cu e atacantenan a kibra e atake suicidio y e subsiguiente intercambio di tiro, entre e trupanan Norteamericano y e rebeldenan Afghano, aunke sin bisa si tabatin morto entre e soldanan stranhero of rebeldenan. Despues di loke a pasa, un cantidad di hende a subi caya y a blokia e caminda cu ta comunica cu e frontera cu Pakistan, gritando lema di protesta contra e militarnan Mericano. Tambe dos solda di ISAF a muri ayera den combate cu rebeldean den e provincia sur di Helmand, segun e portabos di e forsa Internacional, Tom Collins. Na Helmand ta destaca fundamentalmente soldanan Britanico di ISAF, mientras den oost e mayoria di e trupanan ta Mericano. OTAN ta prepara un posibel recrudimento di e combatenan di Taliban for di e primavera, despues di a detecta cu e rebeldenan ta haciendo preparativo paun ofensivo, segun Collins a bisa.

Bush ta inspecciona daño cu e tornado a laga atras na Albama y Georgia



Un homber ta kita sushi tras di e scol secundaria di Enterprise.



President Bush, ta brasa dos studiante, durante cu e tabata pasando na e luga naunda e tornado a causa desaster y matando ocho studiante na e scol.

ENTERPRISE, Alabama, EE.UU. – E Presidente George W. Bush, a recore ayera pa helicopter y pa tera algun zona devasta pa varios tornado den e estado sur oriental di Alabama y Georgia, ofreciendo su condolencia na famia y amigonan di ocho studiante morto ora cu un dak secundaria a cai riba nan. E mandatario a mira un cantidad di ruina, dak material di aislamento, glas y buki di texto na e scol secundaria di Enterprise, den suitoost di Alemania. Bush a pidi di e organisacion studiantil y otro tres pa nan duna un ehempel di forsa emocional pa e otro 1200 studiantenan di e scol. Den e gang, tres delinia pa un serie di cashi blou, e presidente a recore e gang, naunda ocho studiante a muri durante e mal tempo diaheubs.

E ocho adolescente cu a muri den e scol Enterprise, tabata den un parti, na unda e dak y e buraya a cai den otro dor di impacto di e tormenta. Autoridadnan di e scol a plania cu e 1200 studiante lo bai cas tempran, debi na e mal tempo. Despues cu a Haya sa cu un tornado ta pasando, nan a dicidi di tene e muchanan paden. Minuut despues di tornado a azota a construccion, kibrando muraya y parti di e dak di e scol. E ocho studiantenan a muri bou di un cantidad di palo y metal. E tornado cu a azota Enterprise, un pueblo di 22000 habitante, tambe a laga 50 persona herida y a destrui 370 cas.

Prome cu el a haci e recorido na pia, Bush a o bserva e devastacion for di aire. E helicopter presidencial "Marine One" a sigui e caminda mortal di etornado cu e cruza a pueblo. Mas di 30 tornado den centro y suitoost di Estados Unidos a mata por lomenos 20 persona diahuebs. Bush a programa e biahe pa subraya e esfuersonan di su administracion, pa participa dor di e Agencia Federal pa Maneho di Emergencia, pa yuda e victimanan.

Tanto Cas Blanco como FEMA, a wordo fustiga na 2005 cu e tardansa , despues cu horcan a azota e costa Mericano di Golfo di Mexico, specialmente e estadonan Luisiana y Mississippi.

Den di dos fase di su recorido, Bush a bishita e pueblo Americus, Georgia , aproximadamente 190 km di Atlanta.

Den e luga aki, e tormentanan a mata dos persona y a destrui cientos di cas y negoshi. Un tornado a daña e hosptial rigional Sumter, yene cu pida di glas tera y sushi, ademas di inunda dos sala di operacion. E autoridadnan a declar'e insugur pa e shen pashentnan cu ta den .

E presidente a para na un cas, naunda dos persona a muri. E tornado a ranca e parti atras di e cs, lagando e cuartonan sin dak.

ABAS y Haniyeh lo debati riba formacion di gobierno di unidad

GAZA—E presidente di Autoridad Nacional Palestino, Mahmud Abbas y e prome minister den funcion Ismail Haniyeh, a reuni na Gaza pa debati formacion di un gobierno nobo di unidad nacional. Segun fuentenan cerca na e negoshacionnan, Haniyeh a ricibi lista di e candidatonan di su movimento Islamico Hamas pa nuebe di su cartera ministerial y ta warda esun di e movimento nacionalista Al Fatah, cual lider tai Abvas, cu derecho di seis ministerio, pa fin di forma e proximo Gabinete Nacional.

Entre e carteranan cual titula ya a wordo pacta durante esaki, esun di Asuntonan exterior, cu ta desepeña Mahmud az Zahar, di Hamas, y cu lo keda awor den man di Ziad Abu Amer, un candidato independiente y laico, den cual e eleccionnan na januari di aña pasa a Haya un asiento parlamentario cu apoyo di e islamistanan.

E funcionnnan di e vice prome minister , di dos di Haniyeh, den e gobierno nobo, mester ta un afiliado di Al Fatah y a candidatonan ta tres, e coronel Mohamed Dahlan, cu no a acepta su concurencia, Azal al Ahmad, hefe di e asiento di Al Fatah den e Conseho Legislativo, y Naser al Quidua, ex representante di e Organisacion pa Liberacion di Palestino OLP den ONU. Algun fuentenan a bisa cu ora sera un acuerdo riba e personalidadnan cu ta ocupa tur e ministerionan, e mesun anochi of ya madruga, por anuncia e gobierno palestino nobo. Aunke falta pa conoce e nomber di e mayoria di e futuro ministernan, e atencion y incognita lo concentra pa sa kende lo ta na cabes di e Ministerio di Interior, di cual ta depende e organismo di siguridad di ANP, a cargo cual ta aspira e dos movimentonan, e principal di e politico Palestino.

E creacion di un gobierno di coalision entre e partidonan Palestino den Franja autnomo di Gaza, y di Cisjordania bou di ocupacion parcial of totaldi e Ehersito Israeli,a wordo firma dia 8 di februari den e ciudad Meka entre Haniyeh e lider politico di Hamas, Jaled Meshaal, habitante na Siria, y e presidente Abas, di Al Fatah.

Hamas y Al Fatah a bai di acuerdo pa reparti diessinco di e 25 ministeriornan di e gobierno nobo y a concede e derecho di propone, na rason di tres pa cada un di nan movimento, pa ocupa otro seis cartera, loke a causa protesta, en particualrmente di e izquierda Palestino, cual peso electoral ta minoritario. Na cabes di e cuatro otro departamento, lo wordo degisna personanan independiente.

Israel y Estados Unidos, a analisa ayera pa intensifica sancionnan pa Iran



Riba e foto por mira e minister di Asuntonan Exterior di Israel, Tzipi Livni.

JERUSALEM—E vice secretario di Finanza di Estados Unidos, Stuart Levei, lo yega Israel cu intencion di explora ampliacion di e sancionnan impone pa e Conseho di siguridad di ONU, pa Iran, pa impedi pa sigui cu su programa nuclear. Levei tin programa pa reuni cu e prome minister Israeli Ehud Olmert, cu e titular di Asuntonan Exterior Tzipi Livni, y ta supone cu e minister di Asuntonan Strategico Avigdor Liberman, entre otro personalidad di Poder Ehecutivo, segun fuentenan gubernamental. Tambe e funcionario lo entrevista cu e hefenan di e dos servicionan secreto di Israeli, Yuval Diskin del Shabak, Shen Bet, cu ta opera dentro di e pais y na e teritorionan Palestino y cu Meir Dagan, di Mosad cual agentenan ta opera exterior. Fuentenan di e gobierno Israeli a informa cu tanto e pais como Estados Unidos, ta coincidi den iniciativa pa intensifica e boicot contra Republica Islamico di Iran, y pa opera contra banconan cu ta posee relacionnan cu e pais di Golfo Persico. Segun e fuentenan, Levei, y su interlocutornan a analisa e posibilidad di impedi buelo di compania aerea pa Iran y for di epais, tambe pa impedi participacion di deportista y atleta den competencia internacional of intercambio di studiantenan. Representante di e cinco paisnan permanente entre ei 15 miembronan di e Conseho di Siguridad di ONU, reuni pa debati e negativo di Iran pa suspende e plannan apesar di e plannan di e sancionnan cu e organismo a impone recientemente, no a logra e siman aki, na Alemania, un acuerdo nobo pa persuadi e gobierno di Teheran. E representantenan di Estados Unidos, Rusia, Francia China y Gran Britania a resolve pa debolbe e debate pa ONU. E presidente Irani, Mahmud Ahamadineyad a bis den e ultimo lunanan c'e Estado di Israel, funda na 1948, den parti di Palestina y conforme na e resolucion di ONU, mester wordo bora di mapa. Israel, segun e expertonan stranhero , e unico potencia atomico di Medio Oriente, aunke su gobiernonan cu no ta reconoce abiertamente , ta limita di afirma cu e pais, no ta e prome di introduci arma nuclear den e region.

Ahmadineyad ta bisa cu Teheran y Riad, lo actua pa impedi conflicto suni-chiita



E presidente de Iran, Mahmud Ahmadineyad.

TEHERAN—E presidente di Iran, Mahmud Ahamadineyad, a afirma cu el a bai di acuerdo cu e Rei Saudi , Abdala bin Abdelaziz, pa actua pa impedi un conflicto entre musulman sunita y shiita, manera esun cu ta biba na Iraq, a informa ayera e television Irani. Ahmadineyad, a haci e declaracion na Teheran, despues di a termina un bishita den ora di madruga na e influyente reino Wahabi, cu ta califica di ta "constructivo y fructifero".

E dos partinan ta di acuerdo riba varios punto y contra e plannan di e enemigo pa proboca division entre e musulmannan, e lider Irani a bisa. Ahmadinayad e afirma cu un di e prioridadnan di su pais ta yuda pa soluciona e crisis den Libanon y Iraq, naunda Teheran tin un influencia special riba e milicia chiita den e dos paisnan Arabe. " Nos ta haci un apelacion na tur Musulman pa nan ta pendiente pa enfrenta plan di e enemigonan pa lanta un conflicto sectario entre Musulman, el a bisa. Ahmadinayad no a referi , sinembargo, na e contencioso pa e actividadnan nuclear Irani, cu hunto na e tenshon entre Iran y Estados Unidos, ta constitui un fuente di inkietud entre e bisiña Arabe di Iran. E reino Wahabi, sede di e luganan Islamico mas sagrado y goberna pa e regimen suni di e famia Al Saud, no ta sconde su oposicion na e politica di e milicia chiita pro Irani Hezbola, cu ta actua pa deroca e gobierno di e prome minister sunita Fuad Siniora. Den e paisnan Arabe di Golfo Persico, specialmente na Arabia Saudita, a responsabilisa, di otro banda, gruponan chiita pro Irani, di e violencia contra e comunidad sunita di Iran.

Presidente Costa di Marfil a firma acuerdo di pas cu e rebeldenan

UAGADUGU - E presidente di Costa di Marfil, Laurent Gbagbo, y e lider di e forsanan rebelde Guillaume Soro, a firma ayera un acuerdo nobo di pas, cu ta busca pa unifica e pais productor mas grandi di cacao di m undo, pa keda dividi, despues di e guera civil di 2002-2003.

E acuerdo, logra despues di casi un luna di conbersacion den e capital di e nacion bisiña Burkina Faso, a tuma luga despues cu un serie di plan apoya pa ONU, no a logra e eleccionnan spera.

E detayenan di e acuerdo negosha pa e presidente di Burkina Faso, Blaise Compaore, no a wordo duna di conoce mesora.

Prensa di Marfil a difundi speculacion di cu cualkier acuerdo di Uagadugu, no nombra Soro como e prome minister den remplaso di e presidente di e Banco Central Charles Konan Banny, cu a wordo nombra pa ONU, den su plan pa vigila desarme y tene eleccion. Gbagbo, cual mandato a termina oficialmente na 2005,pero a wordo extende dos biaha bou di e acuerdo di ONU, a denuncia intervencion na Costa di Marfil, naunda efectivonan di cuerpo di Pas,di ONU, y trupanan Frances ta vigila un zona interposicion pa mantene tur dos parti aleha.

E comunidad internacional a ricibi cu beneplacito e conbersacionnan cu a cuminsa dia 5 di februari a peticion di Gbagbo, y cu ta percibi como un esfuerso interno pa restaura pas.

Estados Unidos ta bisa cu e ta prepara pa negosha cu Iran riba Iraq



E embahador di Estados Unidos na Baghdad, Zalmay Khalilzad.

WASHINGTON—E embahador di Estados Unidos, na Baghdad, Zalmay khalilzad, a bisa ayera cu e ta prepara pa negosha di forma bilateral cu Iran, riba e situacion di siguridad na Iraq. Den un entrevista cu e cdena di television CNN, for di e capital Iraqi, Khalilzad, a describi e contactonan bilateral como un posibilidad den e marco di un conferfencia regional, aunke el a aclaria cu ainda no a dicidi si lo tuma luga negoshacionnan directo.

Diamars e secretaria di Estado Condoleezza Rice a anuncia e conferencia , na cual e gobierno di Irak a invita tur su bisiñanan y G-8. No obstante e portabos di Cas Blanco, Tony Snow, a aclaria e dia siguiente di cu no tabatin contacto pa negosha cu nan, no por fabrica un arma nuclear, el a bisa. En cambio Khalilzad, kende lo representa Estados Unidos den e conferencia, cu lo tuma luga dia 8 di mart a señala cu su Gobierno lo ta hopi precupa, pa mandamento di armamento di Iran pa Iraq ya bisa, cu nan ta prepara pa papia cu Iran riba e actividadnan aki. Esaki lo ta e tema principal den cual nos ta concentra den cualkier conbersacion bilateral cu Iran, Khalilzad a bisa, kende a wordo propone pa e presidente George W. Bush, como embahador di ONU. Ademas el a afirma cu tabatin indicacionnan reciente cu e Iraninan , ta interesa, di papia cu Estados Unidos, di e asunto. Khalilzad a reitera, cu e forsanan Quds, parti di e Guardiannan di Revolucion di Iran, ta sigui duna material y ayudo pa fabricacion di aparatonan explosivo na gruponan Iraqi.

Tanto Iran, como Siria, a confirma su participacion den e encuentro.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un BMW 1998 den bon condicion.
Tel: 560-8260

TA BENDE
Un Van di 7 pasahero, Hyundai Trajet '00 den bon condicion Std, airco, Afl. 18.000,= Tel: 743-3024

TA BENDE
Daewoo '97 pa Afl. 2.500,=
Tel: 561-2281

TA BENDE
Toyota Tercel '96 Std, 4 porta, arico, radio, CD player, bon condicion Afl. 6.300,=
Tel: 561-1184

TA BENDE
Chevrolet S-10, silver '06 Std/ac,CD,dbl,new
Tel: 592-0901 / 561-1900

TA BENDE
Un auto Santa Fe '02 Standard, full eq. Blue color, 57.000km, Afl. 23.500,= Tel: 730-7033

TA BENDE
Nissan Pick-up dobbel cabina '93, a/c, 4 wheel drive, cu tire nobo Afl. 7.200,= Tel: 561-1184

TA BENDE
UN HONDA TRV '05
4 wheel drive y un Chevrolet Colorado '05 automatic
Tel: 588-9777

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '00, 4 porta, blanco, Tel: 585-8232 / 593-7900

TA BEDNE
Nissan Skyline '98 R33 Gts Turbo, with lots of extras
Tel: 592-2590

TA BENDE
Un Sport car Mitsubishi 3000Gt '92 prijs ta discutibel,
Tel: 747-4529 / 584-7156

TA BENDE
Un Pick-up Nissan '92 Double Cabina Gasoline Afl. 4.800,=
Tel: 594-8842

TA BENDE
Un Stoof di 4 pit cu forno, palo T1,11 poco usa, biga tur sorto.
Tel: 962-9799

TA BENDE
Radio cassette cd player pioneer bon prijs.
Tel: 594-9069

TA BENDE
UN Trailer pa Carnaval
Tel: 747-5854 / 592-1790

TA BENDE
1 combo washing machine marca Kenmore, dryer ariba y washer abao, bon condicion Afl. 750,= Tel: 741-2838

TA BENDE
Brand new!!4x Pos-system Jiva 5815: 15" Touchscreen, 1Ghz, 256MB, 20Gb, WinXP Pro. 3x Posiflex Customer Display. 3x Epson TM-T881V printer.3x Logicontrols Cr1600 cashdrawer. More information call
Tel: 592-1423

TA BENDE

Chevrolet Avalanche 2002 kibra dilanti, facil pa drecha, color preto, cu casi tur piesa pa dreché bek. Solamente 44.000km corri. full equipped. Ata bo chens pa cumpra un Pick-Up Avalanche 2002 na prijs barata. Sin cu bo mester paga BBO of 55% di invoerrecht. Pa mas informacion yama mi persona na e number abao.



Afl. 18.000,=

Tel: 594-9990

CALL THE DOCTOR



FOR ALL YOUR COMPUTER PROBLEMS

- Removal of Spyware - Malware - Browser Hijacker
- Removal of Viruses - Trojans - Worms
- Software and Hardware Installations & Configurations
- PC/Laptop Software/Hardware repair & DATA recovery
- We Custom build your PC to your likings & needs
- We Backup your DVD/VCD/CD exactly as original
- Office/Home PC/ADSL/WI-FI/Network installations

Fast Assessment -Fast Repair -Friendly Smile

I-Technologies
Service - Custom pc's - Repairs & more

594-1985

TA BENDE
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, Afl. 900,=
Tel: 594-9990

TA BENDE
UN EQUIPO PROFESSIONAL COMPLETO DI FACIAL NOBO, MASSAGE SPA NUNCA USA.
Prijs pa equipo completo Afl. 9000,= (discutibel) Tambe por yega un un areglo di pago den 3 luna. Pa mas informacion Tel: 594-1895

TA BENDE
2 Pitbull, 1 macho Afl. 500,= 1 hembra Afl. 700,= Tel: 563-5383

FOR SALE
Compaq Webcam with built-in mic., USB cable, installation CD & Manual included. poco usa!!! Afl. 35,= Tel: 592-7225

TA BENDE
3 bar stoelen hopi bon prijs, 1 set di bamboo pa patio, un love seat 2 stoel, un mesa cu glas y un kranten bak. un child seat.
Tel: 583-1457 / 562-8871

TA BENDE
I cama di baby di palo Afl. 300,= 1 carrying box cu tas Afl. 250,= 1 stroller grandi Afl. 100,=, 1 booster chair pa auto Afl. 125,= 1 water heater nobo 220V Afl. 325,=
Tel: 561-1373 / 568-1568

TA BENDE
Un Scooter 125cc '05 pa Afl. 3.000,= (9000km so cori) Pa mas informacion
Tel: 730-9139

TA BENDE
Puppies Pitbull Red Nose, 8 siman bieuw cu vacuna caba.
Tel: 594-0641

TA BENDE
Un set di cama king size, 1 set di ratan, 1 box pa baby di plao, Hugo de Grootstraat #3
Tel: 562-8871 - 583-1457

TA BENDE
1 tereno na AYO di 9450m2 pa mas informacion Tel: 965-1879

TA BENDE
Scooter Suzuki 2004 di 125cc Valve Gray with Alarm.
Afl. 2.500,= Tel: 743-4743 / 592-7225

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 50,-**
Mediano **Afl. 30,-**
Chikito **Afl. 15,-**
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

TA HUUR
Un cas, como oficina of consultorio, eta espacioso y ta keda den Caya Principal di Santa Helena. Interesadonan
Tel: 566-3130

TA HUUR
un cas di 4 camber na Oranjestad cu cura. Prijs ta Afl. 1.500,= Tel: 594-8842

TA HUUR
Cas si 2 camber, cushina comedor, sala grandi, afdak apatras, tabende ta huur studio apart. Afl. 500,= pa luna mas Afl. 500,= deposito
Tel: 588-2974 - 593-2939

TA HUUR
Cas semi muebla 2 camber, airco, refrigerator , wash machine etc. Pa mas informacion Tel: 592-6269 of pasa na Solito #76

FOR RENT
Apartment 1 bedr, w/bath, airco, cable, furnished Afl. 1.200,= Pa mas informaxcion
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un apartment semi muebla, awa, luz, cable, gas inclusief Afl. 1.050,= plus deposito.
Tel: 583-8317 / 564-2614

TA HUUR
Un apartment na San Nicolas pa dos persona, muebla Afl. 850,= + Afl. 400,= deposit (exclui coriente) Tel: 584-4702 / 741-7750

TA HUUR
Un trailer apartment den bario di Brazil, full muebla, awa, coriente, cable inclui. Pa 1 of 2 persona.
Tel: 567-1559 yama despues di 4'or di atardi.

TA HUUR
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone. Tel: 592-2287.

FOR RENT
beautyfull Studio Apartment, w/terrace located close to hotels at Bubali or Ponton, fully furn: kingsize bed, refri, etc. washing machine, min 4 months, avail, March 1st..
Rent Afl. 925,= ex: w/e,
Tel: 736-3836

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable,
Tel: 747-8652

TA BUSCA

TA BUSCA
Love Birg Macho.
Pa mas informacion please
Tel: 582-6732 / 594-3263

TA BUSCA
Urgente Housekeeping pa mas informacion yama
Tel: 733-1345
oportunidad pa trabao solicita.

TA BUSCA
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña
Tel: 562-8212

TA BUSCA
Live Inn Maid cu of sin permiso pa mas informacion yama
Tel: 594-6644 / 593-6644

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece pa wak pa mucha dispues di scol, area Noord, Ponton, Tanki Leendert. Tambe pa Carnaval
Tel: 592-4857

TA BEDNE
for the best Quesillo Afl. 20,= on the Island. Tel: 561-1310

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di calida di carpinteria y na prijs rasonabel yama Tel: 587-4699 / 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Voor hulp bij uw aangifte BBO
Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes arta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio di Manicure y Pedicure, Tel: 563-3171

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of 5616126

SERVICIO PUBLICO
Sra. cu permiso pa traha na cas Dialuna mainta y Diamars atardi
Tel: 565-1393

SERVICIO PUBLICO
Mi ta busca transport pa hiba 2 mucha skol, ruta patras di wema ponton pa skol colegio Ora Ubao Tanki Leendert. Tel: 964-5699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci bo cura di cas limpi, verf, chapi, plaister.
Tel: 568-5403

SERVICIO PUBLICO

PAR ta claim drechamentu di infrastruktura di Korsou

WILLEMSTAD – E miembro di PAR Mike Willem ta bisa ku si no ta PAR lo no a drecha infrrastuktura di Korsou.

"Si no ta pa gobièrnunan di PAR, lo no por a duna kaya i kamindanan e atenshon ku awe nan ta hañando di diputadonan di turno", asina Willem a bisa.

Anja pasa na vispera di elekshon di Parlamento, por a tuma nota di un programa di "informashon" na televishon, kaminda diputado Cooper ta elabora riba su logranan, entre otro riba e tereno di konstrukshon i drechamentu di kaminda i kayanan di Korsou.

Den a kampanja elektoral aki, e no ta muchu diferente.

"No mas ku ayera por a mira e lider di MAN ta broma di kon bon trabou e la hasi ria e tereno aki ront Korsou.

Afterall ta kiko otro partido MAN konkretamente por broma ku ne, ku no ta e hecho ku nan a rechasa e asina jama "slotverklaring". Nos di PAR no tin problema ku propagashon di bo logronan.

Pero si mandatarionan manera Sr. Cooper ta honesto (no ta por nada ku awe ex-Manista Sra Sandra Smith a jama Sr. Cooper inkonfiabel), e mester rekonose ku e atenshon ku awe gobernantenan enkarga ku e kartera di infrastruktura por duna na mantenshon i konstrukshon di nos kaya i kareteranan, lo no tabata posibel si no tabata pa awe ex-diputadonan di PAR, Srs. Etienne Ys i Perry Gumbs.

I tambe nos mester rekonose ku si no ta pa Reda Sosial, ku ta produkto espesifiko di nos ex-MinPres Sr. Pourier, hopi bario awe lo tabata sin kayanan asfalta na drechi", asina Willem a bisa.

Mas aleu e la duna di konose ku ta Gobiernu di PAR a introdusi "Wegenfonds".

Kisas hopi di nos no ta korda, pero no ta muchu tempu pasa ku drechamentu di kaya i kareteranan tabata wordu finansia for di medionan finansiero general di gobiernu.

Esaki tabatin komo konsekuensha ku no por a hiba un maneho struktural riba e tereno aki.

Ta partikularmente diputadonan YS i Gumbs di PAR, a bini ku e proposishon pa e sen ku ta wordu kobra pa 'wegenbelasting", pa esaki berdaderamente wordu reserva i usa pa mantenshon di nos infrastruktura di kaya i kareteranan. I den e kuadro aki diputado YS a introdusi e asina jama fundashon "Wegenfonds", ku ta un fondo den kua obligatoriomente tur sen kolekta di e belasting di number di outo mester bai, i ku por wordu usa solamente pa mantenshon di kaya i kareteranan.

E kambio di maneho aki tabatin komo konsekuensha ku den sierto sentido por a hiba un maneho struktural riba e tereno aki, i ku sen pa drecha kayanan no tabata depende di interes di e politiko enkarga ku e asuntu aki, ni tampoko di disponibilidat di sen.

Gobiernu di PAR a atende ku retraso den situashon di kayanan den diferente bario.

Tambe ta importante pa rekorda hende di esaki. Ta hopi ta e barionan ront Antia, i Korsou en partikular, kaminda tabatin retraso serio pa ku mantenshon di kayanan.

Retrasonan ku tabata kosta basta sen, i pa kua ta(bata) difisil pa atende ku esakinan tambe for di e "Wegenfonds", ya ku e fondonan ei tambe tabata limita.

Hopi ta e barionan ku te ku resien na por a konta ku kayanan asfalta i ku iluminhashon den e bario. Ku kreashon di e Fondo di Reda Soshal, a kuminsa ku atende ku drechamentu i asfaltamentu di kaya i ponementu di lus, den diferente bario na Antias.

Pa loke ta trata Korsou, por menshona aki e trabaounan ku a keda hasi den e barionan di: Soto, Kanga/Dein, Berg Altena, Seru Grandi/Fuik, Rooi Santu, Otrobanda, St. Jago, i Nieuw Nederland. Tur esaki, sin ku PAR nesesariamente tin e kartera aki. I te ku awe e trabounan di Reda Sosial ta kontinuando.

Tur esaki ta prueba di kon instrumental gobiernu di PAR ta(bata) den drechamentu di nos infrastruktura di kaya i kareteranan, i konsekuentemente den bienestar di e hende, bario, i pueblo aki, asina e miembro di Staten a bisa opviamente ku bista riba elekshon di aprel awor.







GERENCIA DI EL GAUCHO RESTAURANT Y GARUFA ULTRA LOUNGE
TA CUMPLI CU E TRISTO DEBER DI ANUNCIA E FAYECIMENTO TRAGICO DI NOS COLEGA Y MANAGER STIMA:

ALVARO DIEGO UPEQUI.

NA BIDA UN EHEMPLAR EMPLEADO, EXCELENTE MANAGER, GRAN PERSONA Y CABALLERO DEN TUR SENTIDO DI PALABRA.

TAMBE UN AMIGO STIMA PA UN Y TUR.

NOS MAS SINCERO SENTIDO DI PESAME PA SU SEñORA, JUINAN, MAMA Y DEMAS FAMIA.

ALAVEZ NOS TA ANUNCIA CU GARUFA LO TA SERA DURANTE E DIFICIL SIMAN AKI.

CU NOS QUERIDO ALVARO SOSEGA NA PAZ.

***"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "*** **Cado Wever**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Alvaro Upequi

*** 8 April 1961 + 4 Maart 2007**

Na nomber di su:

esposa:	Diana Upequi-Escovar
yiunan:	Misol Upequi
	Luna Upequi
mama:	Sra. Vda. Consuelo Tabares
rumannan:	Patricia y Dennis Jacobs
	Carmenza Upequi na Merca
	Arnulfo Upequi y famia na Colombia
suegro:	Fabiola Escobar na Colombia
tanta:	Marta y yiunan na Colombia
cuñanan:	Olga y famia na Colombia
	Liliana y famia na Colombia
sobrino y sobrinanan na Aruba y Colombia:	Donna, Johnatan, Cristian
	Jose, Daniel, Jenny
	Tatiana, Juan Carlos
gran amigonan:	Enrique, Vanegas, Hiquita,
	Nidia,Franklin, Einer,
	Pacho, David, Blanca,

Blanquita, Jose, Luisa y demas amigonan

primo y primanan, su compañeronan y coleganan di El Gaucho y Garufa

famia: Upequi, Escovar, Botero, Cardona, Duran, Olive, Jacobs, Garcia, Botta, Frank,Tromp,
Marchena, Kock, Francisca y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 7 di maart 2007 pa 11 'or di mainta saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 5 di maart 2007, di 8'or pa 10'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo. Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason. Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor



"The Lord is my shepherd, I shall not want"

We hereby announce the death of our bevolved mother, grandmother, great grandmother and aunt:



Mrs. Maud Esmey Johnson

Better known as Esmey

Sunrise: March 29th, 1924 - Sunset: March 3rd, 2007

Left to mourn are her:

Children:	Cheryl Johnson and family
	Patricia johnson and family
	Barbara & Clemente Oduber-Johnson and family
	Stuart & Dee Dee Johnson and family
	Yvonne & Jose Rincon-Johnson and family
	Donna & Glenn Maduro-Johnson and family
Grandchildren:	Kirsten Frank and family
	Tony & Natasha frank and family
	Eddy Sanders
	Chella Sanders & Sander and family
	Rosie & Lino Alberts-Oduber and family
	Matt & Michelle Johnson and family
	Wayne & Faith Johnson and family
	Tara Johnson & Mark
	Kyle Johnson
	Ian Lejuez & Jerisa and family
	Stephanie Lejuez
	Eddy Rincon
	Chris Maduro & Cynthia
	Wendy Maduro
	Cindy Maduro

Great grandchildren: twenty-one (21)

Niece:	Muriel & Albert de La Combe-Hassell and family
Nephew:	Donald & Sandra Hassell and family
Sisters in law:	Lucille & Ronald Johnson and family
	Angela & Guy Johnson and family
Caretakers:	Verna
	The nurses from the White & Yellow Cross
	Therapist Rudi Carti
Doctors:	Dr. Anaya, Dr. Every, Dr. Brussel and Dr. Luchmun

Cousins, neighbors and friends, too numerous to mentio

All employees of Johnson's Enterprises N.V.

Relatives in: Saba, St. Maarten, Curaçao, Bonaire, U.S.A. and Holland

Families and friends: Johnson, Hassell, Frank, Oduber, Rincon, Lejuez, Maduro, Sanders, Alberts, La Combe, Labega, Peterson, Poeteray, Mos, Holtzapfel, Simmons, Sloterdijk, Martin, Amaya, Assang, van Cooten, de Freitas, Dunlock, Zagers, Arends, helder.

Pardon us if we have forgotten any family or friends.

Address for condolences: Rooi Koochi 3-F
Date and time of funeral to be announced.

Invitacion

" Señor nos ta pidi Bo sosiego eterno pa nos defuntonan stima. "

Pa medio di e comunicado aki, nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda:

nos tata:



Casimiro v/d Biezen

y nos mama:



Rosa v/d Biezen-Donata.

Awe dialuna 5 di maart 2007 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di nan yiunan

Salmo 23.

Señor ta mi Wardador, pues mi'n tin falta di nada
den cunucu yen di yerba berde,
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuent'I awa frescu
pa mi bolbe haya forsa.



A fayece cristianamente

Syrelda Mendiz Mendina Laurence
Mihor conoci como Lisette of Liesje
*** 06 augustus 1967**
+ 03 maart 2007

Na nomber di su yuinan:	Lee-Ann y Brooke van Tol
	Ransiël y Maria Clara Mendiz Mendina
Su mama:	Iris Croes
Su tata:	Michael y esposa Raquel
Su wela:	Sira Quandt
Su rumannan:	Frederick (Erick) y esposa Jeniffer y yuinan
	Patrick Laurence
	Christoffer y Joshua Laurence
Su ruman di criansa:	Terance Holsman y Greta Holsman

Su tanta y omonan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan y demas conocirnan

Su ihanan:	Sharlene van Tol
	Ashley Laurence
Su madrinanan:	Fioleta Olive y Shirley Laurence
Su padrino:	Luis Kock

Demas famia: Mendiz- Mendina- van Tol- Laurence- Croes- Quandt- Flanegin- Willems- Tromp- Hooker- Holsman- Moreno- Kock- Henriquez- Jansen- Ruiz- Jee- Evertsz- Lopes- Robles- Lampe- Schaarbaai- Jarzagaray- Koolman- de Cuba- Robles de Medina- Lacle- van der linden- Luidens- Blume- Bislik kier a invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 06 di Maart 2007 pa 4or di atardi saliendo for di Misa San Fransisco despues pa santana Catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa. Nos disculpa si nos por a lubida algun famia den nos momento tan doloroso.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel mama, wela, suegra, ruman y tanta stima:



Manuela Mercedes Medina

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, karchi y cu a yama nos.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa trres santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar: Diarason 7 di Maart 2007, Diahuebs 8 di Maart 2007, Diabierna 9 di Maart 2007 tur pa 7'or di anochi na Misa San Fransisco na Playa; despues di e misa di Diabierna 9 di Maart 2007 lo tin un rosario na cas Madiki 85-Q pa descansa di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.

A Special Thanks

In times of grief one knows one's true friends
It has been a great consolation for us to have received so many friends and relatives; present and from abroad on the occasion of the passing away of our mother

Orfelina Le Grand

Born March 02 1917 - Passed January 22, 2007

Your calls, cards, letters and telegrams, wreaths and flowers in abundance have truly reflected what a great, loving, wonderful, splendid, exceptional person Mama Nina was.
Thank you for the special attention.
God Bless You All.
We thank God for selecting the very best mother on earth.

Her children: Arturo(Juni), Sydney(Renzo), Myrna(Mimi), Norma & Andre Le Grand



Yiunan y famia di defunto

Orfelina Le Grand

(02 Maart 1917 - 22 januari 2007)

Ta gradici tur esnan cu a aporta na suavisa nos dolor den e temporada dificil di fayecimento y entiero di nos mama stima.
Palabranan no por expresa loke boso atencion y presencia a nifica pa nos.
Boso atencion lo keda graba den nos curason.
Nos ta pidi Dios bendiciona boso.
May God Bless You.

Su yiunan: Arturo, Sydney(Renzo), Myrna(Mimi), Norma y Andre Le Grand



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Nota di Pesame

Cu inmenso dolor, pero conforme boluntad di Dios, Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA) y Gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta anuncia fayesimento di:

Elsa Martina Coffi

Na bida ergotherapista, coordinadora di Arbo y presidente di comision Siman di Enfermeria na nos instituto y tambe ruman di antiguo miembro di directiva di SZA, señor Henri Coffi.

E fayecido lo reposa dialuna dia 5 di maart for di 1'or di merdia te 3 'or di atardi den sala di ehersicio di Afdeling Revalidatie di nos hospital. Di e forma aki tur cu a traha hunto cu Elsa por tuma despedida di e defunto.

Cu Tata Celestial tuma Elsa den su Gloria.

DANKBETUIGING



Elsa, lid, medeoprichster en coordinatrice van de Handenteam Aruba.

Ons welgemeende dank voor je onmiskenbare bijdrage en baanbrekend werk ten behoeve van de Handenteam.

Rust in vrede.

Namens:
dr. Ronald Eerdmas, orthopaedisch chirurg
dr. Hunt Riley, plastisch chirurg
dr. Kyle Bennett, revaldiatiearts
dr. Ike Posner, anaesthesist
mevr. Francine Bardouille- Hughes, ergotherapeut
dhr. Omar Tromp, fysiotherapeut
dhr. David Jansse, fysiotherapeut



MEDITASHON (TEMPO DI PASHON)

1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri, Cristo, nos Señor, ki gran dolor. Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta.
2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta; sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha.
3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia; Nos Embahador ta colga. Cristo, pordona bolbe resusita, P'asina nos dolo por pasigua.







Un dedicacion special na Señora Elsa Martina Coffi mama di nos lider Sunniva Precilia.

Elsa

Elsa tabata un pionero cu a yuda funda Hospi-Bondi Camp. Elsa tabata completamente convensi cu mester inicia un camp pa yiunan di trahadornan di hospital.

Danki pa tur locual bo a brinda nos bo ta y lo keda un persona admira, ehemplar y stima pa nos tur. Cu e angelnan compaña bo pa e otro mundo, cu no ta leu di nos.

Na nomber di:
Participantenan, lidernan y Comison di Hospi-Bondi Camp
Stella, Norah, Ludwina, Benita y Joan

Maart 5, 2007.

NOTA DI PESAME



Elsa Coffi, pionero y prome ergotherapista na Aruba

Nos immenso apresio y gratitud pa tur loke bo a nifica pa nos afdeling y revalidatie na Aruba en partikular. Bo pashon y dedicacion na bo profecion ta inspiracion pa nos tur. Nos lo continua cu mesun dedicacion ku bo a siña nos cu e loke bo a cuminsa.

Danki pa tur kos!

Di parti di Afdeling Revalidatie Dr. Horacio Oduber Hospitaal:
Shon Ca, Aixa, David, Gisele, John, Paul, Denise, Marlon, Francine, Kyle & Robert



Gradicimeno / Invitacion

Na prome lugar nos ta gradici Señor Dios cu a tuma mi casa, nos tata i welo den paz den su reino



Sr, Gerardo D. Stamper

Nos ta gradici tur f amia, amigo, conocir y bisiña cu a sostene i a compaña nos den e dianan di fayecimento I entiero tambe na tur cu a manda krans, telegram, karchi i tur jamada di telefoon. Un danki na Dr. Kock I Dr. Amaya pa nan bon trabouw i dedicacion.
Alabez nos ta manda un invitacion pa
3 Santo Sacrificio cu ta tuma lugar na Misa Christo Rey na Brazil pa 7'or di anochi riba e dianan: Diabierna 2 Maart 2007; Diadomingo 4 Maart 2007; Diamars 6 Maart 2007

Na nomber di su Señora, yuinan y nietonan

Gradicimiento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gardici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, carchi of cu a mustra nan atencion pa juda nos pasa door di e momento dificil i doloroso cu nos a pasa aden door di perdida di nos iui.casa.tata. ruman y omo stima.



Juan Jose González

Un agradecimiento muy en especial tambe ta bai na tur su ex-coleganan cu di un of otro manera a duna nos nan aporte den e momentonan dificilnan aki.
Alaves nos kier a invita tur amigonan, ex-coleganan y conocirnan pa acompaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar dia:
Diasabra 3 di Maart pa 7:00 p.m. na misa Santa Filomena na Paradera.
Dialuna 5 di Maart pa 7:00 p.m. na misa Santa Filomena na Paradera.
Diaranson 7 di Maart pa 6:30 p.m. na misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Grupo Rumannan den Oracion "Dr. Jose Gregorio Hernandez Dakota-Aruba



Nos grupo cu hopi amor kier haci un invitacion na tur nos miembro, devotonan, specialmente na tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa cualkier pidimento na nos Triduim di luna di Maart 2007.
Fechanan: Diamars 6, Diarason 7 y Diahuebs 8 di Maart 2007
Lugar: Cas di Oracion na Dakota
Ora: 7.00 pm
Rumannan, nos tur mester di hopi oracion, nos famia, nos casnan y mas ainda nos dushi isla Aruba. Mas hopi nos ta mas calor nos oracion ta wordo scucha na nos Mama maria y dushi Hesus y nos ta sigui resa pa Beatificacion di Dr. Jose Gregorio Hernandez pa nos por mirele den nos misanan. Tambe rumannan corda bini cu e buki geel pa asina nos resa e caminda di crus. Grupo ta warda tur nos rumannan; corda nos ta den cuaresma.

Het leven is als een druppel water dat terugkeert tot de bron van het Leven

Riba Diabierna, 2 di Maart, 2007, a bay for di e mundo aki pa un otro mundo,



Elsa Martina Coffi

Na nomber di su:
yiu: Sunniva Precilia
tata: Isaac Romualdo Coffi
rumannan: Carmen Bislip-Gravenhorst
Edgar y Rufina Coffi - Kock
Henry y Marianne Coffi - Aakster
Jenny y Hans Wesseling - Coffi
Frieda Coffi
tata di su yiu: Wendell Precilia
subrina y subrinonan: Debbie Bislip y yiunan
Patsy y Ronny Boekhoudt - Bislip
Donny y Arantxa Bislip - Santos y yiunan
Carlos "Calai" y Ingrid Bislip - Douglas y yiunan
Ernand Coffi
Michael y Detty Coffi - Wever
Geraldine Coffi
Mayra Coffi, Glenn Rock y yiunan
Ivo y Katie Wesseling - Darrow
Vicky Wesseling
Amiga y consehera di su yiu: Ivonne Quandus
Famianan: Coffi, Precilia, Bislip, Gravenhorst, Kock, Aakster, Wesseling, Nelson, Boekhoudt, Santos, Douglas, Rock, Darrow, Kusmus, Landwier, Maldonado, Schel, Winklaar, Benschop, Silie, Emers.
Ta ricibi bishita di condolencia na **Seroe Colorado 72, Diasabra 3 di Maart y Diadomingo 4 di Maart 2007 for di 7'or te cu 9'or di anochi**.
Lo tin ocasion pa despedi di Elsa na **Mementomori Funeral Home, Dialuna 5 di Maart 2007** for di **5'or di atardi te cu 8'or di anochi.**

Donacion na Edmund Harms Foundation lo wordo altamente aprecia y lo tin un box disponible pa e bunita gesto aki.

Lo bay tin un misa conmemorativo cual lo ser teni na Misa Sta. Anna na Noord.
Fecha lo wordo anuncia despues.







Arcangel San Garbiel

ORACION
Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel
para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concidenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo. Amen
(Aqui se pide la gracia que se desea)



Renfred Rojer:

Fo'i dia a kambia statuto gobièrnu no tin influensia SPA!



WILLEMSTAD - Gobièrnu di Kòrsou a tuma nota di e diskushon ku ta andando rondó di Sentro Pro Arte. Gobièrnu di Kòrsou mes no por hasi masha kos, pasobra Sentro Pro Arte ta un entidat riba su mes, den kua gobièrnu no tin influensia. No opstante, gobièrnu ta bai sinta na mesa ku e direktiva aktual pa weta si ta posibel ku gobièrnu por duna.
Esei, di akuerdo ku diputado di Kultura Renfred Rojer.
E diskushonnan rondó di kiko mester sosodé ku Sentro Pro Arte a sigui den forma insesante. Di un banda tin un grupo ku ta haña ku mester purba reskatá e edifisio aktual na Schouwburgweg mas lihé posibel, di otro banda tin e aktual direktiva di SPA ku a pone luna di mei komo deadline pa tuma un desishon definitivo kiko ta bai hasi ku Sentro Pro Arte.
Diputado Renfred Rojer a bisa ku den e añanan ku a pasa, poulatinamente a bin kambio den e struktura di Sentro Pro Arte, te ku a yega e momentu ku aktualmente tin un direktiva ku ta manehando e teatro.
Rojer a splika ku a base di kambio di statuto ku a tuma lugá atraves di e añanan tras di lomba, e instituto a bai kai bou di un fundashon, loke ta hasi ku gobièrnu no tin niun influensia mas den esaki. Gobièrnu no tin outoridat mas pa nombra hende den direktiva, di akuerdo ku e diputado. El a bisa mas aleu ku e problema ta, ku si ántes tabata asina ku gobièrnu tabata duna un supsidio na Centro Pro Arte pa kubri sierto gastunan fiho, esei no ta e kaso mas. Anto ta bin aserka ku SPA mes no tabata den posishon pa generá sufisiente entrada pa mantenshon di e teatro.
Konsekuensia ta ku awe nos ta sinta ku un teatro ku un falta di mantenshon grave, un lugá ku ta práktikamente bou di awa pasobra awa di suela ta subi i yena e sentro, miéntras ku entretantu el a bira kompletamente dekaí.
Pa solushoná e problema di awa, por ehèmpel, mester bai basha betòn den e bodega di e lugá. Por sierto ku un kantidat di aña pasá e ofisina di impuesto tabatin mesun problema di awa ku ta subi bin ariba.

E tempu ei a logra solushon'é mesora. Hecho ta ku den kaso di SPA e situashon tin basta tempu asina, di manera ku e awa a kuminsá afektá e murayanan tambe. Gobièrnu entretantu ke sinta na mesa ku e aktual direktiva pa weta den ki forma por duna un man.
"Mi ta lamentá ku un edifisio ku nos a haña regalo di Ulanda, kaminda La Reina a pone e promé piedra, mester bai pèrdí di e forma aki," Renfred Rojer a agregá.

Emily de Jongh-Elhage:

Antia no ta apresiá ni aseptá deklarashon di kònsùl venezolano!

WILLEMSTAD - Gobièrnu antiano a laga kònsùl di Venezuela komprondé, ku e no ta apresiá, pero tampoko aseptá e deklarashonnan insinuativo ku ela hasi relashoná ku e kandelanan den Zona Liber.
E kònsùl mester mantené su mes na su trabou, asina promé minister di Antia Emily de Jongh-Elhage a deklará na prensa, durante e enkuentro semanal diabierna.
Sinku kandela a destruí un mesun kantidat di edifisio den Zona Liber, kreando pániko i insiguridat bou di e komersiantenan den e zona i den komunidat en general. E kandelanan ta bou di investigashon. Lorenzo Angiolillo Fernandez kende ta kònsùl di Venezuela, a sorprendé tur hende bisando ku e ta konvensí ku ta Merka ta tras di e kos aki.
Merka a laga kometé e atentadonan aki pa asina purba di kore ku komersiantenan venezolano for di Kòrsou, un deklarashon ku a kai den masha mal tera serka gobièrnu antiano. De Jongh-Elhage a splika ku konforme petishon di Antia i gobièrnu di Kòrsou, Ulanda entretantu a manda e ekspertonan Kòrsou pa yuda den vigilansia di Zona Liber miéntras ku tambe nan lo asesorá den buskamentu di motibu dje kandelanan aki.
Nos tin kontakto tur dia ku gezaghèber di Kòrsou riba e asuntu aki. Manera por a spera, nos ta hañando hopi pregunta kiko ta pasando, segun De Jongh-Elhage.
Un informe ku a Sali den publisidat i ku ta relatá na e kònsùl ta e informe ku a kima mas di 30 negoshi venezolano den Zona Liber. Nos a analisá e kos aki i a determiná ku di e 26 negoshinan ku a kima, 3 ta di komersiante venezolano, 5 ta komersiantenan libanes ku un pasport venezolano, miéntras ku sobrá ta komersiantenan indio.
Emily de Jongh-Elhage a bisa enfátikamente, ku direktor di Ofisina pa Relashon Eksterior Eduardo Mendes de Gouveia a papia ku e kònsùl i ku a lag'é komprondé bon kla ku Antia no ta apresiá e deklarashonnan ku ela hasi.
"Si Venezuela tin problema ku Merka, ta bon pa no hinka nos meimei. Nos tin bon relashon no solamente ku Venezuela, pero tambe ku Merka.

Minister di Enseñansa Omayra Leeflang:

Apesar ku tur porta a sera, a sigui lucha pa Deltaplan

WILLEMSTAD - Apesar ku tur porta a sera, apesar ku tur bentana a sera, nos a logra tòg di haña fondo pa Deltaplan.
Esei ta loke minister di Enseñansa, Omayra Leeflang a duna di konosé, despues dia firma ku Departamentu pa Desaroyo di Antia (ántes konosí komo DEPOS) pa garantisá e fondonan aki ku ta bini di Union Oropeo.
Manera ta konosí, Deltaplan a pasa den un proseso turbulento den e último periodo. Ku rechaso di e dokumento final, gobièrnu a pèrdè un bon oportunidat pa a haña e finansiamentu nesesario pa e plan aki.
Minister Omayra Leeflang sinembargo a keda insistí, ku e mester haña e sosten finansiero nesesario pa e plan aki, ku ta un plan ku e ta kere sagradamente den dje.
E mandatario a splika ku e akuerdo ku a firma ta un akuerdo sumamente fundamental den e proseso di Deltaplan ku gobièrnu a bin ta kana.
"Ta hopi difísil pa splika e alegria ku mi ta sinti ku firmamentu di e dokumento aki. E ta nifiká ku fondonan oropeo lo ta disponibel pa hubentut. I pa esei a logra, direktor di DEPOS Ralph James a hunga un ròl importante.
Un dado momentu nos a sinti ku tur porta a dal sera. Pió ainda, tur bentana tambe a sera i nos a sinti komo si fuera ta klaba a klaba nan," segun Leeflang a trese dilanti.



Anto den e ambiente aki, nos tabatin un persona ku a keda persistí, ku a keda para duru i a sigui hasi esfuerso pa logra e meta asina importante, e mandatario a agregá.
Final di kuenta, nos a logra ku e portanan a habri. Nos a logra konvensé e oropeonan di e importansia di e proyekto aki, di akuerdo ku minister Omayra Leeflang.

Edward Heereveen:

Insel Air na kaminda pa amplia nan flota ku otro MD



WILLEMSTAD – E koperashon ku Insel Air ta risibí di departamentu di aviashon ta hasi ku nan petishon pa bula pa Merka ta den un proseso ku ta komodá e kompania nashonal den un posishon pa amplia nan flota ku mas MD.

Den kombersashon ku direktor Edward Heereveen a duna di konosé ku e resultado di Insel Air ta surpasá nan espektativa, ya ku kada di nobo nan ta tuma nota pa aserkamentu ku e kompania ta hañando. Heereveen ta mustra ku resultadonan di nan buelonan manera Aruba i Boneiru no ta di papia, ya ku tur nan buelonan ta bai bin yen yen, miéntras ku Sürnam tin hopi hende riba lista di espera. Pa loke ta trata e buelo di St. Maarten tin un akohida grandi i ku e forma ku esaki ta oumentá ta nifiká ku pronto Insel Air lo ta fuerte riba e ruta aki. E destinashon di Santo Domingo, djadumingu awor lo bira di nan kuater buelo i ku por mira kaba ku aseptashon total riba e ruta aki. E tarifa di kasi 50% mas barata ta hasi ku Insel Air lo komodá su mes fásilmente riba e ruta aki. Insel Air ta masha satisfecho ku e manera ku kosnan ta bai i ta kere ku e akohida serka e pueblo ta un di e kosnan ku ta riba nan espektativa. Primeramente nan mes a kere ku nan lo bai drei riba sifranan ménos bon, pero a resultá, ku kontrali na esaki e sifranan ta mustra positivo i ku nan ta gradisí e pueblo pa esaki.

Nan petishon pa bula pa Merka a kuminsá basta tempu, pero ta mara na kondishon i ku nan ta hañando bon koperashon di departamentu di aviashon ku ta hasi ku nan lo risibí e pèrmit pronto pa bula e destinashon aki. Na promé lugá den prinsipio nan no tabata deseá di divulgá e informashon aki, debí na kompetensia, te kon leu ku esaki ta sano. E asuntu di petishon pa bula Merka ta dura largu ku na e debido tempu nan lo risibí e pèrmitnan pa e ruta aki. Segun Heereveen ta kompilá den su deklarashon ta mustra, ku Insel Air mester bai na buska un MD nobo i mirando e manera ku kosnan ta bai no tin duda ku nan lo amplia nan flota na tres MD. Insel Air ta kontentu ku den tres luna di tempu e kompania aki tin 9 destinashon i ku tin hopi petishon drentando for di momentu ku e MD aki a yega pa diferente charter. Tin solisitut pa charternan for di Venezuela i tambe gruponan for di Aruba i Boneiru ku no por a biaha den un tiru ta hasi uso di e servisionan di Insel Air. Loke ta mas importante ku e kompania di aviashon aki ta hasiendo tur ehersisio pa drecha e retraso ku nan tabatin na inisio pa asina pone tur kos na tempu. Loke ta di atmirá ku e manera ku kosnan ta bayendo ta forma ekselensia di e kompania pa tin su programa di buelonan na ora di manera ku mas i mas ta sigui gana konfiansa serka e pueblo.